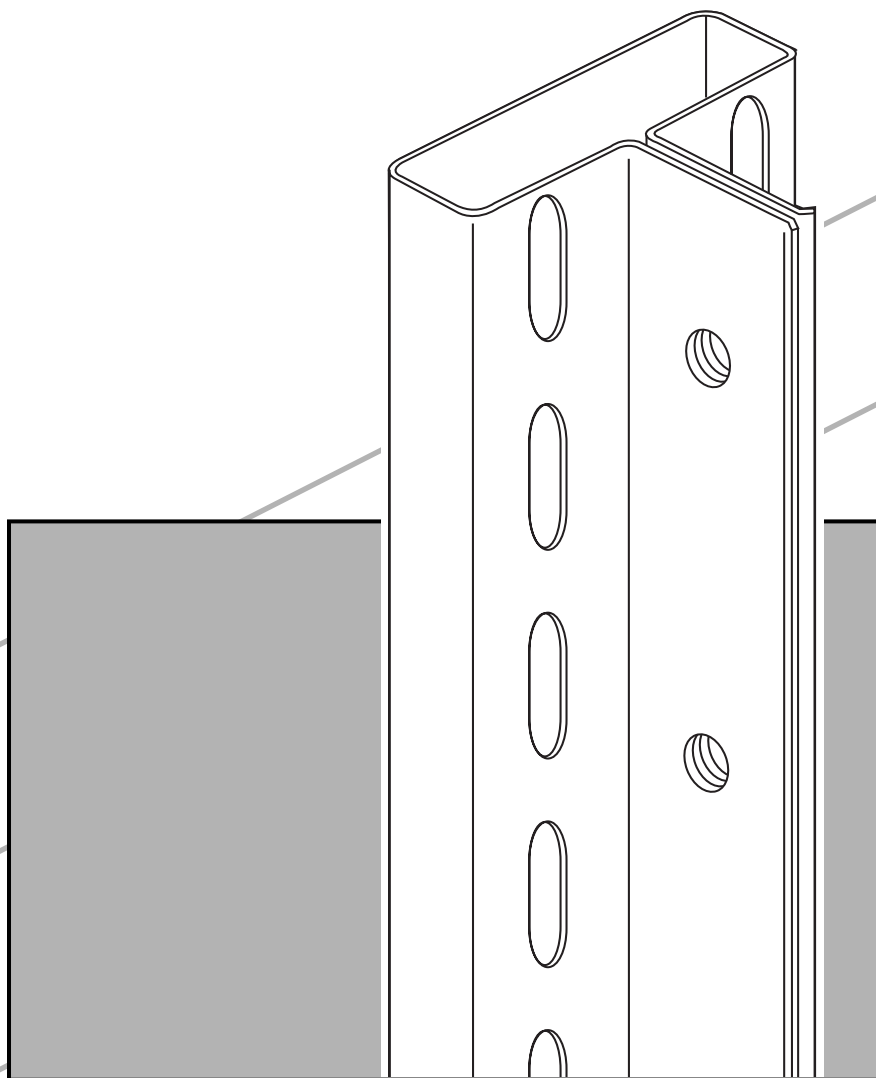


73566

META-CLIP



AUFBAU- und BEDIENUNGSANLEITUNG

assembling and service instructions
szerelési- és használati útmutató

09.05

<u>Megnevezés</u>	<u>oldal</u>
Szükséges szerszámok	4
Útmutatások és szerelési előírások	10
S3 META-Clip program – Villámösszeállítás	12
META-Clip alaprendszer	14
Lábazatszerelés	15
Üregesprofil keretek: META-N, META-S	16
Megengedett mezőtehermervítés különféle kötőelemekkel	17
Mervítési változatok szimplasoros és ikersoros állványoknál	27
Polcok, polcterhelések L80, S100, S150	39
Polcok, polcterhelések MS 230 II, MS 330 II	40
Talajrögztés	52 + 53
META-Compact kapcsolható irodai állványok	61-68
Falhozrögztés	69
Ferdepolcos állvány	90-94
Tartozékok:	
Hosszmervítők	26
Clip hátfal: szimplasoros állvány	33
Euro-osztással perforált panel	35
Clip-osztópanel	35
Tömítőléc: ikersoros állvány	36
Profilösszefogó	37
Profilkapocs (ikresítő)	38
Keresztmervítés	41
Hosszmervítés	42
Polctartó	43
Zárókupak	44
Lábprofil (szokli), terhelési tábla	45
Rekeszek ömlesztett áruhoz, lécek	46
Polcosztórács, polcosztó	47
Keretmagasítás	48
Kiegészítők Euro-osztással perforált panelekhez	49
Hátfalrács, oldalrács	50 + 51
Talajrögztés és kiengyelítő lemezek	52 + 53
Mélységi tartó osztóidomok	54
Erősítőléc M100-as lemezpolchoz	55
Előrács, rekeszosztórács, fémkosár, rögzítőpálca	56 + 57
Gerenda, biztosítókampó, A-mervítő és forgácslap	58 + 59
Tartórúd és árutartók	60
Kihúzható függőmappatartó	70
Irodai állvány: ajtók	71-78

<u>Megnevezés</u>	<u>oldal</u>
Fiókegységek szerelése	79-80
Műanyag dobozok, rekeszosztók, elválasztólemezek	83
Kihúzható polcok	84
Fényvédő – világítás	85
Előtétpolctartó és előtétpolc	86 + 87
Előtétpult	88

Benötigtes Werkzeug

Needed tools

Szükséges szerszámok

Benötigtes Werkzeug

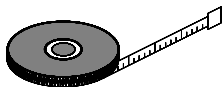
Tools required

Szükséges szerszámok

Maßband

Measuring tape

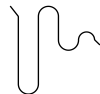
Mérőszalag



Schnur

Cord

Zsinór



Kreide

Chalk

Kréta



Lot

Plumbline

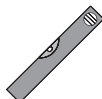
Függőón



Wasserwaage

Water level

Vízmérték



Schlagbohrmaschine

Percussion drill

Ütvefűró



Schlagbohrer Ø 10 + Ø 6

Percussion drill bits Ø 10 + Ø 6

Fűrók Ø 10 + Ø 6



Kunststoff- oder Gummihammer

Plastic or rubber hammer

Műanyag- vagy gumikalapács



Innensechskant-Schlüssel SW 4

Spanner for hexagonal socket-headed screws

Imbuszkulcs SW 4



Schraubendreher

Screwdriver

Csavarhúzó



Maul- und Steckschlüssel SW 10

Open-jawed and box spanners, sizes 10

Villáskulcs, dugókulcs SW 10



Lesen Sie vor dem Aufbau Ihrer META-Regale unbedingt die in dieser Anleitung aufgeführten Informationen sowie die "Sicherheitsregeln" auf der nächsten Seite dieser Anleitung. Bitte halten Sie sich bei dem Aufbau und bei der späteren Nutzung exakt an die Angaben in dieser Anleitung, den Hinweisen in unseren Auftragspapieren sowie den Belehrungen durch unser Fachpersonal. Beachten Sie die allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften der gewerblichen Berufsgenossenschaften, sowie die Vorgaben der Gewerbeaufsicht. Die von META gelieferten Regalteile dürfen nur ihrem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt werden. Für unsachgemäßen Einsatz, Nutzung oder Montage übernimmt META keine Gewährleistung. Durch Umbau, bzw. Neuaufstellung unserer Regale an einem anderen Ort können sich die Bedingungen für die Nutzung und Belastung ändern. Ziehen Sie in solchen Fällen einen META-Fachmann zu Rate um Schäden zu vermeiden. Der Aufbau der Regale sollte durch mindestens 2 Personen erfolgen. Gute Dienste leistet dabei ein hüfthoher Tisch, oder zwei freistehende Böcke, auf denen die Bauteile zur Vormontage aufgelegt werden können. Bei der Montage und Aufstellung von Fachwerkrahmen müssen Sie auf die Richtung der Profillöcher auf der Frontseite achten. Beim Zusammenbau der Einzelteile darf keine rohe Gewalt durch Einschlagen mit einem Metallhammer, oder durch Hebelstangen angewendet werden. Verwenden Sie grundsätzlich einen Gummihammer oder eine weiche Holzzwischenlage. Um eine Kippgefährdung auszuschließen müssen alle Regale dessen Höhen-Tiefenverhältnis größer ist als 5:1 gesichert werden. Diese Maßnahme erfolgt durch Verdübelung mit dem Fußboden. Die in unseren Katalogunterlagen ausgewiesenen Bodenanker sind so dimensioniert, daß pro Bodenplatte 1 Dübel gesetzt werden muß. Unabhängig vom Höhen-Tiefenverhältnis müssen alle Regale verdübelt werden, bei den ausziehbare Bauteile (Schubladen, Auszugregister) oder Vorsatzflügeltüren eingebaut werden.

Um Personen- und Sachschäden abzuwenden, haben wir uns als Hersteller von Regalanlagen den vom RAL anerkannten Güte- und Prüfbestimmungen der RAL-RG 614 unterworfen.

Planung von Lagereinrichtungen

Bei der Planung von Regalanlagen sind die "Richtlinien für Lagereinrichtungen und -geräte BGR 234" des Hauptverbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften, Stand 10/88, sowie die einschlägigen Arbeitsstättenverordnungen verbindlich zu beachten.

Von META werden die maximalen Stützlasten und Flächenpressungen am Fußboden vorgegeben. Sie als Betreiber müssen dafür Sorge tragen, daß diese Belastungen vom Boden des Aufstellplatzes sicher aufgenommen werden können. Bei fehlenden Angaben darf META von einer zulässigen Fußbodenpressung von mindestens 50 Kg/cm² ausgehen.

Die maximal zulässigen Bodenunebenheiten am Aufstellort sind der DIN 18802, Tabelle 3, Zeile 3 zu entnehmen.

Für Einfahrregale gilt entsprechen DIN 18202, Tabelle 3, Zeile 4.

Die nicht für die Be- und Entladung vorgesehenen Seiten von Regalen müssen gegen Herabfallen von Ladeeinheiten gesichert werden. Wir verweisen diesbezüglich auf die entsprechenden Artikel in den Bestellunterlagen.

Verkehrswege in Regaleinrichtungen sind mindestens 1,25m, Nebengänge mindestens 0,75m breit auszuliegen. Der Sicherheitsabstand zu Fördermitteln muß mindestens 0,50m auf jeder Seite betragen.

Aufbau und Umbau von Lagereinrichtungen

Der Aufbau sowie der Umbau der Regale darf nur im unbeladenen Zustand nach unseren beiliegenden Aufbau- und Bedienungsanleitungen vorgenommen werden.

Die Aussteifung der Regale ist entsprechend den gewählten Systemen/Bauweisen nach den vorhandenen Fach- und Feldlasten, anhand der Belastungsdiagramme und -tabellen vorzunehmen. Die angegebenen, maximal möglichen Fach- und Feldlasten dürfen nicht überschritten werden.

Alle von META gelieferten konstruktiv wichtigen Bauteile, die der Stabilisierung der Lagereinrichtung dienen, sind uneingeschränkt anzubringen. Darunter sind in erster Linie Rahmenbauteile, Feldverbände, Diagonalstreben, Längsauf-lagen, Wände, Bodenverdübelungen, Schrauben / Befestigungselemente und Sicherungsstifte

zu verstehen.

Bei der Montage von Fachwerkrahmen für Palettenregale müssen Sie darauf achten, daß die Schrauben nicht überdreht werden. Die Schrauben werden zunächst handfest vormontiert, und dann später mit einem Schraubenschlüssel 1 bis 2 Umdrehungen nachgezogen.

Regale mit einer Fachlast von mehr als 200 Kg oder einer Feldlast von mehr als 1000Kg müssen mit einem Typenschild gekennzeichnet sein. Typenschildangaben: Hersteller, Baujahr oder Kommissioniernummer, zulässige Fach- und Feldlasten. Das mitgelieferte Typenschild ist deutlich sichtbar anzubringen.

Bei korrosionsaktiven Industrieböden (z.B. Magnesitböden) muß eine Isolierung der Stützenfußbereiche vorgesehen werden. Die Gebrauchsanleitung der Fußbodenhersteller ist verbindlich zu beachten.

Bei Umbau der Regalanlage bzw. Unstimmigkeiten beim Aufbau sind META-Fachleute zu Rate zu ziehen. Die Beladung der Regale darf erst nach völligem Montageabschluß vorgenommen werden.

Beladung und Bedienung von Lagereinrichtungen

Regalanlagen dürfen nur nach den ihrer Bestimmung zugrunde liegenden Maßgaben belastet werden. Die Beladung der Regale sollte gleichmäßig vorgenommen werden, da die statische Auslegung auf der Annahme einer gleichmäßig verteilten Flächenbelastung beruht. Punktförmige Stoßlasten und Schiebelasten sind daher grundsätzlich zu vermeiden.

Regalrahmen und -fächer, insbesondere Fachböden dürfen nicht von Personen betreten werden.

Beschädigte und verformte tragende Bauteile einer Regalanlage müssen umgehend ausgetauscht werden, da die Belastbarkeit nur im einwandfreien Zustand von META garantiert wird.

Auf verzinkten Regalböden oder Paneelen dürfen nicht unmittelbar Lebensmittel gelagert werden.

Die gütegesicherten Produkte sind unter Einhaltung der gültigen Güte- und Prüfbestimmungen gemäß RAL-RG 614 zu Errichten und zu Bedienen. Ein aktuelle Version der RAL-RG 614 Güte- und Prüfbestimmungen kann bei der Gütegemeinschaft unter www.RAL-RG614.de angefordert werden.

Prior to mounting the META shelves it is absolutely necessary to read the information contained in these instructions as well as the “safety regulations” at the next side of them. Please follow exactly these instructions, as well as the information contained in our commission papers and the advice of our qualified staff. Also take notice of the general accident prevention regulations of the trade and craft associations and the general regulations of the authorities supervising the enforcement of laws governing health and safety conditions of work. The parts of the shelves delivered by META must be mounted according to their special application only. META does not take any responsibility for incorrect handling, usage or mounting. The conditions for usage and load-bearing capacity can change when the shelves are remounted in a different place. In such cases please consult a META specialist in order to avoid damage. There should always be at least two persons mounting the shelves. A low table or two separate bucks could be very helpful to place the individual part while pre-mounting the shelves. When the frame is mounted, please pay attention to the direction of the profile holes on the front side. While mounting the individual parts, do not use force, e.g. a metal hammer or metal bars. Only use a rubber hammer or a soft intermediate wooden layer. In order to avoid turning over, please secure all shelves with a ratio height - depth of more than 5:1. This can be reached by floor pegging. The foundation bolts in our catalogue are dimensioned so that one dowel should be used per bottom plate. All shelves must be pegged regardless of their ratio height - depth, if extendible parts or wing doors are mounted to them (i.e. drawers, extendible registers etc.)

In order to prevent any personal injury and damage to property, we, as a manufacturer of shelf facilities, have committed to the quality and test specifications of ourselves RAL-RG614 recognized by RAL.

Planning of Storage Facilities

Concerning the planning of shelf facilities, the "Guidelines for Storage Equipment and Facilities BGR 234" of the Main Association of the Commercial Employers' Liability Insurance Association as of October 1988 as well as the relevant industrial safety regulations are to be observed as binding regulations.

The maximum support loads and surface pressure on the floor are provided by META. The installer must take care that the floor at the place of installation is capable of bearing this loads. Should no data be available, META will assume an admissible floor surface pressure of at least 50 kg/cm².

The maximum admissible floor unevenness at the place of installation can be seen from DIN standard 18202, table 3, line 3. For Drive-in Racking, look for DIN standard 18202, table 3, line 4

The shelf sides which are not provided for loading or unloading must be secured to prevent load units falling off. In this context, we refer to the corresponding paragraphs of the order documents.

Transport passages in storage facilities are to be dimensioned at least 1.25m, lateral passages at least 0.75m wide. Ensure at least 0.50m on either side clear of transport systems.

Installation and Modification of Storage Equipment

The installation as well as the modification of the shelves must be carried out in no-load condition according to our attached installation and operating instruction only.

Depending on the chosen system/type of construction, the stiffening of the shelves is to be effected according to the existing shelf and field maximum admissible shelf and field loads must not be exceeded.

All structural components supplied by META, which are for the stabilisation of the storage equipment, are to be installed in their entirety. This mainly applies to frame parts, field bracings, diagonal braces, longitudinal supports, panels, doweled floor joints, screws/fastening elements and safety pins. When mounting square framework for pallet racks, please take care not to overtighten the screws. At first, the screws are tightened by hand and tightened later by 1 or 2 turns of a wrench.

Shelves with a shelf load of more than 200 kgs or a field load of more than 1.000 kgs must be provided with a type plate. Type plates data: manufacturer, year of construction or commission number, admissible shelf and field loads. The supplied type plate is to be attached at a visible place.

In case of new industrial floors susceptible to corrosibility (e.g. magnesite flooring), an insulation of the support foot areas is to be provided. The instructions of the floor manufacturers are to be observed as binding instructions. Where shelf facilities are to be modified or in case of query, contact META experts.

Shelving must not be subjected to full load until installation is complete.

Loading and Operation of Storage Equipment

The shelf facilities are to be loaded according to the load data corresponding to their determined use only. The shelves are to be evenly loaded as the static dimensioning is based on the assumption of a uniformly distributed surface load. Therefore any localised, short-term loads and shift loads are to be avoided.

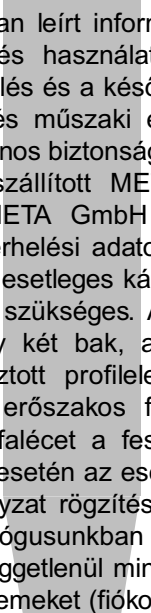
Shelf frames and shelves, are not suitable for climbing on.

Damaged and deformed supporting members of the shelf facilities must be exchanged immediately because the loading capacity guaranteed by META applies to facilities in perfect condition only.

Galvanized shelf floors or panels are not suitable for direct storage of food.

The approved products must be installed and operated in compliance with the valid RAL-AG 614 Quality and Test Regulations.

A current version of the RAL-RG 614 Quality and Test Regulations is available on request from the Quality Association under www.RAL-RG614.de



Feltétlenül olvassa el az útmutatóban leírt információkat és a „Biztonsági szabályok a META állványok szereléséhez és használatához” fejezetet, mielőtt hozzákezd a szereléshez. Kérjük, hogy a szerelés és a későbbi használat során feltétlenül tartsa magát az útmutatóhoz, a szerződés műszaki előírásaihoz, valamint munkatársunk tájékoztatásához! Tartsa be az általános biztonsági és munkavédelmi előírásokat! Csak rendeltetésszerűen használja a szállított META állványelemeket! Szakszerűtlen felhasználásért, szerelésért a META GmbH nem vállal felelősséget. Átépítés, áttelepítés során a használati és terhelési adatok megváltozhatnak. Ilyen esetekben kérje ki szakembereink tanácsát az esetleges károk elkerülése érdekében! Az állvány felépítéséhez minimum két szerelő szükséges. Az elemek előszereléséhez hasznos egy derék magasságú asztal vagy két bak, amelyekre az elemeket fektethetjük. A keretek felállításakor a lyukasztott profilelemek kifelé nézzenek! Az elemek összeállításánál ne alkalmazzon erőszakos feszítést (fémkalapács, feszítővas). Használjon gumikalapácsot illetve falécut a feszítéshez, összeillesztéshez! 5:1-nél nagyobb magasság-mélységi arány esetén az esetleges eldőlés elkerülése érdekében az állványt rögzíteni kell! Az állványzat rögzítése a talajhoz dübelezéssel történjen! Talplemezenként egy darab, a katalógusunkban feltüntetett rögzítőcsavar szükséges. A magassági-mélységi arányoktól függetlenül minden esetben rögzíteni kell azokat az állványokat, amelyekbe kihúzható elemeket (fiókot, ajtót, stb.) építünk.

Mint állványgyártók, a személyi- és anyagi károk elkerülése érdekében alávetettük magunkat a RAL által elismert RAL-RG 614. szerinti anyag- és vizsgálati előírásoknak.

Raktárberendezések tervezése

A raktárberendezések tervezésénél kötelezően figyelembe vesszük a (német) Szakmai Szervezetek Legfelsőbb Szövetségének a raktári berendezésekre és készülékekre vonatkozó iránymutatását (BGR 234., 10/88.).

META ajánlataiban megadja az állványlábak terhelését és a talajnyomást. Értékesítőként figyelmet fordít arra, hogy a terhelések megfeleljenek az installálási hely talajviszonyainak. Hiányzó adatok esetén META 50 kg/cm² megengedett talajnyomással kalkulál.

A megengedett talajszint egyenletlenséget a DIN 18802, 3. táblázat, 3. bekezdés szerint követeljük meg.

A berendezések közlekedési útjainak ajánlott szélessége min. 1,25 m, a mellékutaké min. 0,75 m. A szállítóeszközök oldaltávolsága az állványok mindkét oldalától min. 5 cm.

Raktárberendezések szerelése, átépítése

Az állványok szerelését és /vagy átépítését az útmutató szerint és kizárólag terheletlen állapotban végezzük!

Az állványzat merevítését a polc- és mezőteher figyelembevételével kiválasztott rendszernek/felépítési módnak megfelelően, a terhelési diagrammok és táblázatok felhasználásával határozzuk meg. A megadott maximális polc- és mezőterhelést tilos átlépni.

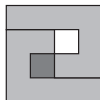
Minden szerkezeti szempontból fontos építőelemünk – mint pl. keretek szerelvényei, mezőösszekötők, András-keresztek, hosszmerevítők, válaszfalak, talajrögzítők, csavarok, rögzítőelemek, stífték – beépíthetők a megfelelő META-állványokba.

A raklapos állványok szerelésékor a csavarokat kézzel húzzuk elő, majd 1-2 fordulatot feszítsünk a csavarkulccsal, nehogy a csavarokat túlhúzzuk.

Polcteher terhelési tábla kihelyezése kötelező. A tábla az alábbi adatokat tartalmazza: megengedett polcteher. A táblát jól láthatóan kell elhelyezni.

Korróziót okozó – pl. magnezit tartalmú – ipari burkolat esetén a lábak környezetét a burkolat készítőjének útmutatásait figyelembevéve szigetelni kell.

Az állványok átépítésénél illetve felépítésénél jelentkező problémák tisztázása érdekében konzultáljon a META-állványok forgalmazójának szakembereivel!



ZENIT[®]
Logisztikai Eszközök
Kereskedőháza Kft.

1095 Budapest, Ipar utca 2./b
Telefon: +36-1 430-8290,
Fax: +36-1 688-1527,
www.zenitkft.hu, info@zenitkft.hu

Csak a szerelés befejezése után kezdjük el az állványok feltöltését!

A raktárberendezések feltöltése és karbantartása

Az állványok csak a rendelkezésekben megengedett mértékig terhelhetők. A polcok terhelhetőségét egyenletes teherelosztás feltételezésével adtuk meg, mert a statikai számítások egyenletes felületi terhelésből indultak ki. Kerüljük a pontszerű terheléseket és a dinamikus hatásokat.

Ne lépünk az állványkeretekre és főként ne a fémpolcokra!

A sérült és deformálódott teherhordóelemeket haldéktalanul cseréljük ki, mert a META csak kifogástalan állapotú elemek terhelhetőségét garantálja.

Horganyzott polcokon és fémpaneleken ne tároljunk közvetlenül élelmiszert!

Minőségbiztosítással készült termékeink szerelését és karbantartását minőségi és vizsgálati előírások szerint végezzük.

S3 Sofortprogramm META-Clip

S3 Program META-Clip

S3 META-Clip program – Villámösszeállítás

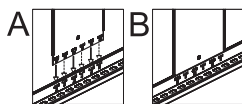
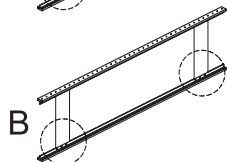
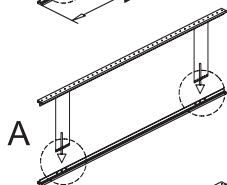
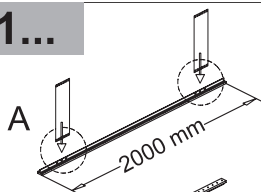
So einfach geht das: Stecken Statt Schrauben!

Nur sechs Schritte zum übersichtlichen Lager.

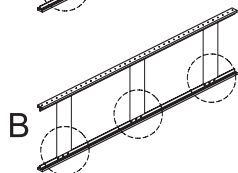
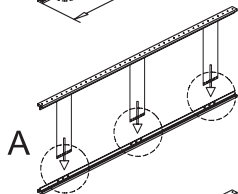
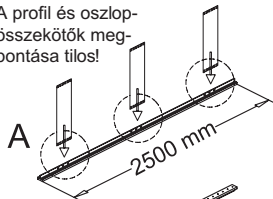
It's as easy as that: Slide in instead of screwing in! Only six steps for an well-organized storage area.

Ilyen egyszerű: csavarozás helyett beakaszt! Csak hat lépés a jól áttekinthető raktárhoz.

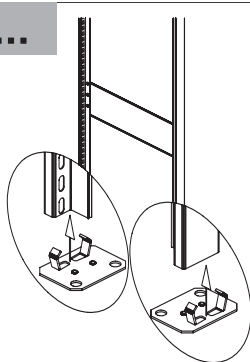
1...



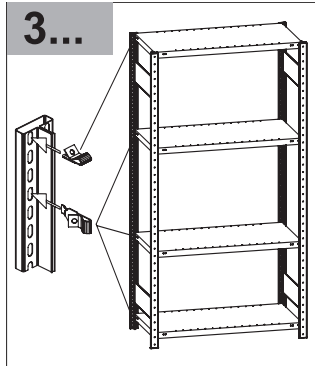
A profil és oszlop-összekötők meg-bontása tilos!



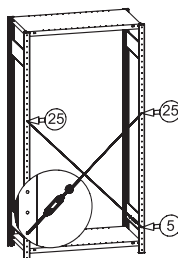
2...



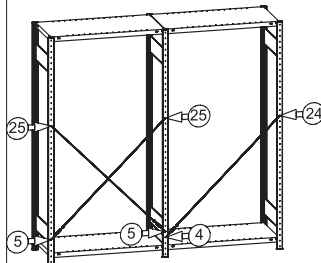
3...



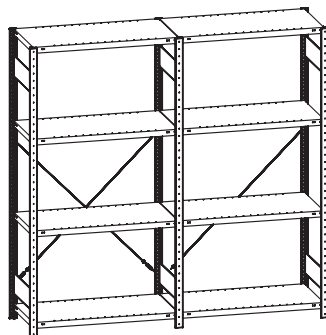
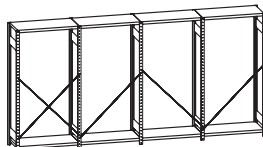
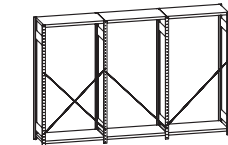
4...



5...



6 ...- és kész!

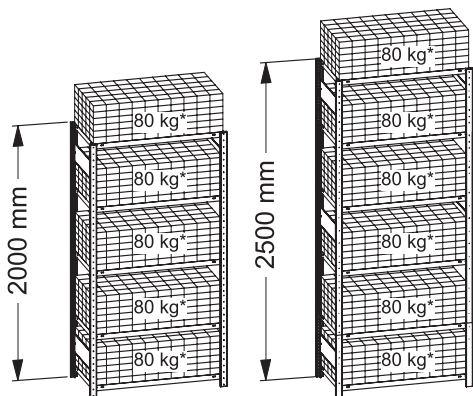


Bitte beachten Sie diese Hinweise für die Montage und den Gebrauch Ihres Regals.

Please observe this information for the assembly and use of your storage rack.

Kérem vegye figyelembe ezeket az utalásokat az állvány szerelésénél és használatakor.

Terhelési határok: L80

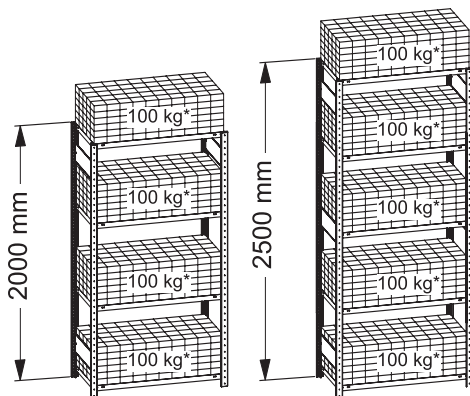


*Polcerhelés max. 80 kg
 Mezőterhelés max. 1100 kg

*Polcerhelés max. 80 kg
 Mezőterhelés max. 1290 kg

A mezőterhelést plussz polcok esetén is tilos túllépni!

Terhelési határok: S100



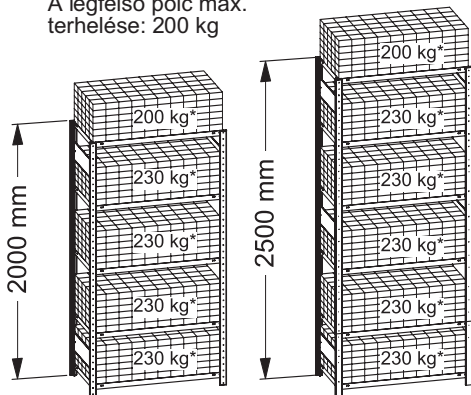
*Polcerhelés max. 100 kg
 Mezőterhelés max. 1100 kg

*Polcerhelés max. 100 kg
 Mezőterhelés max. 1380 kg

A mezőterhelést plussz polcok esetén is tilos túllépni!

Terhelési határok: MS230

A legfelső polc max. terhelése: 200 kg

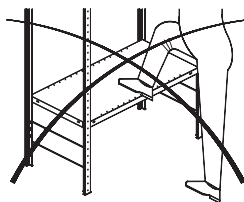


*Polcerhelés max. 230 kg
 Mezőterhelés max. 1100 kg

*Polcerhelés max. 230 kg
 Mezőterhelés max. 1380 kg

A mezőterhelést plussz polcok esetén is tilos túllépni!

Az Ön biztonsága érdekében...



Kérjük vegye figyelembe...

Az ételmszerelőírások szerint tilos olyan csomagolatlan árut, mint gyümölcs, stb. közvetlenül a horganyzott felületre helyezni.

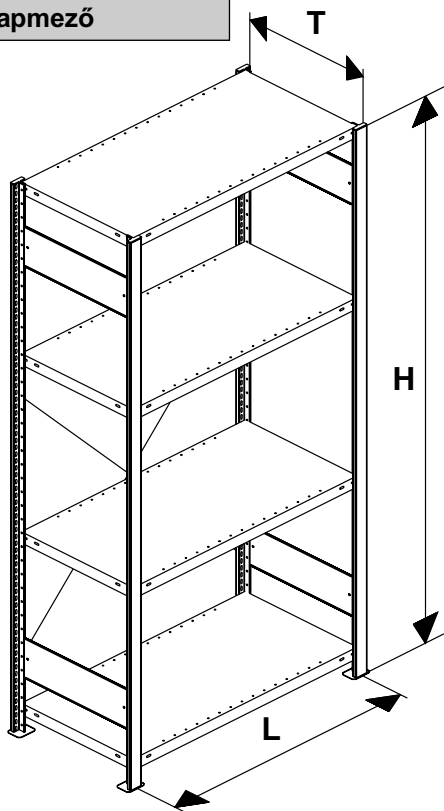
Talajrögítés:

Ennél az állványtípusnál a 2500x1000x400 és 500 mm-es elemeket rögzíteni kell a talajra.

Lásd 52-53. oldal

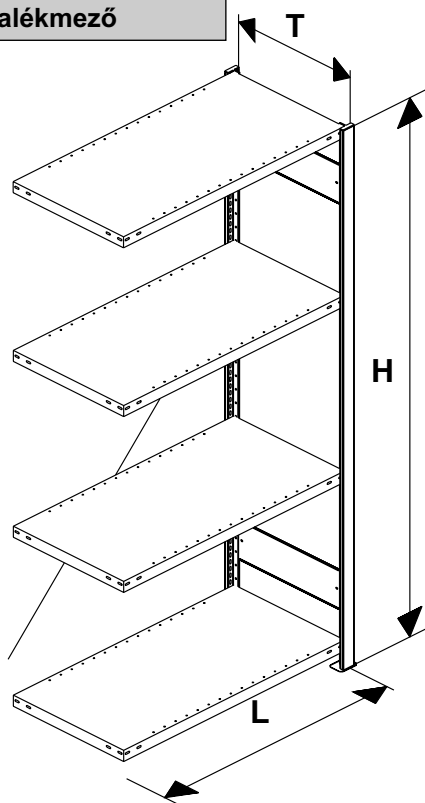
Grundregal

Basic shelf rack
Alapmező



Anbauregal

Shelf extension
Toldalékmező



Das Grundregal ist die kleinste in sich stabile Einheit des META-Clip Regalsystems .

Es besteht aus 2 (vormontierten) Rahmen und mindestens 4 Fachböden sowie Zubehör.

Die Anbauregale bestehen aus je 1 Rahmen und den jeweiligen Zubehörteilen.

The base rack is the smallest standalone unit of the META-Clip shelf system.

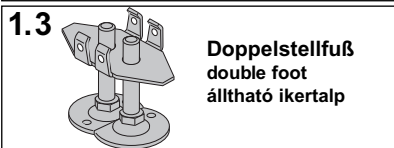
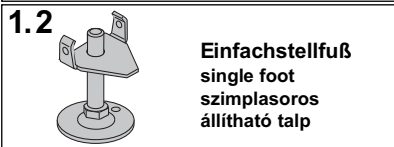
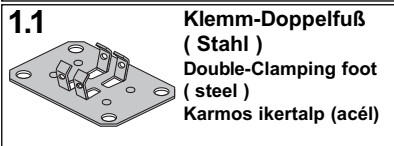
It consists of 2 (pre-assembled) frames and at least 4 shelves with accessories.

The add-on shelf rack consists of one frame and the relevant accessories.

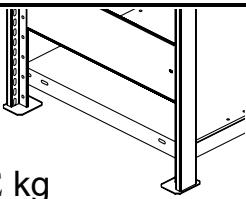
Az alapmező a META-Clip polcrendszer legkisebb, önmagában is stabil egysége.

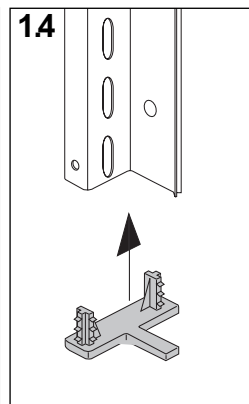
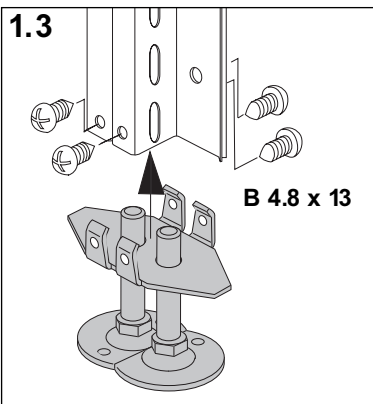
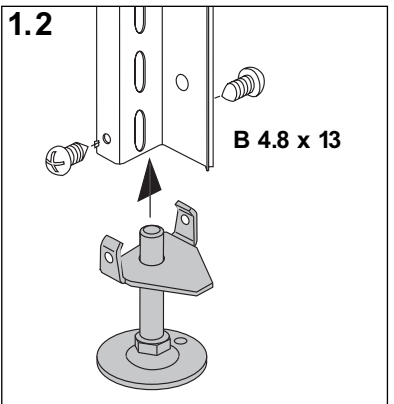
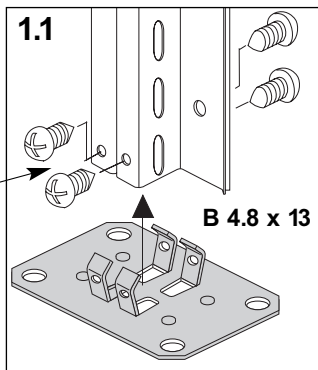
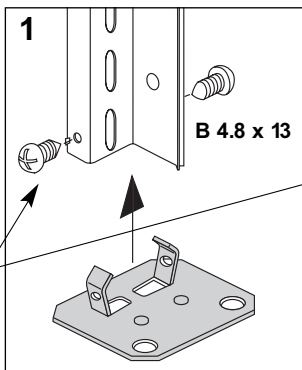
2 előszerelt keretből és min. 4 lemezpolcból áll.

A toldalékmező 1 keretből és a mindenkori tartozékokból áll.



Verschraubung nur bei Fußverdübelung
screw together only with foot dwelling
Csak talprögzés esetén becsavarozni

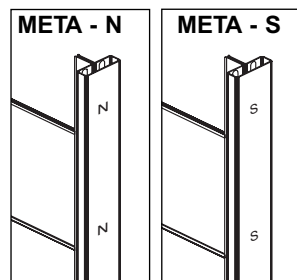
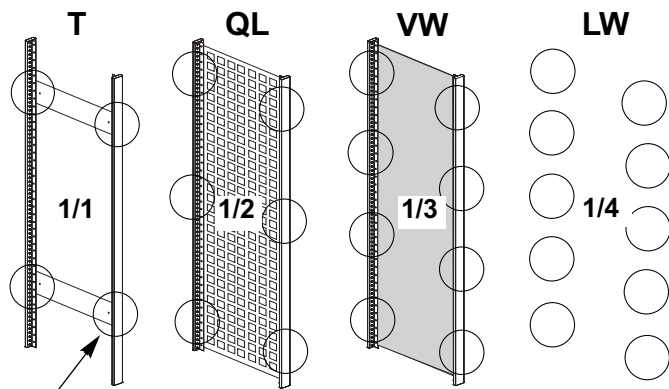
Zulässige Feldlast	Permissible field load
Megengedett mezőteher	
	
Nr.	Σ kg
1	≥ 800
1.1	≥ 800
1.2	≤ 1800
1.3	≤ 1800
1.4	≤ 800



Hohlprofilrahmen: META-N, META-S

Hollow profile frame: META-N, META-S

Üregesprofil keretek: META-N, META-S



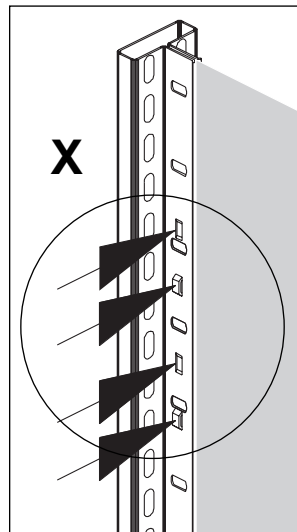
X = Befestigungspunkte
fixing points
rögítéspontok

T = Tiefensteifen-Rahmen
 T = depth stabilisation frame
 T = merevítő oszlopösszekötésű keretek

VW = Vollwand Rahmen
 VW = full rear panel frame
 VW = telefalú keretek

QL = Quadratlochwand-Rahmen
 QL = square hole panel frame
 QL = négyzetlyukú keretek

LW = Lochwand-Rahmen
 LW = hole panel frame
 LW = lyukasztottfalú keretek



Die genaue Rahmenaufteilung entnehmen Sie bitte dem Lieferschein.

For the exact proportions of the frame please see delivery note.

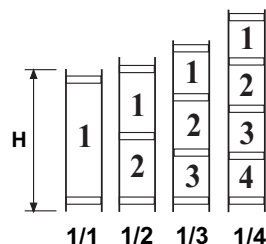
A pontos keretfelosztást lásd a szállítólevélben.

Die Anzahl der Verbindungspunkte zwischen Rahmenprofil + Tiefensteifen oder Stahl- bzw. Lochwänden bestimmt die zulässige Feldlast des Rahmens. (siehe Feldlasttabellen ab Seite 18)

The number of connection points between the frame profile + the depth stabilisation or steel or hole panels determines the admissible field load of the frame. (see frame load table page 18)

A kötéspontok száma megfelel a keretek megengedett mezőterhelésének.

Rahmenhöhteilung
 Height separation of frame
 Keretek magassági osztása



1/1 Teilung = 4 x Befestigungspunkt X
 1/2 Teilung = 6 x Befestigungspunkt X
 1/3 Teilung = 8 x Befestigungspunkt X
 1/4 Teilung = 10 x Befestigungspunkt X

1/1 separation = 4 x fixing point X
 1/2 separation = 6 x fixing point X
 1/3 separation = 8 x fixing point X
 1/4 separation = 10 x fixing point X

1/1 osztás = 4 x rögzítéspont X
 1/2 osztás = 6 x rögzítéspont X
 1/3 osztás = 8 x rögzítéspont X
 1/4 osztás = 10 x rögzítéspont X

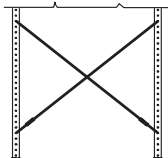
Zulässige Feldlasten, Aussteifung durch diverse Bauteile

Permissible field loads, stabilisation by different construction parts

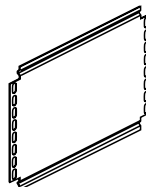
Megengedett mezőterhermegvítés különféle kötőelemekkel

Merevítés:

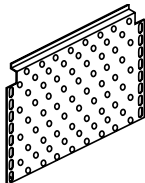
Spannverstreungen
stabilising frame
feszítőmerevítéssel



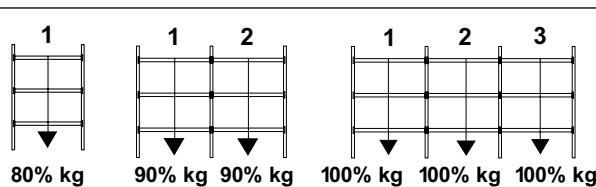
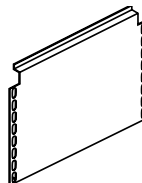
Rückwände
clip rear panels
hátfallal



Eurolochwand Paneele
Euro-standard perforated
Euro-osztással perforált panellel



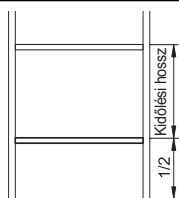
Sichtwand-Paneele
clip sight panels
válaszfal panellel



Die Tabellenwerte gelten für Regalzeilen mit 3 und mehr Feldern.

The values listed in the table apply only to units having 3 or more fields.

A táblázati értékek 3 és annál több mezős állványsorra érvényesek



Die zul. Belastungen der Tabelle setzen voraus, dass der 1.Fachboden bei max. halber Höhe der abgelesenen Knicklänge eingebaut ist. D.h. bei Knicklänge 450mm ist der 1.Fachboden mit OK. max. 225mm erforderlich, sonst ist die zul. Feldlast in der entsprechenden Spalte abzulesen (siehe hierzu ab nächste Seite).

Bei freien Knicklängen für den 1.Fachboden grösser 600mm ist Rücksprache mit der Entwicklung zu nehmen.

A táblázat megengedett terhelései feltételezik, hogy az 1. polc maximum félmagasságon kerül beépítésre a leolvasott kihajlási hosszértékhez képest.

Szabad kidőlési hossz esetén, ha az 1. polc magasabb mint 600 mm-re kerül, kérjük konzultáljanak a tervezővel.

Hinweis: Belastung gleichmäßig über Rahmenhöhe verteilt. Belastungswerte beziehen sich nur auf Standard-Katalog-Artikel. Abweichende Feldlastangaben entnehmen Sie dem Angebot bzw. der Auftragsbestätigung.

Note: The load must be evenly distributed over the whole height of the unit. Loads relate only to articles listed in the standard catalogue. Any non-standard loads are listed in our quotation order onfirmation.

Utasítás: a terhelést egyenletesen osszuk el a kereten belül. A terhelési adatok csak standard katalógus termékekre vonatkoznak. Eltérő mezőterhelési adatok esetén lásd az „ajánlatot” illetve a rendelésvisszaigazolást.

Zulässige Feldlasten bei Aussteifung durch Spannverstrebung oder Rückwände

Permissible field loads by stabilising supports or rear panels

Megengedett mezőteher feszített- vagy hátfalmerévitésel



Feldlasttabelle für Tiefensteyfen- und Vollwand-Rahmen mit S 100 und S 150 Böden

Field load table for depth-stabilized and solid wall frames with S 100 and S 150 shelf

Mezőteher táblázat oszlopösszekötős és telefalú keretekhez, S 100 és S 150 típusú polcokkal.

Stand: 25.Juni 2003

Mezőteher (kg)
Polctáv / Kihajlási hossz

Keret- osztás	Keretmagasság (mm)	Oszlop- típus	Mezőteher (kg)			
			450 mm	600 mm	800 mm	1000 mm
T1 VW1	2000	MHN	1560	1520	1440	1220
		MHS				
	2200	MHN	1260	1230	1180	1010
		MHS				
	2500	MHN	960	930	900	790
		MHS				
T2 VW2	2000	MHN	2410	2330	2180	1900
		MHS				
	2200	MHN	2280	2240	2110	1800
		MHS				
	2500	MHN	2160	2120	1920	1720
		MHS				
3000	MHN	2020	2020	1870	1530	
	MHS					
T3 VW3	2500	MHN	2410	2320	2210	1920
		MHS				
	3000	MHN	2160	2110	2020	1890
		MHS				
	3500	MHN	2080	1980	1910	1790
		MHS				
4000	MHN	1840	1790	1680	1500	
	MHS					
T4 VW4	3500	MHN	2300	2200	2100	1920
		MHS				
	4000	MHN	2100	2060	1890	1740
		MHS				
	4200	MHN	2080	2030	1850	1660
		MHS				
4500	MHN	2020	1970	1830	1590	
	MHS					
T5 VW5	4000	MHN	2420	2330	2100	1970
		MHS				
	4200	MHN	2350	2250	2020	1900
		MHS				
	4500	MHN	2280	2210	1980	1800
		MHS				
5000	MHN	2150	2040	1890	1700	
	MHS					
T6 VW6	4500	MHN	2320	2260	2030	1910
		MHS				
	5000	MHN	2180	2100	1980	1820
		MHS				

Csak különálló szimpla- és ikersoros állványokhoz

Zulässige Feldlasten bei Aussteifung durch Spannverstrebung oder Rückwände

Permissible field loads by stabilising supports or rear panels
Megengedett mezőteher feszített- vagy hátfalmerévíttéssel

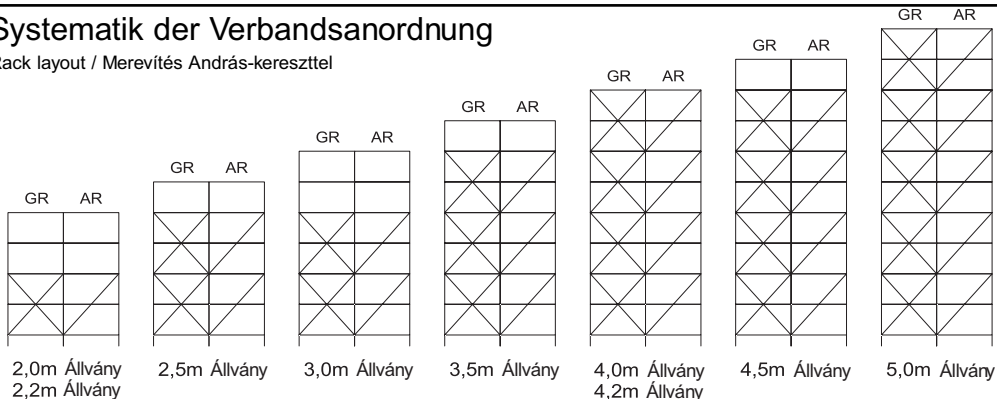
System: Regaltiefen: 300 - 800 mm, Aufstellung mind. 3 Felder
Belastung gleichmäßig über das Regal verteilt
Fußverdübelung bei unterstem Fachbodenabstand > 600 mm bzw. bei einem Seiten/Höhenverhältnis $H:T > 5:1$
Die Kombination der S100-Böden mit dem MHS-Profil wird nicht planmäßig ausgeführt

Rack depths: 300 - 800 mm, at least 3 bays. Load evenly distributed over the rack
Dowelled legs in case lowest shelf gap > 600 mm or in case of a side/height ratio of $H:D > 5:1$
The combination of the S100 shelves with the MHS profile is not carried out as standard

Állványmélység: 300-800 mm, minimum 3 mezős, egyenletes teherelosztás.
Talajhozrögzítés ha az 1. polcszint > 600 mm-re van a talajtól vagy $H:T > 5:1$.
S100-as polcot nem tervezünk MHS profilal.

Systematik der Verbandsanordnung

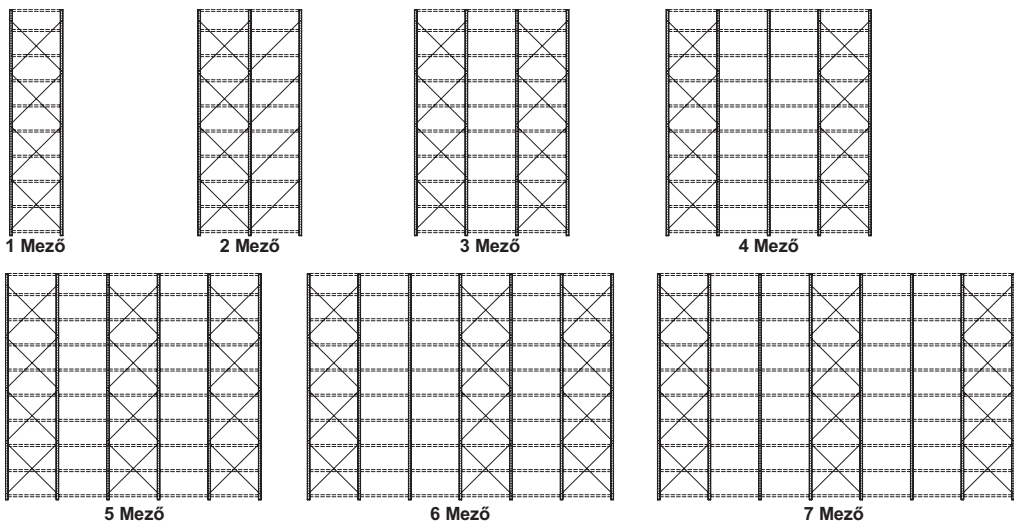
Rack layout / Merevítés András-keresztrel



Systematik der Verbandsanordnung

Rack layout / Merevítés András-keresztrel

Az itt ábrázolt alternatív merevítés 3 m-től alkalmazható, maximum 2-2 kötésmentes közbülső mezővel.



Zulässige Feldlasten bei Aussteifung durch Spannverstrebung oder Rückwände

Permissible field loads by stabilising supports or rear panels

Megengedett mezőteher feszített- vagy hátfalmerévitéssel



Feldlasttabelle für Tiefensteifen-Rahmen mit MS-II Böden

Load per bay table for depth-stabilized frame with MS-II shelf

Mezőteher táblázat oszlopösszekötős keretekhez MS-II polccal

Stand: 25. Juni 2003

Mezőteher (kg)
Polctáv / Kihajlási hossz

Keret- osztás	Keretmagasság (mm)	Oszlop- típus	Mezőteher (kg)			
			450 mm	600 mm	800 mm	1000 mm
T1	2000	MHN	1560	1550	1500	1260
		MHS	2240	2210	2120	1820
	2200	MHN	1260	1250	1230	1080
		MHS	1780	1710	1540	1120
	2500	MHN	960	950	940	810
		MHS	1350	1310	1240	1030
T2	2000	MHN	2450	2420	2250	1930
		MHS	3620	3520	2880	2410
	2200	MHN	2440	2380	2220	1810
		MHS	3460	3350	2710	2340
	2500	MHN	2400	2340	2200	1780
		MHS	3370	3250	2650	2250
	3000	MHN	2020	2020	2020	1540
		MHS	2670	2600	2500	2160
T3	2500	MHN	2790	2740	2410	2000
		MHS	3800	3700	3590	3150
	3000	MHN	2600	2520	2320	1930
		MHS	3600	3450	3180	2850
	3500	MHN	2160	2110	2010	1820
		MHS	3140	3050	2800	2320
	4000	MHN	1890	1850	1780	1520
		MHS	3000	2800	2470	2230
	4200	MHN	1800	1750	1620	1467
		MHS	2680	2560	2410	2160
T4	3500	MHN	2340	2290	2140	1980
		MHS	3490	3420	2970	2870
	4000	MHN	2160	2140	1930	1760
		MHS	3340	3300	2940	2660
	4200	MHN	2110	2070	1870	1660
		MHS	3240	3130	2900	2620
	4500	MHN	2050	1990	1880	1620
		MHS	3100	2930	2710	2520
	5000	MHN	1620	1550	1450	1370
		MHS	2970	2800	2560	2370
T5	4000	MHN	2470	2430	2160	1980
		MHS	3681	3570	3420	3240
	4200	MHN	2380	2330	2070	1900
		MHS	3640	3510	3250	3010
	4500	MHN	2350	2300	1980	1820
		MHS	3600	3530	3160	2880
	5000	MHN	2160	2080	1890	1750
		MHS	3180	3130	3020	2740
T6	4500	MHN	2370	2330	2210	2000
		MHS	3780	3640	3340	3020
	5000	MHN	2230	2170	2010	1930
		MHS	3700	3580	3280	2880

Csak különálló szimpla- és ikersoros állványokhoz

Zulässige Feldlasten bei Aussteifung durch Spannverstrebung oder Rückwände

Permissible field loads by stabilising supports or rear panels

Megengedett mezőteher feszített- vagy hátfalmerévitéssel



System: Regaltiefen: 300 - 800mm, Aufstellung mind. 3 Felder

Belastung gleichmäßig über das Regal verteilt

Fußverdübelung bei unterstem Fachbodenabstand > 600mm bzw. bei einem Seiten/Höhenverhältnis $H:T > 5:1$

Rack depths: 300 - 800mm, at least 3 bays. Load evenly distributed over the rack

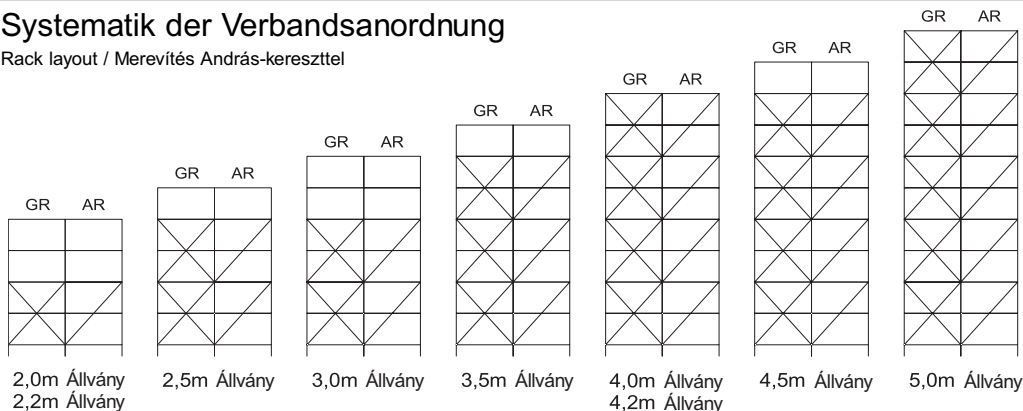
Dowelled legs in case lowest shelf gap > 600mm or in case of a side/height ratio of $H:D > 5:1$

Állványmélység: 300-800 mm, minimum 3 mezős, egyenletes teherelosztás.

Talajhozrögzítés ha az 1. polcszint > 600 mm-re van a talajtól vagy $H:T > 5:1$.

Systematik der Verbandsanordnung

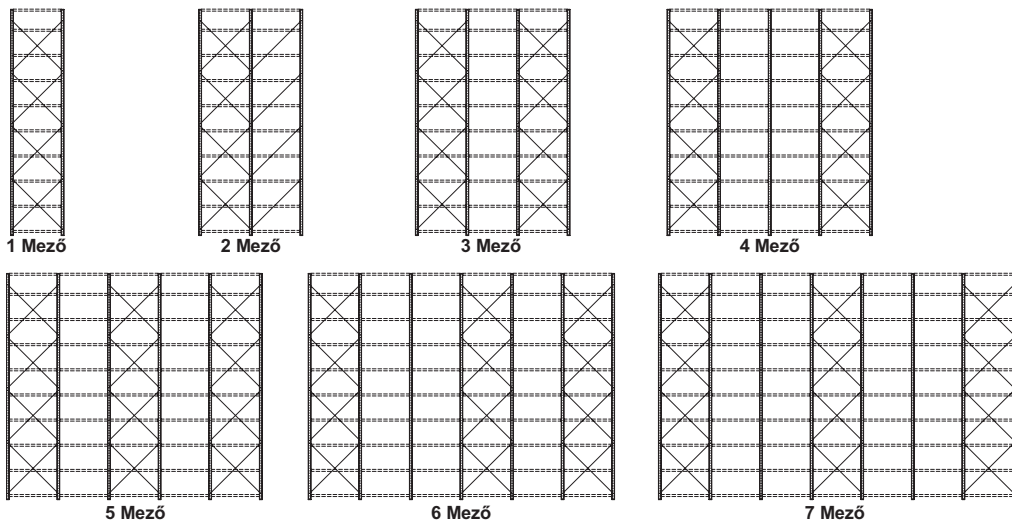
Rack layout / Merevítés András-keresztrel



Systematik der Verbandsanordnung

Rack layout / Merevítés András-keresztrel

Az itt ábrázolt alternatív merevítés 3 m-től alkalmazható, maximum 2-2 kötésmentes közbülső mezővel.



Zulässige Feldlasten bei Aussteifung durch Spannverstrebung oder Rückwände

Permissible field loads by stabilising supports or rear panels

Megengedett mezőteher feszített- vagy hátfalmerévitéssel



Feldlasttabelle für Vollwand-Rahmen mit MS- II Böden

Load per bay table for solid wall frame with MS- II shelf

Mezőteher táblázat telefalú keretekhez MS-II polccal

Keret-osztás	Keretmagasság (mm)	Oszlop-típus	Mezőteher (kg)			
			Polctáv / Kihajlási hossz			
			450 mm	600 mm	800 mm	1000 mm
VW1	2000	MHN	1820	1750	1610	1400
		MHS	2240	2210	2120	2030
	2200	MHN	1550	1440	1320	1260
		MHS	1900	1850	1600	1450
	2500	MHN	1208	1140	1030	980
		MHS	1500	1440	1280	1200
VW2	2000	MHN	2450	2420	2250	2150
		MHS	3720	3620	3030	2800
	2200	MHN	2440	2380	2220	2090
		MHS	3590	3440	2990	2730
	2500	MHN	2400	2340	2200	2050
		MHS	3420	3310	2810	2580
3000	MHN	2020	2020	2020	1960	
	MHS	2930	2860	2720	2470	
VW3	2500	MHN	2790	2740	2410	2230
		MHS	4130	4030	3810	3610
	3000	MHN	2670	2580	2320	2150
		MHS	3880	3760	3590	3510
	3500	MHN	2350	2300	2120	2030
		MHS	3510	3350	3080	2860
4000	MHN	2230	2060	1980	1790	
	MHS	3420	3290	2990	2750	
4200	MHN	2150	1980	1810	1630	
	MHS	3210	2990	2850	2650	
VW4	3500	MHN	2660	2550	2380	2210
		MHS	3980	3860	3300	3190
	4000	MHN	2510	2380	2150	1960
		MHS	3850	3670	3270	3080
	4200	MHN	2420	2300	2080	1850
		MHS	3670	3520	3230	3020
4500	MHN	2320	2220	2090	1810	
	MHS	3510	3390	3120	2960	
5000	MHN	2060	1810	1620	1530	
	MHS	3380	3260	2960	2750	
VW5	4000	MHN	2750	2700	2400	2200
		MHS	4210	3970	3810	3620
	4200	MHN	2650	2590	2300	2120
		MHS	4120	3950	3780	3530
	4500	MHN	2620	2560	2200	2030
		MHS	4090	3930	3650	3410
5000	MHN	2480	2310	2100	1930	
	MHS	3750	3520	3360	3230	
VW6	4500	MHN	2640	2550	2420	2180
		MHS	4280	4150	3780	3510
	5000	MHN	2540	2380	2150	2030
		MHS	4160	4070	3690	3380

Csak különálló szimpla- és ikersoros állványokhoz

Zulässige Feldlasten bei Aussteifung durch Spannverstrebung oder Rückwände

Permissible field loads by stabilising supports or rear panels
Megengedett mezőteher feszített- vagy hátfalmerévitéssel



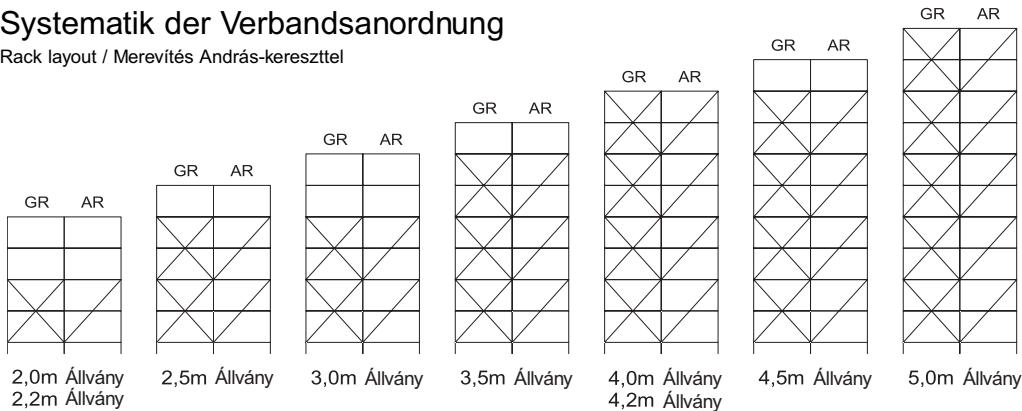
System: Regaltiefen: 300 - 800mm, Aufstellung mind. 3 Felder
Belastung gleichmäßig über das Regal verteilt
Fußverdübelung bei unterstem Fachbodenabstand > 600mm bzw. bei einem Seiten/Höhenverhältnis H:T > 5:1

Rack depths: 300 - 800mm, at least 3 bays. Load evenly distributed over the rack
Dowelled legs in case lowest shelf gap > 600mm or in case of a side/height ratio of H:D > 5:1

Állványmélység: 300-800 mm, minimum 3 mezős, egyenletes teherelosztás.
Talajhozrögzítés ha az 1. polcszint > 600 mm-re van a talajtól vagy H:T > 5:1.

Systematik der Verbandsanordnung

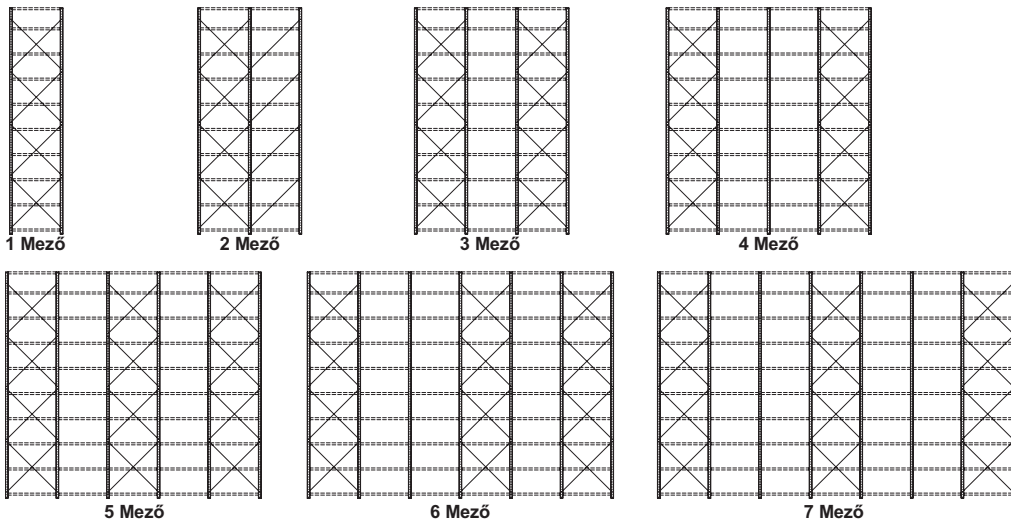
Rack layout / Merevítés András-kereszttel



Systematik der Verbandsanordnung

Rack layout / Merevítés András-kereszttel

Az itt ábrázolt alternatív merevítés 3 m-től alkalmazható, maximum 2-2 kötésmentes közbülső mezővel.



Zulässige Feldlasten bei Aussteifung durch Längsriegel 40 mm

Permissible field loads by Longitudinal crossbar 40 mm

Megengedett mezőteher 40 mm-es hosszmerővel



Feldlasttabelle für Tiefensteyfen- und Vollwand-Rahmen mit S100, S150 und MS-II Böden

Load per bay table for depth-stabilized and solid wall frames with S100, S150 and MS-II shelf

Mezőtehertáblázat oszlopösszekötős- és telefalú keretekhez S100, S150 és MS-II polcokkal

Stand: 30.06.2003

Mezőteher (kg)

Keret- osztás	Keretmagasság (mm)	Oszlop- típus	Polctáv			LRE
			450 mm	600 mm	800 mm	
T1 VW1	2000	MHN	1030	820	710	2
		MHS	1500	1220	950	2
	2200	MHN	1470	1120	950	3
		MHS	1650	1280	1050	3
	2500	MHN	1000	800	710	2
		MHS	1490	1190	910	2
T2 VW2	2000	MHN	1100	850	730	2
		MHS	1530	1250	970	2
	2200	MHN	1050	820	700	2
		MHS	1500	1210	930	2
	2500	MHN	1230	950	840	3
		MHS	1780	1420	1120	3
3000	MHN	1770	1330	1090	4	
	MHS	2320	1920	1240	4	
T3 VW3	2200	MHN	1220	1060	920	2
		MHS	1930	1650	980	2
	2500	MHN	1250	990	870	3
		MHS	1850	1390	1180	3
	3000	MHN	1640	1310	1020	4
		MHS	2270	1750	1150	4
	3500	MHN	1640	1330	1060	5
		MHS	2320	1710	1230	5
	4000	MHN	1650	1160	850	6
		MHS	2110	1450	1040	6
	4200	MHN	1660	1390	930	6
		MHS	2040	1380	950	6
4500	MHN	1420	1080	780	6	
	MHS	1850	1320	830	6	
T4 VW4	3000	MHN	1680	1430	1080	4
		MHS	2360	1670	1230	4
	3500	MHN	1680	1360	1120	5
		MHS	2410	1770	1340	5
	4000	MHN	1720	1250	890	6
		MHS	2230	1890	1080	6
	4200	MHN	1710	1180	860	6
		MHS	2200	1620	1020	6
	4500	MHN	1520	1050	810	6
		MHS	2410	1550	950	8
	5000	MHN	1510	1150	820	8
		MHS	2320	1420	1010	8

Csak különálló szimpla- és ikersoros állványokhoz

LRE = Merevítési szintek

Zulässige Feldlasten bei Aussteifung durch Längsriegel 40 mm

Permissible field loads by Longitudinal crossbar 40 mm

Megengedett mezőteher 40 mm-es hosszmerítővel

System: Regaltiefen: 300 - 800mm, Aufstellung mind. 3 Felder

Belastung gleichmäßig über das Regal verteilt

Fußverdübelung bei unterstem Fachbodenabstand > 600mm bzw. bei einem

Seiten/Höhenverhältnis H:T > 5:1

Achtung: 1 LRE = 2 Längsriegel

Rack depths: 300 - 800mm, at least 3 bays. Load evenly distributed over the rack

Dowelled legs in case lowest shelf gap > 600mm or in case of a side/height ratio of H:D > 5:1

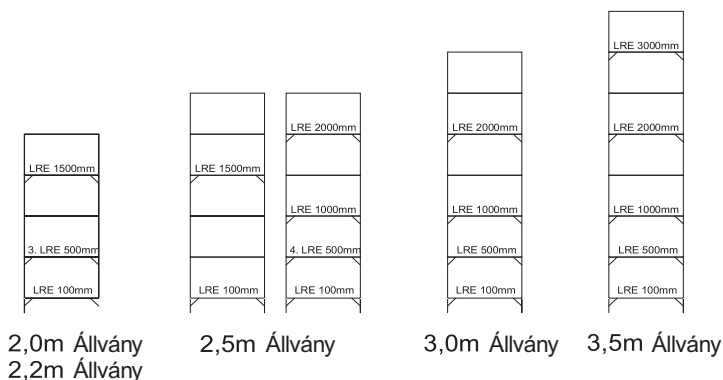
Caution: 1 LR = 2 longitudinal crossbars

Állványmélység: 300-800 mm, minimum 3 mezős, egyenletes teherelosztás.

Talajhozrögzítés ha az 1. polcszint > 600 mm-re van a talajtól vagy H:T > 5:1.

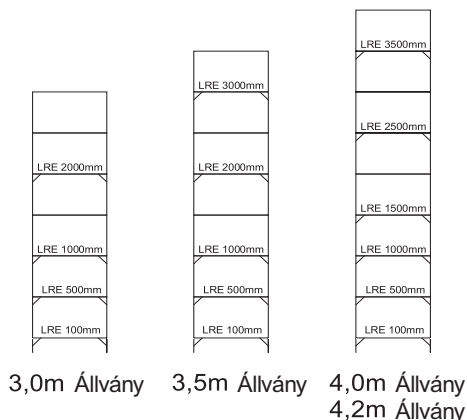
Figyelem: 1 merevítőszint = 2 merevítő

Hosszmerítők elhelyezése



FIGYELEM!

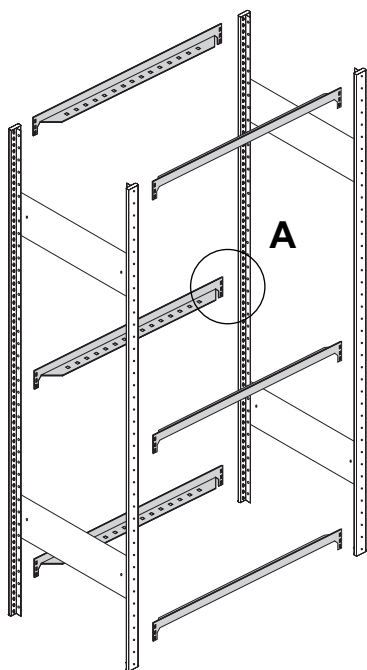
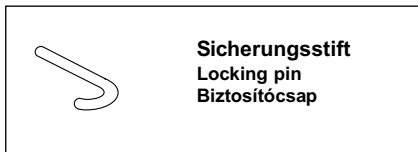
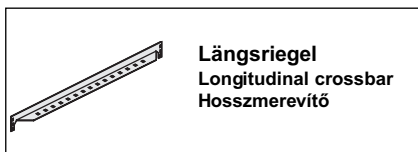
A hosszmerítők elhelyezésének megengedett eltérése (LRE):
magasság = ± 150 mm!!



Längsriegel

Longitudinal crossbar

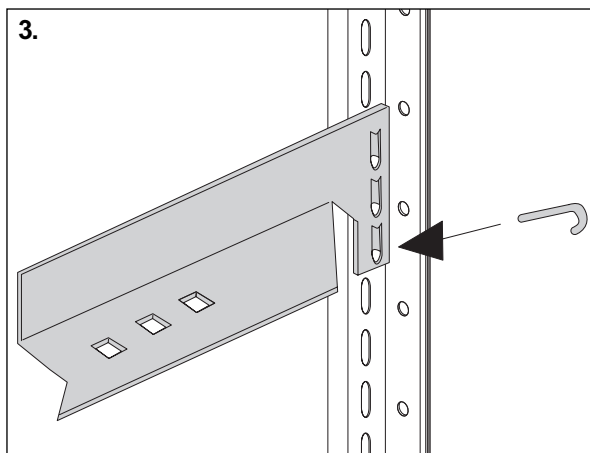
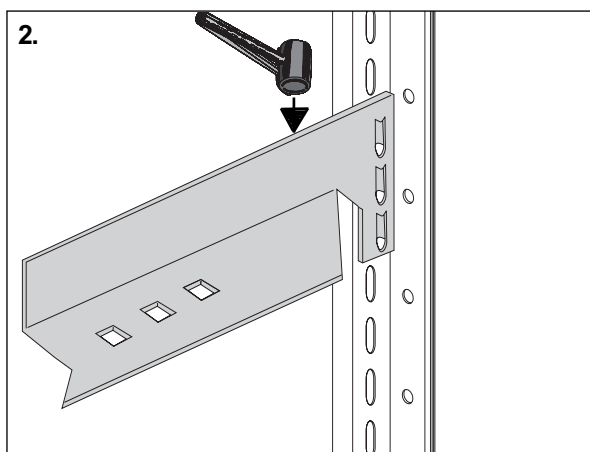
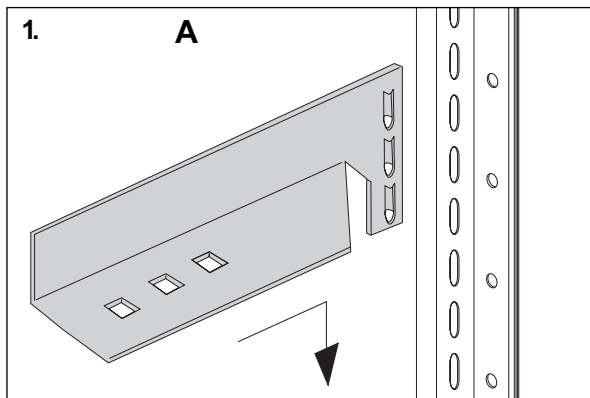
Hosszmerítők



Zulässige Feldlasten siehe Seite: 24+25

Permissible field loads see page: 24+25

Megengedett mezőteher lásd: 24.+25. oldal



Spannverstreben, Einfachregale

Stabilising supports, Single shelf-unit

Merevítések, szimplasoros állvány



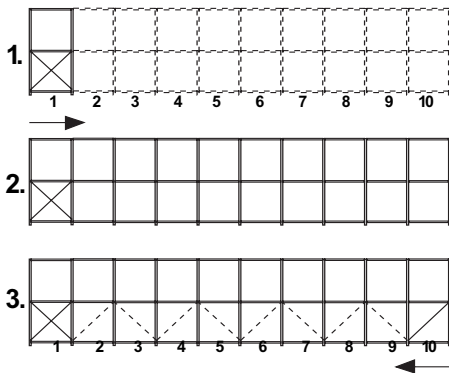
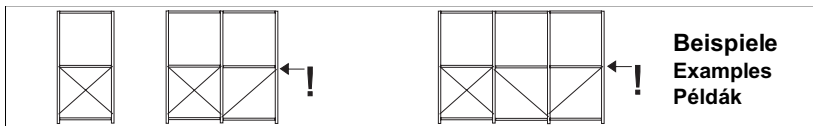
Spannstrebe mit Spansschoß
stabilising frame bracing with turnbuckle
merevítés feszítőanyával

Längsaussteifung mit Diagonalkreuz.
Longitudinal reinforcement with single wire strut.
Merevítés András-keresztel

Beachten Sie die Spannverstrebrungsrichtung! An der Außenseite muß das Verstrebungsende immer oben angeschraubt werden. Bei Vorlage eines Verstrebrungsplanes sind die Spannstreben nach diesem anzuordnen.

Please observe the direction of the stabilising supports! The end of the stabilising support must always be screwed at the top. Where a stabilising support layout is supplied, the supports must be fitted in accordance with the layout.

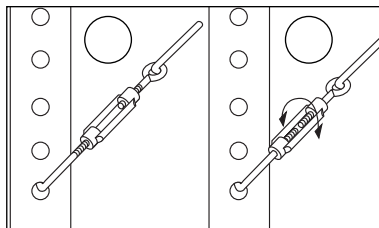
Figyeljen a merevítés irányára! A széleken a merevítőelemet mindig felül csavarozzuk.



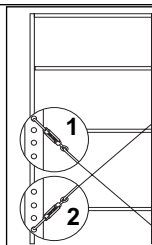
ZU Erstes Grundregal mit Spannverstrebrungen aufbauen.
1. Set up first basic rack with reinforcement device.
Az első alapmezőt merevítővel összeállítani.

ZU Angrenzende Anbauregale ohne Spannverstrebrungen aufbauen.
2. Set up adjoining racks without reinforcement.
A további mezőket merevítő nélkül.

ZU Spannverstrebrungen am letzten Anbauregal beginnend montieren.
3. Start mounting the reinforcement beginning with the last rack.
Az utolsó mezőtől visszafelé szerelni a merevítőket.



Spansschoß:
1. Lose einbauen
2. nach Montage nur **handfest** anziehen.
Shackle bolt: 1. insert loosley 2. after which tighten assembly only strongly
Feszítőanya: 1.Feszítőanyát beakasztani 2. Kézvel meghúzni



Spansschoß :
1. oben oder **2.** unten

Shackle bolt :
1. top or **2.** bottom

Feszítőanya:
1. Fent **2.** Lent

Bei Aussteifung der Regalzeilen gemäß Abb. der Seiten 27 - 32 sind die Feldlastangaben der Seite 17-25 zutreffend.

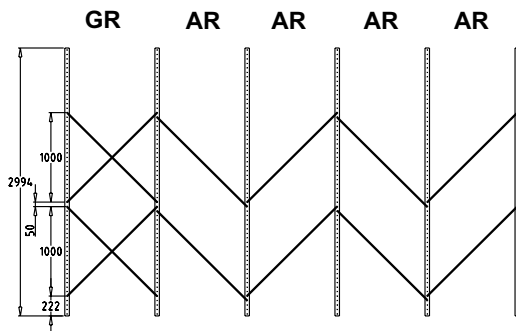
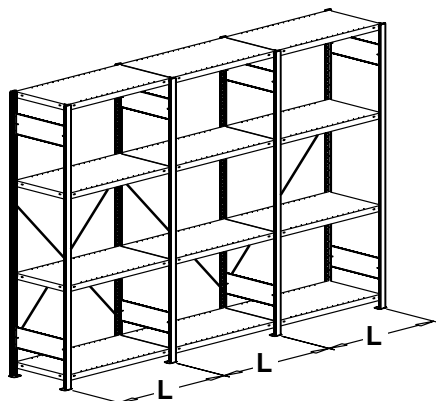
When the shelves are stabilised according to the illustrations on pages 27 - 32 the field loads mentioned on page 17-25 are applicable.

A 27-32. oldalak szerinti merevítések esetén a 17-25. oldalak szerinti mezőteher adatok érvényesek.

Spannverstreungen, Einfachregale: L = 1000 / 1300 mm

Stabilising supports, Single shelf-unit: L = 1000 / 1300 mm

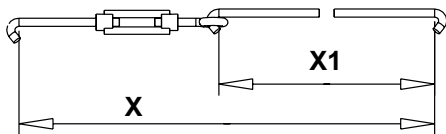
Merevítés, szimplasoros állványok: L = 1000 / 1300 mm



GR = Alapmező

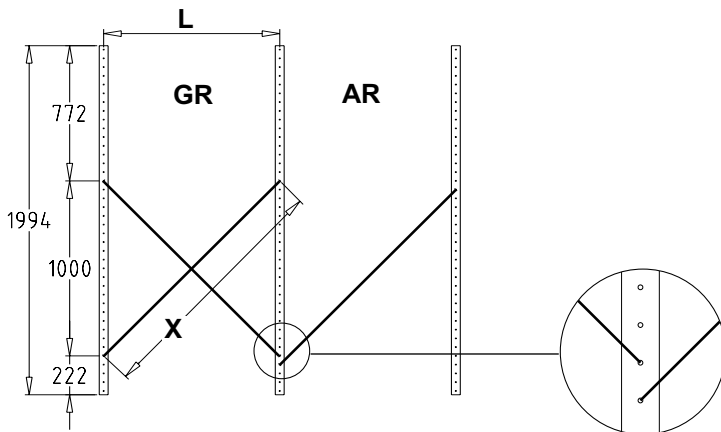
AR = Toldalékmező

Spannverstrebung komplett
stabilising frame bracing, complete
Komplett András-kereszt méret



L	X	X 1
1000	1418	1277
1300	1645	1486

2000 x 1000 / 1300



GR = Grundregal / Basic shelf rack / Alapmező

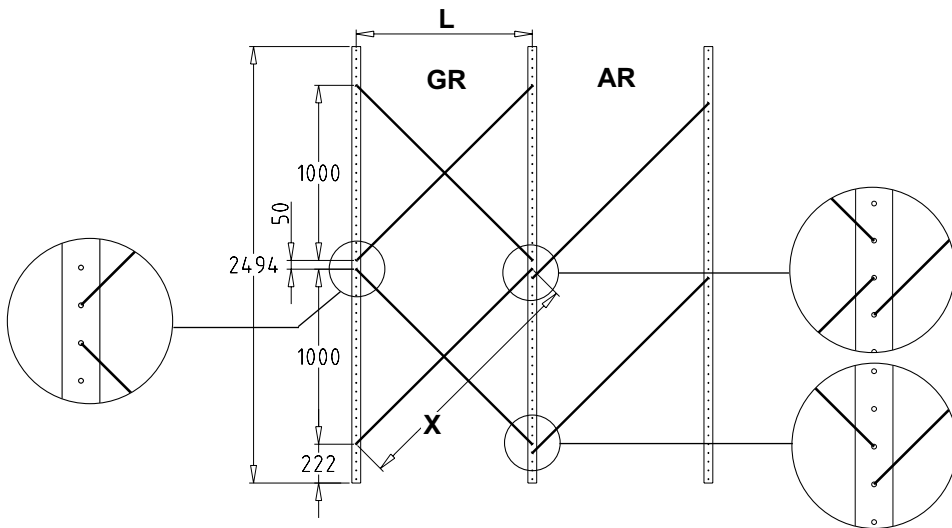
AR = Anbauregal / Shelf extension / Toldalékmező

Spannverstreben, Einfachregale

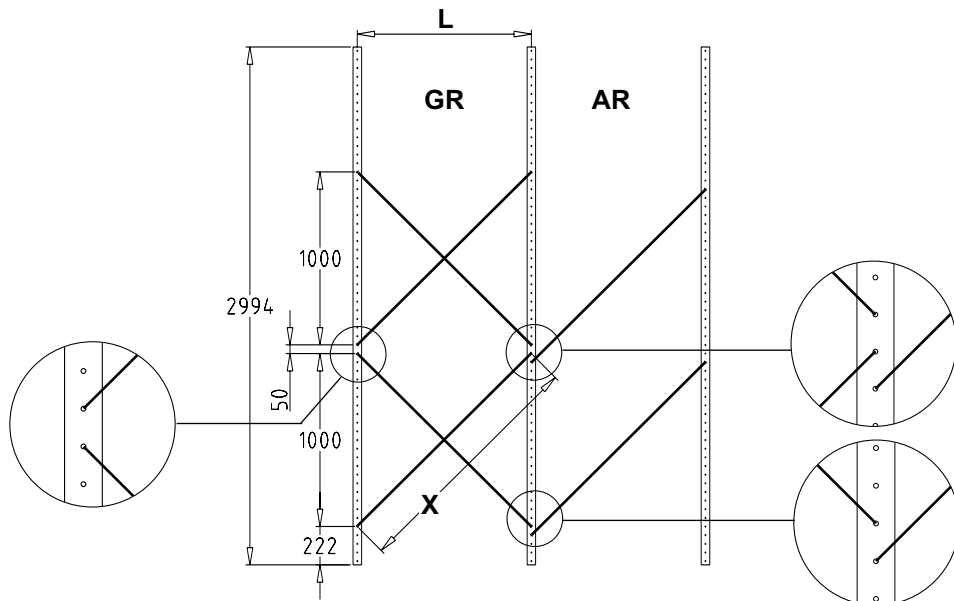
Stabilising supports, Single shelf-unit

Merevítés, szimplasoros állványok

2500 x 1000 / 1300



3000 x 1000 / 1300



GR = Grundregal / Basic shelf rack / Alapmező

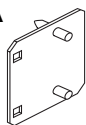
AR = Anbauregal / Shelf extension / Toldalékmező

Spannverstreibungen Doppelregale, Anschlußbleche

Stabilising support in double shelf rack, joining plates

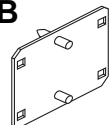
Merevítés, ikersoros állvány, csomólemezek

A



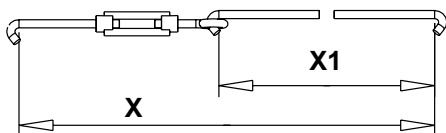
Einzelanschlußblech
Single joining plate
Szimpla „Andás”
csomólemez

B



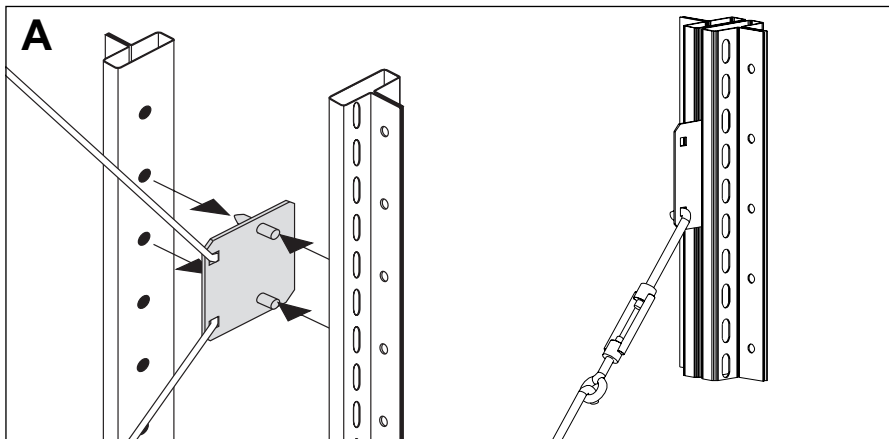
Doppelanschlußblech
Double joining plate
Dupla „Andás”
csomólemez

Spannverstreibung komplett
stabilising frame bracing, complete
Komplett András-kereszt méret

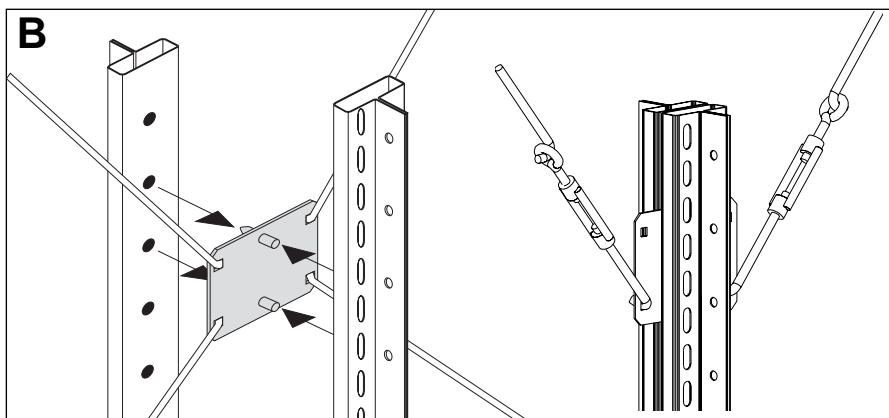


L	X	X1
1000	1438	1277
1300	1647	1486

A



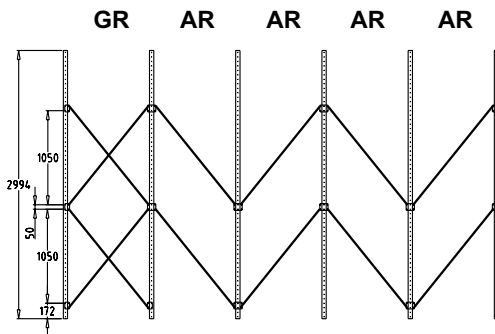
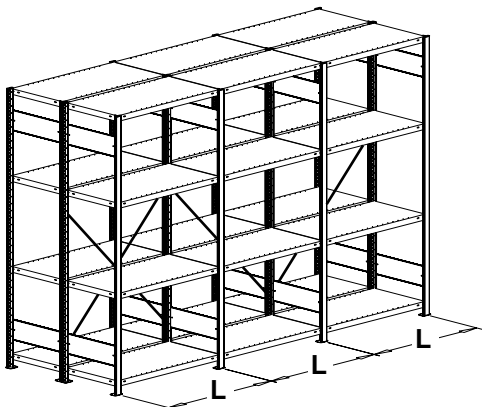
B



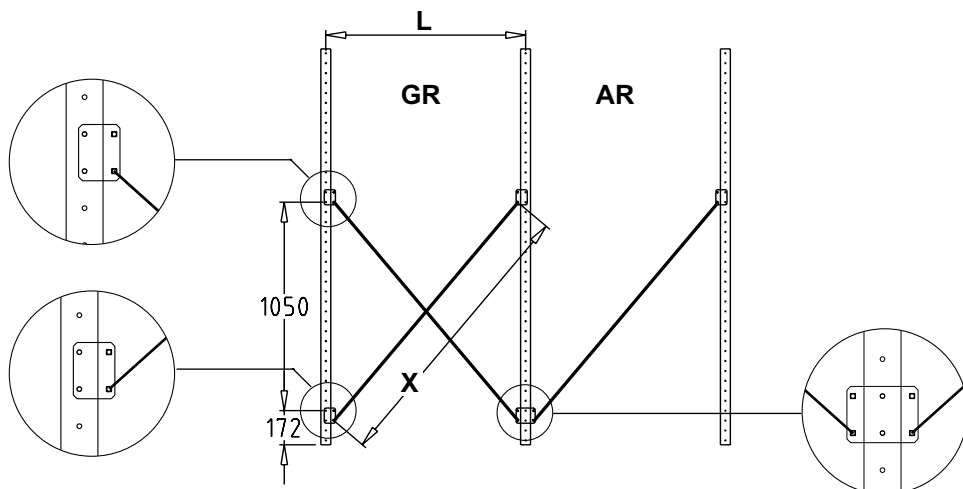
Spannverstreben, Doppelregale: L = 1000 / 1300 mm

Stabilising supports, double shelf rack: L = 1000 / 1300 mm

Merevítés, ikersoros állványok: L = 1000 / 1300 mm



2000 x 1000 / 1300

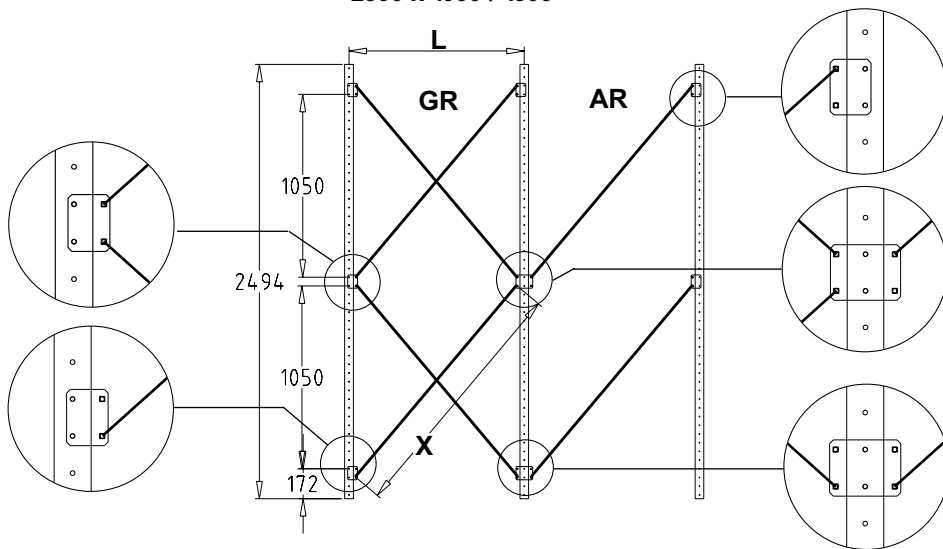


GR = Grundregal / Basic shelf rack / Alapmező

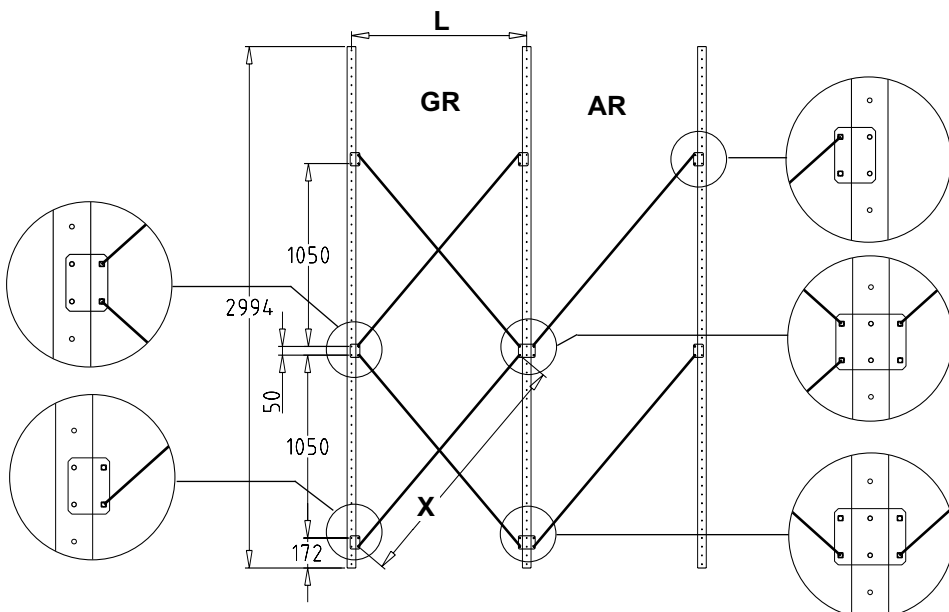
AR = Anbauregal / Shelf extension / Toldalékmező

Spannverstreben, Doppelregale
Stabilising supports, Double shelf rack
Merevítés, ikersoros állvány

2500 x 1000 / 1300



3000 x 1000 / 1300



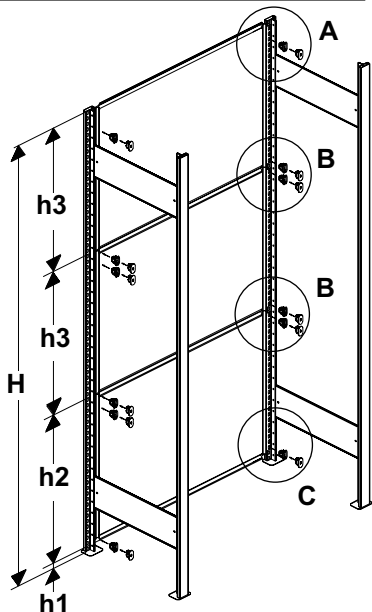
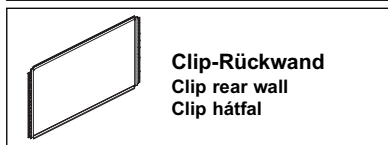
GR = Grundregal / Basic shelf rack / Alapmező

AR = Anbauregal / Shelf extension / Toldalékmező

Clip-Rückwand: Einfachregal

Clip rear wall: single shelf-unit

Clip hátfal: szimplasoros állvány

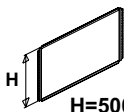
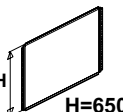
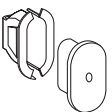


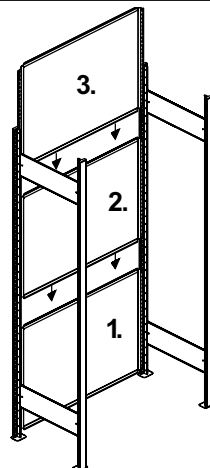
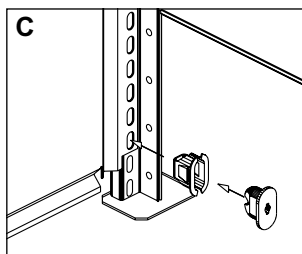
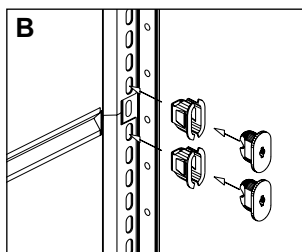
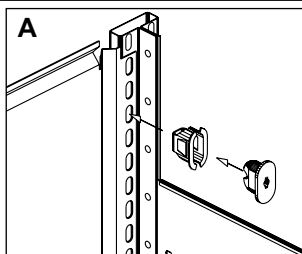
Bei Regalaussteifungen mittels

Rückwänden sind alle Feldlastangaben der Seite 18-24 zutreffend.

When the racks are stabilised by rear panels all field loads mentioned on page 18-24 are applicable.

Hátfal-merevítés esetén a 18-24. oldal terhelési adatai érvényesek.

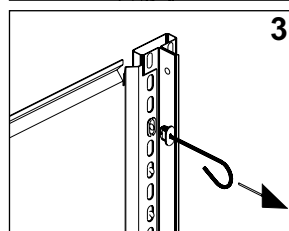
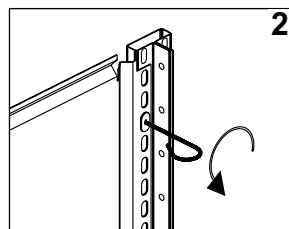
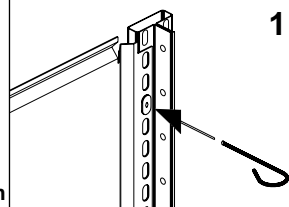
H	h 1	h 2	h 3	
				
		H=500 Σ	H=650 Σ	Σ
2000	25	-	3	12
2200	25	3	1	16
2500	25	1	3	16
3000	25	2	3	20



Demontage von Spreizkernen, falls erforderlich

Dismounting of expanding cores, if necessary

Rögzítőcsapok bontása



Clip-Rückwand: Doppelregal

Clip rear wall: double shelf-unit

Clip hátfal: ikersoros állvány

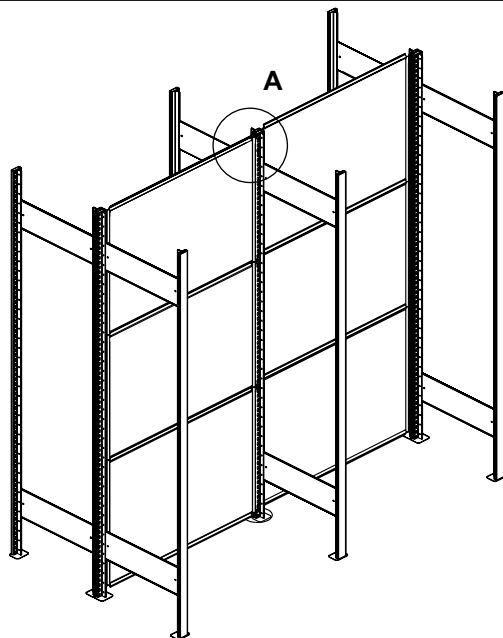
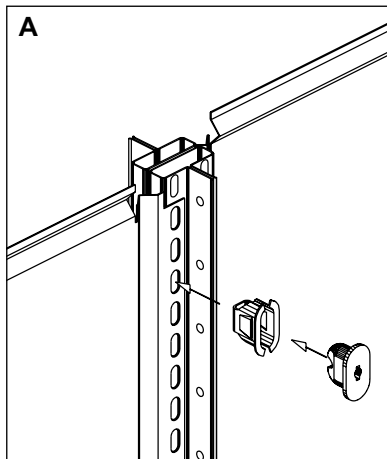
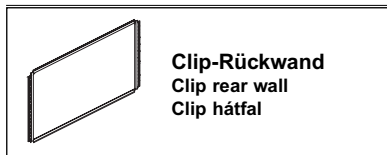


Abb. 1

Einbau Rückwände im Doppelregal: einseitig im Wechsel versetzt.
(Spaltenbildung)

Abb. 1

Mounting of rear panels in double shelf unit: on one side alternately staggered

1. ábra

Hátfal szerelése ikersoros állványba: felváltva egyik-másik oldalra

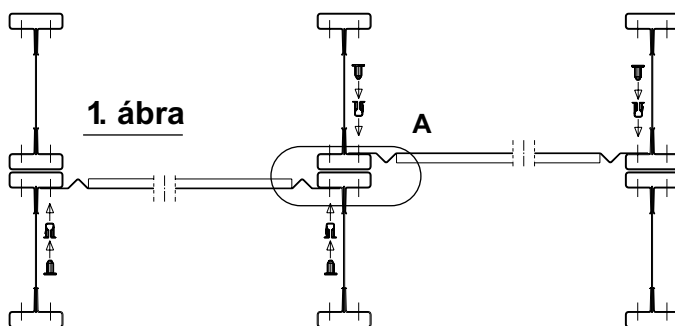


Abb. 2

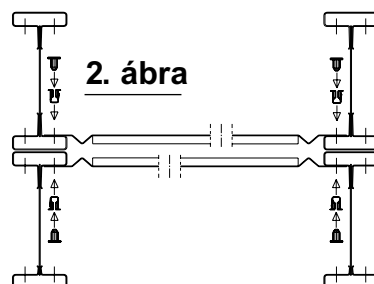
Einbau Rückwände im Doppelregal: doppelseitig ,
(bei Lagerung von Kleinteilen zur Vermeidung von Spalten)

Abb. 2

Mounting of rear panels in double shelf units: double-sided,
(when small parts are stored in order to avoid gaps.)

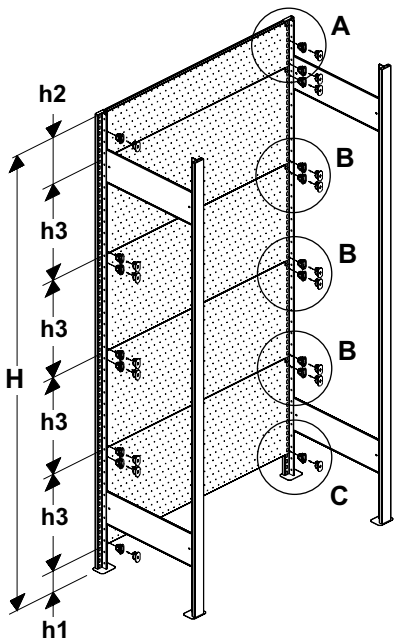
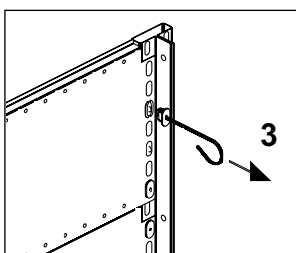
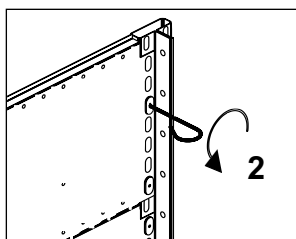
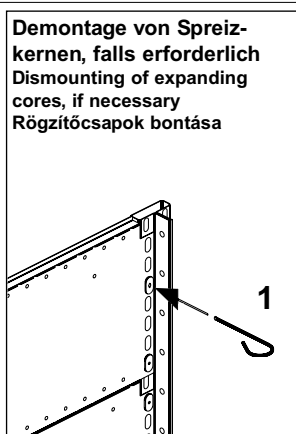
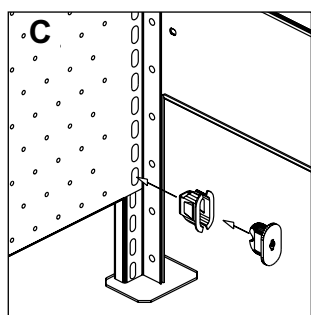
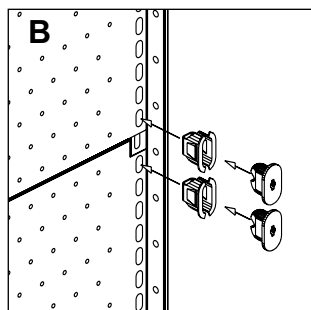
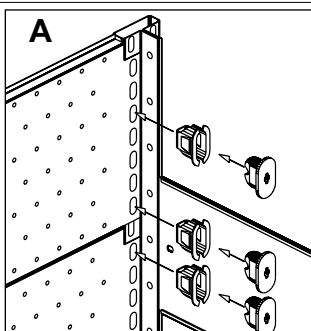
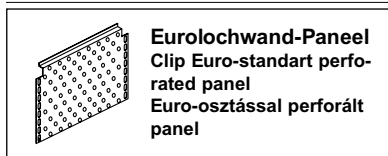
2. ábra

Hátfal szerelése kétoldalasan, apró tárgyak tárolásához.



Eurolochwand-Panel, Clip-Sichtwand-Panel

Clip Euro-standard perforated panel, Clip transparent rear wall
Euro-osztással perforált panel, Clip-osztó panel



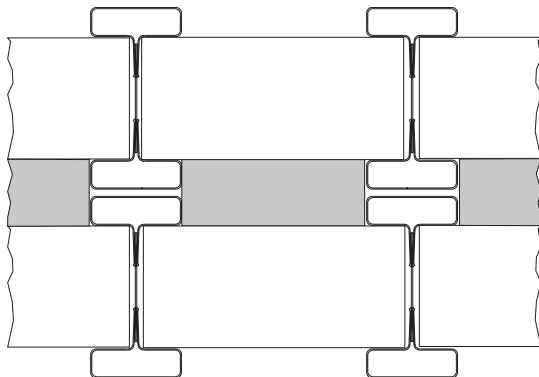
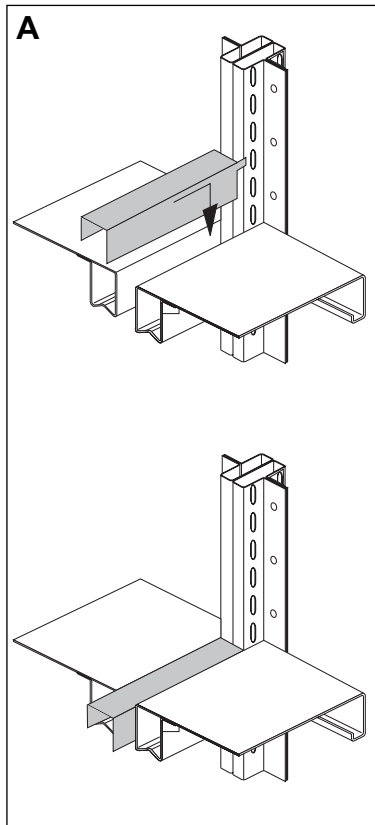
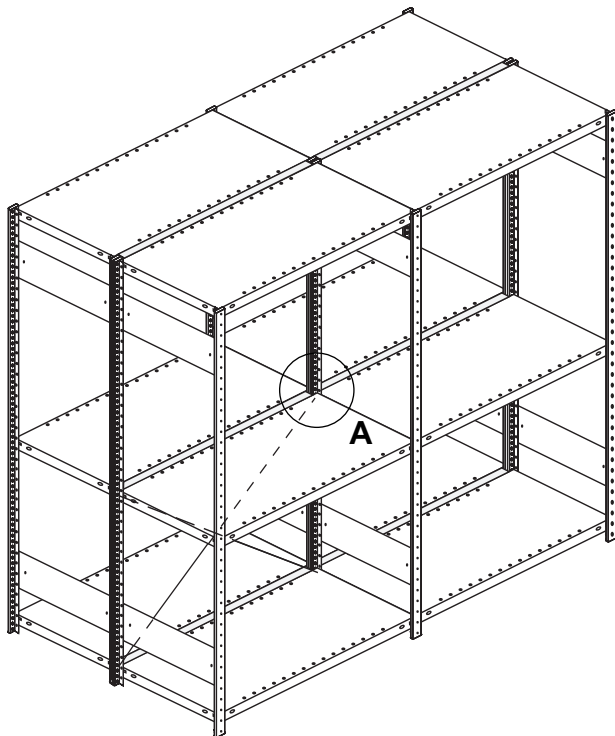
Bei Regalaussteifungen mittels Rückwänden sind alle Feldlastangaben der Seite 18-23 zutreffend.

When the racks are stabilised by rear panels all field loads mentioned on page 18-23 are applicable.

Hátfalal merevítés esetén a 18-24. oldal mezőteher adatai az irányadók.

H	h1	h2	h3	
		H=200	H=425	
mm	mm	Σ	Σ	Σ
2000	90	1	4	20
2200	90	2	4	24
2500	15	6	3	36
3000	15	-	7	28

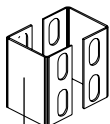
Fülleiste: Doppelregal
Filler strip: double shelf-unit
Tömítőléc: ikersoros állvány



Profilverbinder

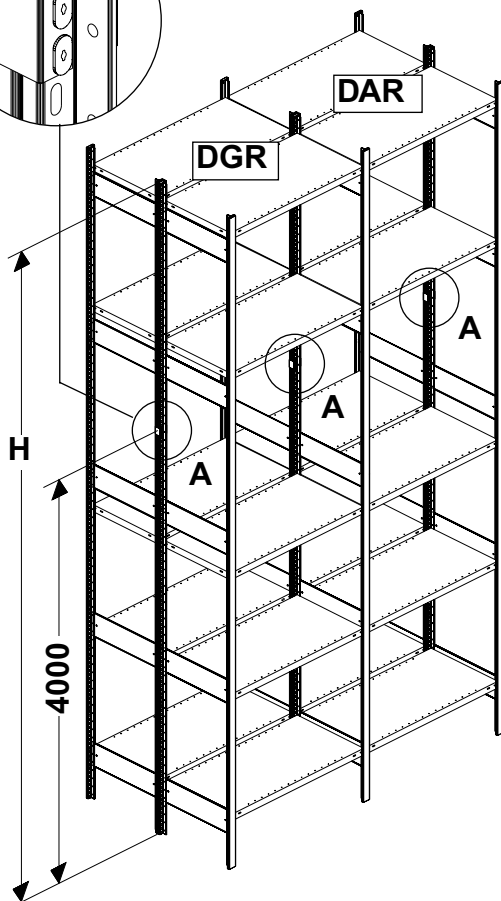
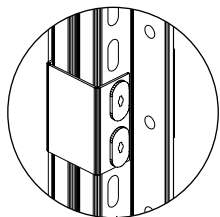
Profile connectors

Profilösszefogó



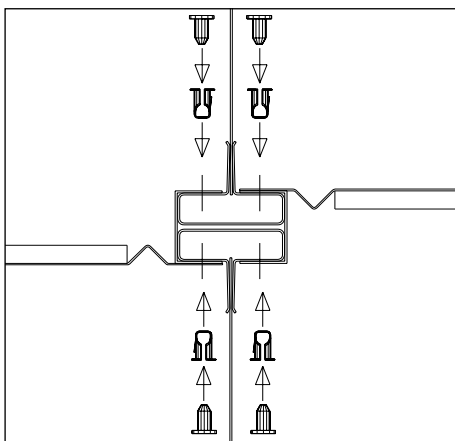
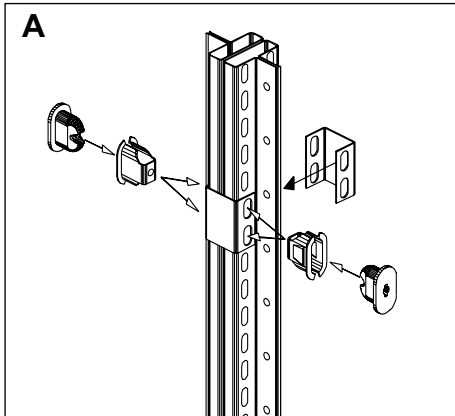
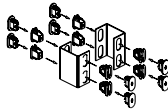
Profilverbinder für Doppelregal
 Profile connectors for double shelf rack
 Ikersoros állvány profilösszefogó

Erst ab Höhe 4000 mm, Abstand ≤ 2000 mm
 For unit heights above 4000 mm ,
 Distance approx ≤ 2000 mm
 Először 4000 mm-től,
 A távolság ≤ 2000 mm



DGR = Doppel-Grundregal
 DGR = Basic double self
 DGR = Iker alapmező

DAR = Doppel-Anbauregal
 DAR = Attached double self
 DAR = Iker toldalékmező

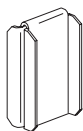



H		
mm	DGR	DAR
2000	-	-
2200	-	-
2500	-	-
3000	-	-
3500	-	-
4000	2	1
4300	2	1
4500	2	1
5000	2	1

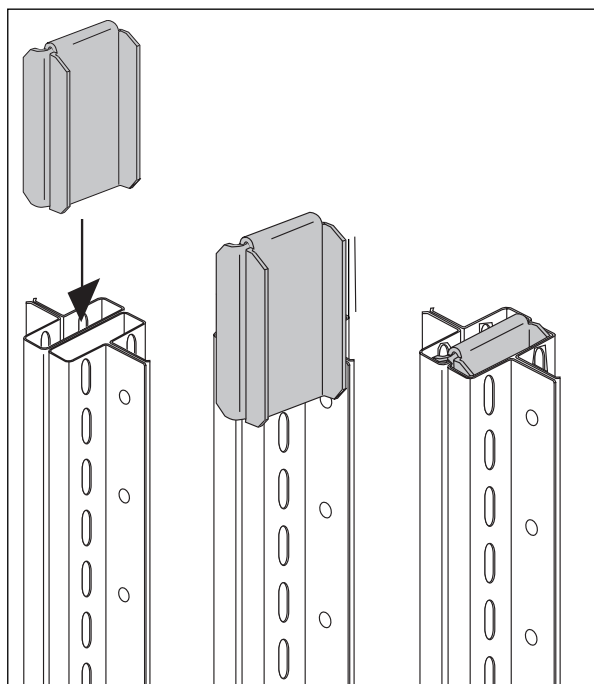
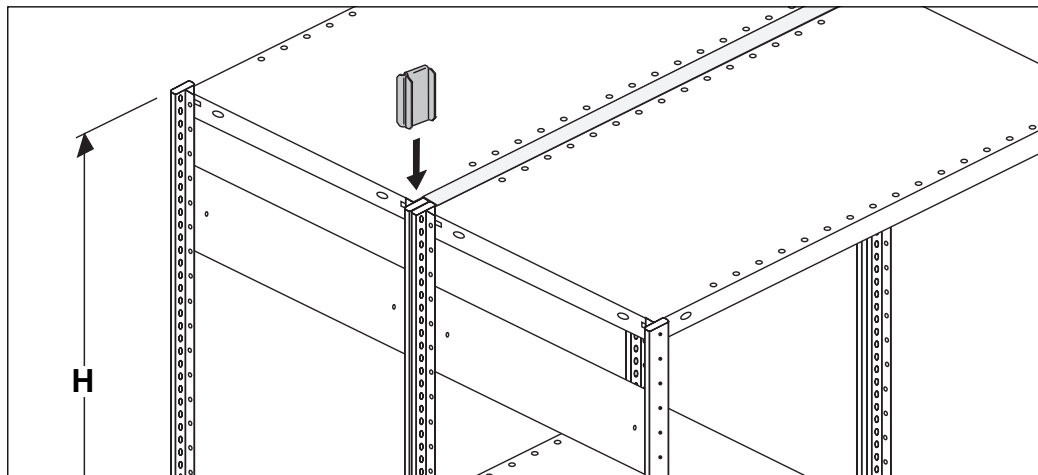
Profilklammer

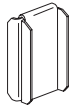
Section clip

Profilkapocs (ikresítő)



**Profilklammer für
Doppelregale**
Section clip for double shelves
**Profilkapocs az ikersoros
állványhoz**



H		
	mm	DGR
2000	2	1
2200	2	1
2500	2	1
3000	2	1
3500	2	1
4000	2	1
4300	2	1
4500	2	1
5000	2	1

DGR = Doppel-Grundregal
DGR = Basic double self
DGR = Iker alapmező

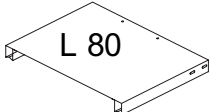
DAR = Doppel-Anbauregal
DAR = Attached double self
DAR = Iker toldalékmező

Fachboden + Fachbodenbelastungen

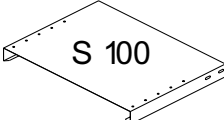
Shelf + Load capacity per shelf

Polcok + Polcterhelések

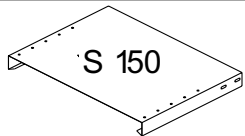
Lemezpolc L80, S100, S 150




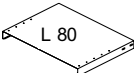
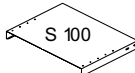
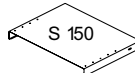
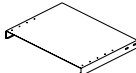
Fachboden L 80
Shelf L 80
Lemezpolc L 80

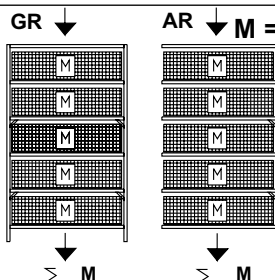
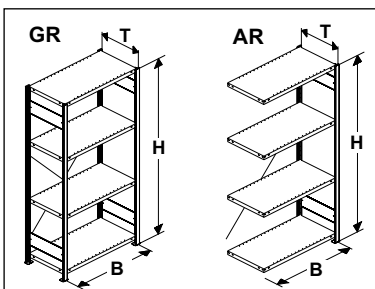


Fachboden S 100
Shelf S 100
Lemezpolc S 100



Fachboden S 150
Shelf S 150
Lemezpolc S 150

B x T mm				
	 L 80	 S 100	 S 150	 Rövid lemezpolc
750 x 300	110	/	/	120
750 x 400	100	/	/	120
750 x 500	90	/	/	120
750 x 600	90	/	/	120
600 x 500	/	/	/	160
800 x 400	/	/	/	160
1000 x 300	80	100	/	/
1000 x 400	80	115	150	/
1000 x 500	90	110	150	/
1000 x 600	90	100	150	/
1250 x 300	85	/	/	/
1250 x 400	85	/	/	/
1250 x 500	90	/	/	/
1250 x 600	95	/	/	/



M = Gleichmäßig verteilte Last

Evenly distributed load
Egyenletes teherelosztás

GR = Grundregal: kg
GR = Basic shelf rack: kg
GR = Alapmező: kg

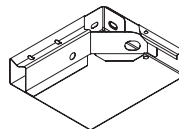
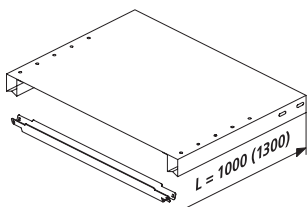
AR = Anbauregal: kg
AR = Rayonnage de base: kg
GR = Toldalékmező: kg

Fachboden + Fachbodenbelastungen

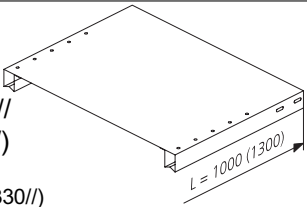
Shelf + Load capacity per shelf

Polcok + Polcterhelések

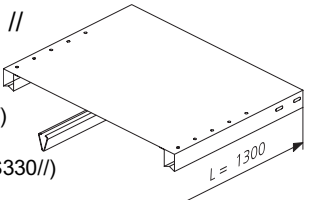
Lemzpolc MS 230 // (MS 330//)

Fachboden MS 230 // (S330//)
mit Tiefenunterzügen
Shelf MS 230// (MS330//)
with depth support
Lemzpolc MS230// (MS330//)
keresztmerezítéssel



Fachboden MS 230 // (MS330//)
Shelf MS 230// (MS330//)
Lemzpolc MS230// (MS330//)



Fachboden MS 230 // (MS330//)
mit Längsunterzügen
Shelf MS 230// (MS330//)
with length support
Lemzpolc MS230// (MS330//)
hosszmerezítéssel

Típ. B x T		kg					
		Merezítés nélkül	1 kereszt-merezítéssel	2 kereszt-merezítéssel	1 hossz-merezítéssel	2 hossz-merezítéssel	
MS 230 II.	1000 x 300	230 kg	280 kg	300 kg	----	----	
	1000 x 400	230 kg	280 kg	300 kg	----	----	
	1000 x 500	230 kg	280 kg	300 kg	----	----	
	1000 x 600	230 kg	280 kg	300 kg	----	----	
	1000 x 800	230 kg	280 kg	300 kg	----	----	
	1300 x 300	230 kg	Behajlás elkerülésére keresztmerezítőt alkalmazhatunk. Ezáltal nem növeljük a terhelhetőséget.*		----	----	
	1300 x 400	230 kg			330 kg	----	
	1300 x 500	230 kg			330 kg	400 kg	
	1300 x 600	230 kg			330 kg	400 kg	
1300 x 800	230 kg	250 kg			270 kg		
MS 330 II.	1000 x 400	330 kg	380 kg	400 kg	----	----	
	1000 x 500	330 kg	380 kg	400 kg	----	----	
	1000 x 600	330 kg	380 kg	400 kg	----	----	

*To reduce the sag in the centre, wide bearing elements may be used. This does not increase the load capacity of the respective bays.

*Zur Reduzierung der Bodenmitten durchbiegung können Tiefenunterzüge eingesetzt werden. Hierdurch werden keine Fachlaststeigerungen erzielt.

Fachboden + Fachbodenbelastungen

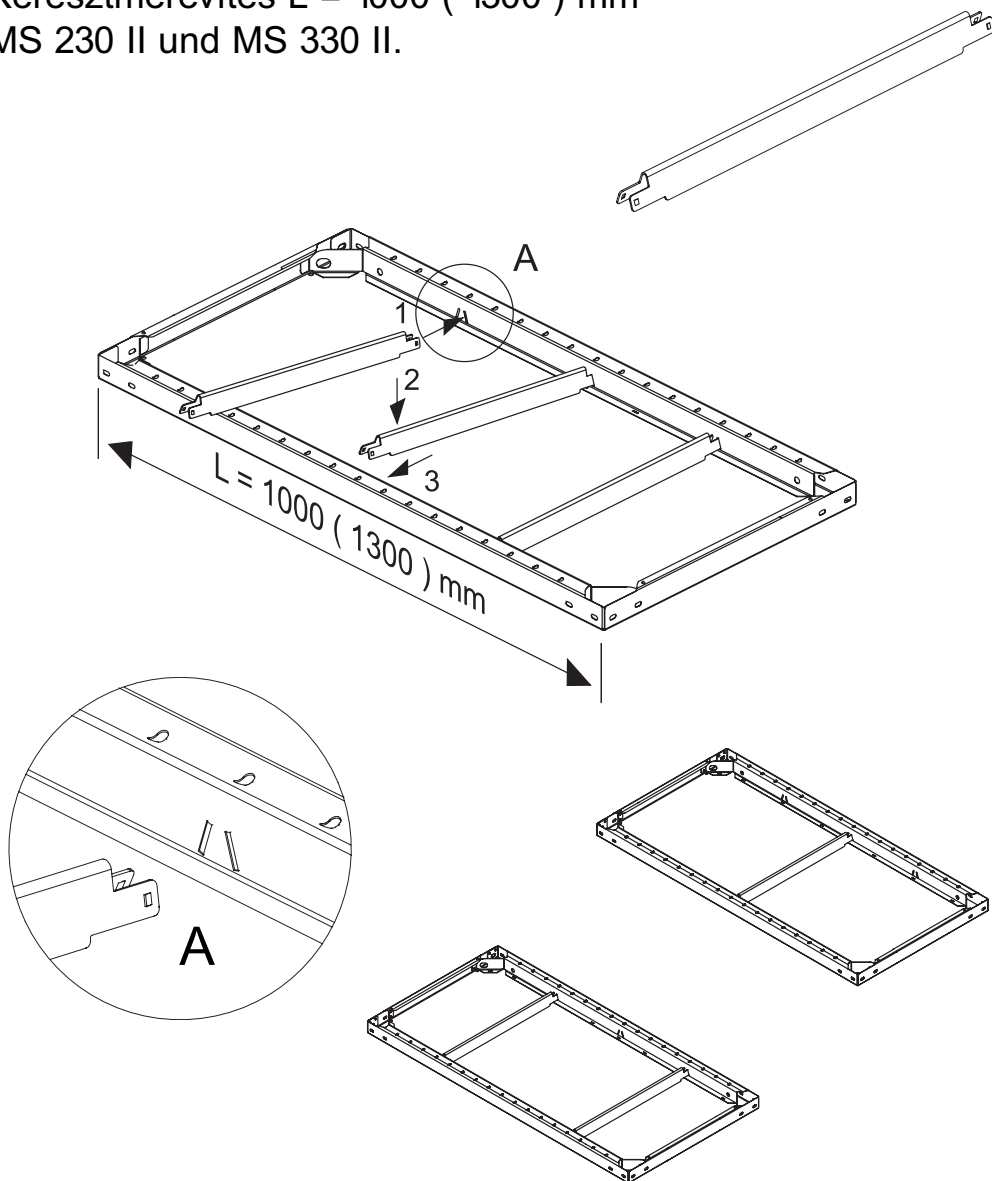
Shelf + Load capacity per shelf

Polcok + Polcterhelések

Lemezpolc MS 230 II (MS 330II)

Keresztmerezítés L = 1000 (1300) mm

MS 230 II und MS 330 II.



Fachboden + Fachbodenbelastungen

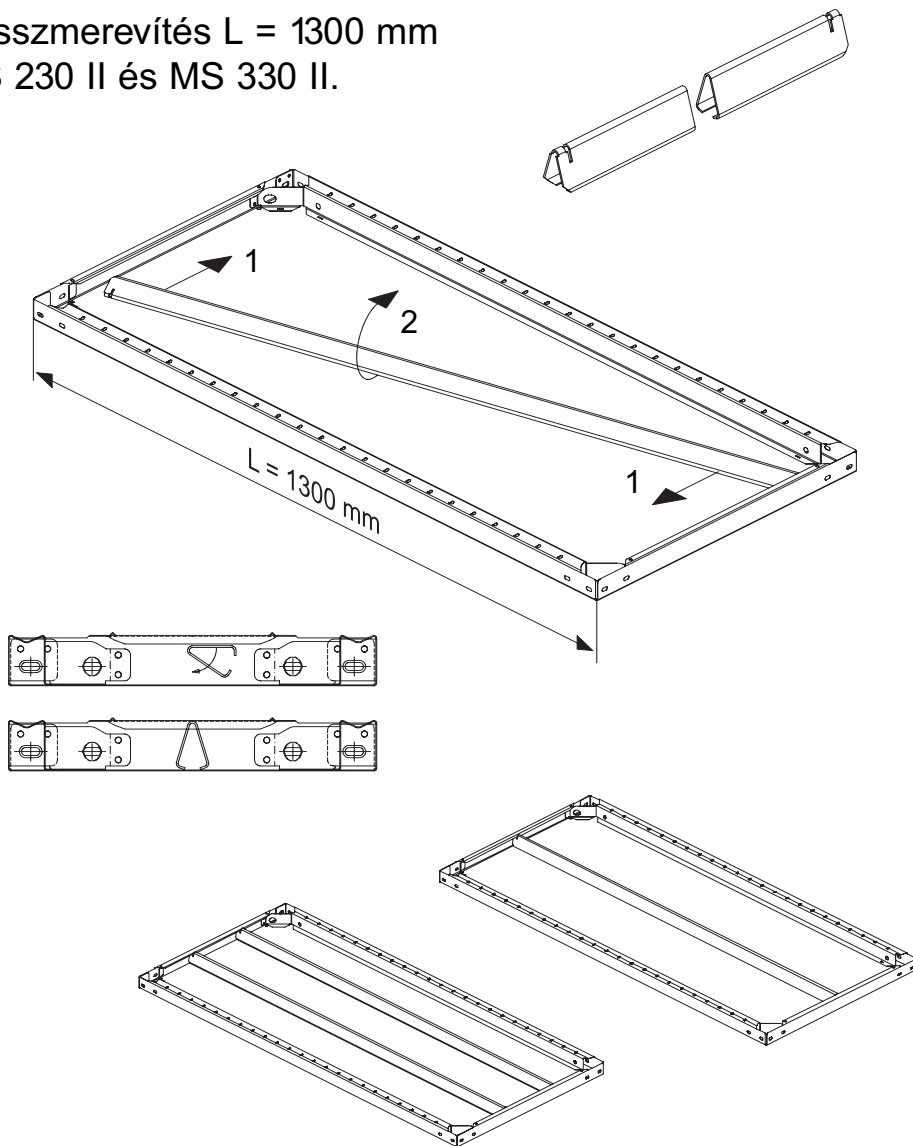
Shelf + Load capacity per shelf

Polcok + Polcterhelések

Lemepolc MS 230 II (MS 330II)

Hosszmerevítés L = 1300 mm

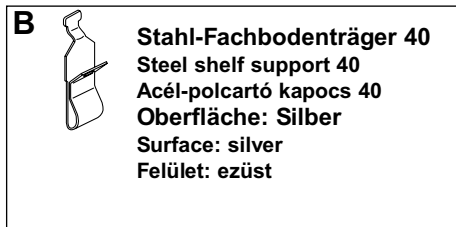
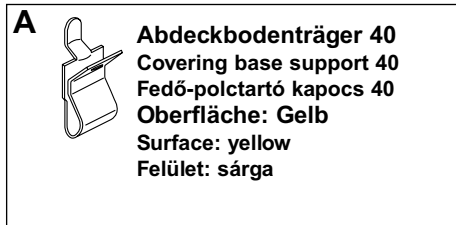
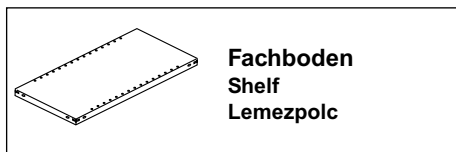
MS 230 II és MS 330 II.



Fachboden + Fachbodenträger

Shelf + Shelf support

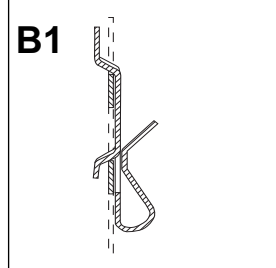
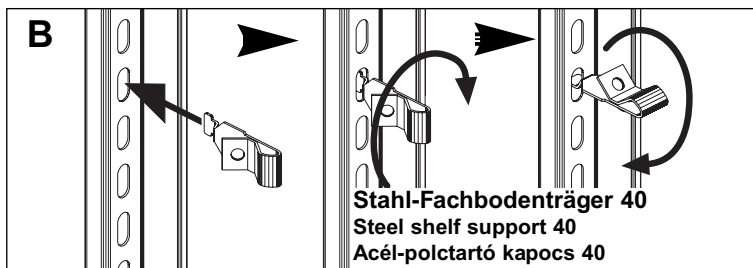
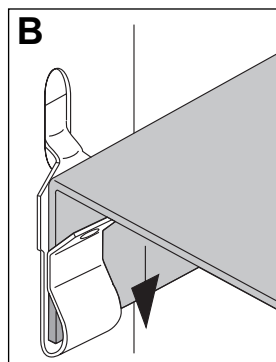
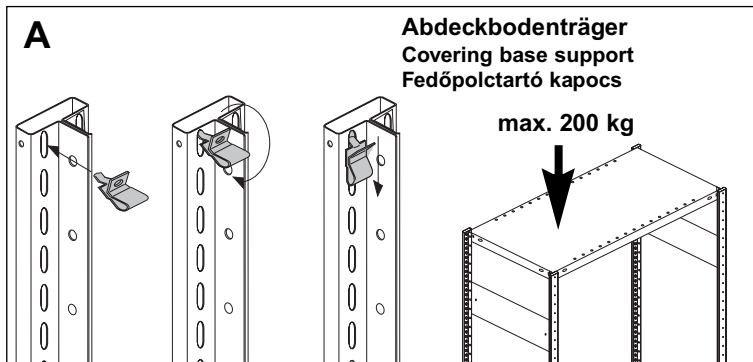
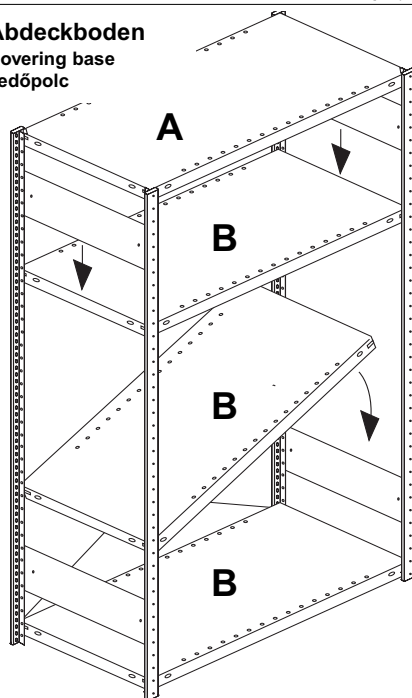
Polcok + Polctartók



Abdeckboden

Covering base

Fedőpolc

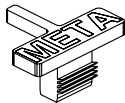


Abdeckkappe, Kunststoff

Covering cap, plastic

Zárókupak, műanyag

A



Abdeckkappe, Kunststoff

Einfachregal

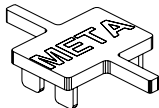
Covering cap, plastic

Single shelf-unit

Zárókupak, műanyag

Szimplasoros állvány

B



Abdeckkappe, Kunststoff

Doppelregal

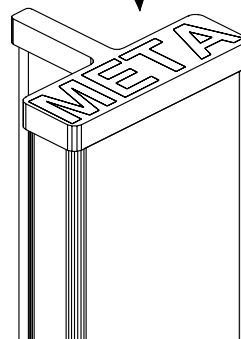
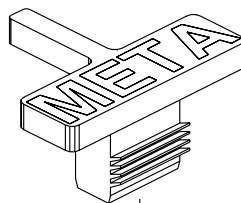
Covering cap, plastic

Double shelf rack

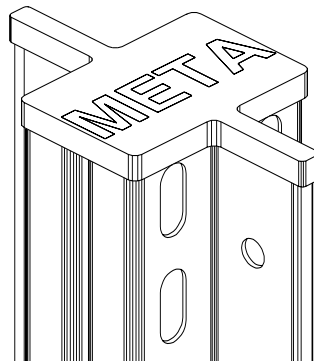
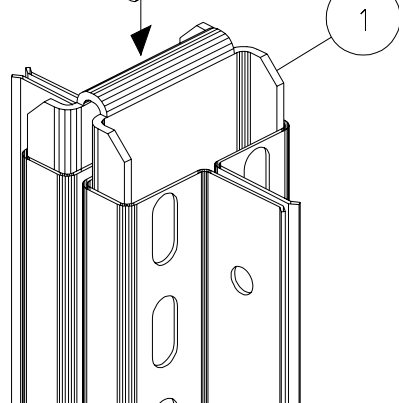
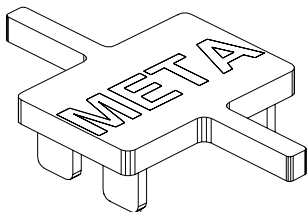
Zárókupak, műanyag

Ikersoros állvány

A

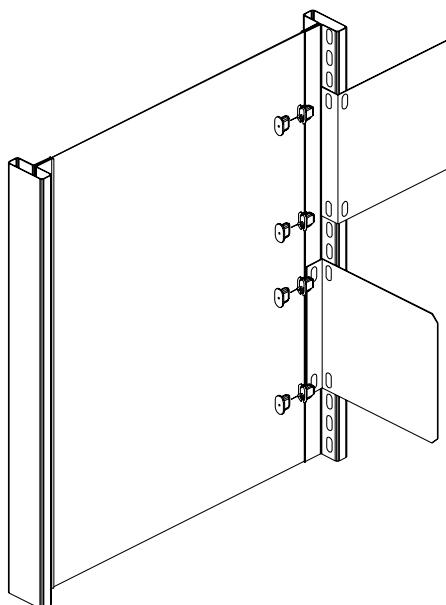
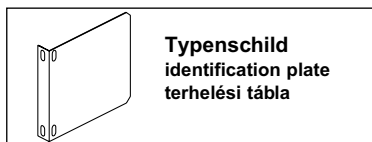
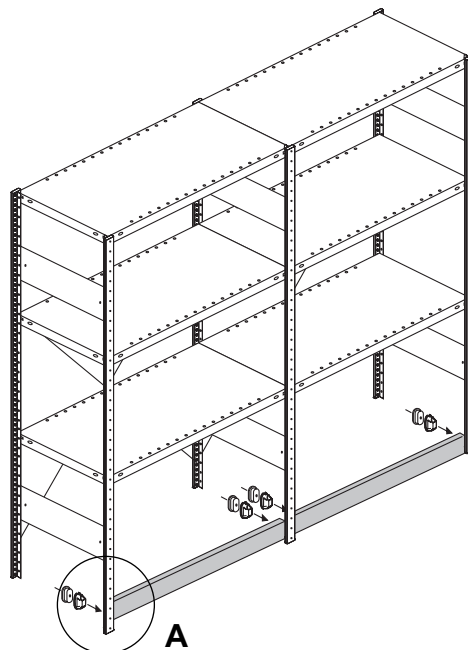
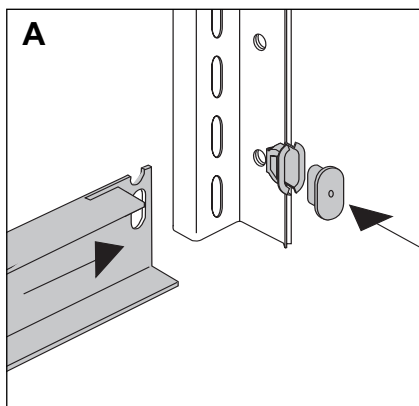
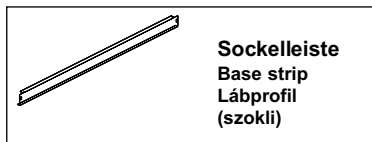


B



Sockelleiste, Typenschild

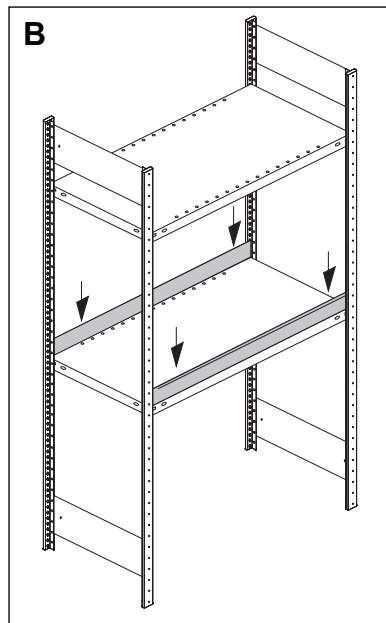
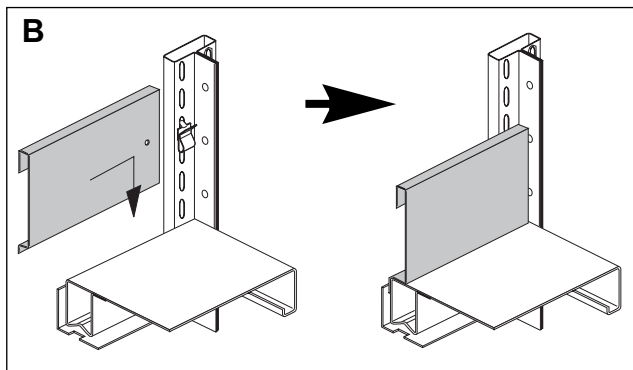
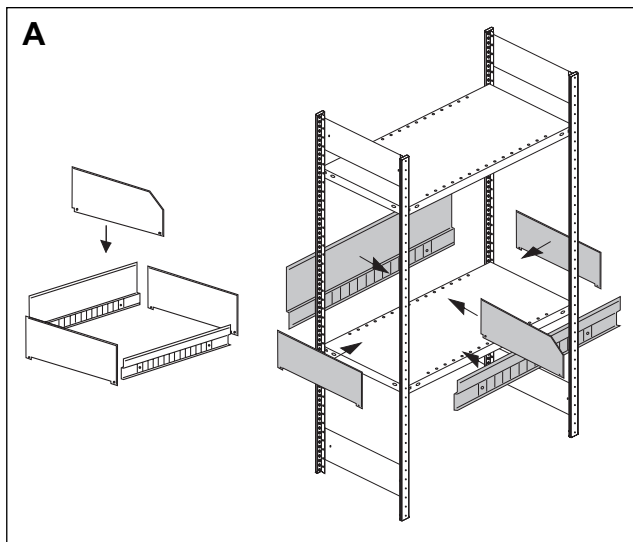
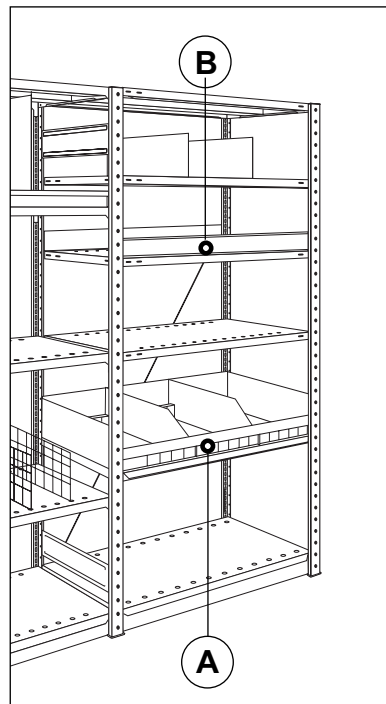
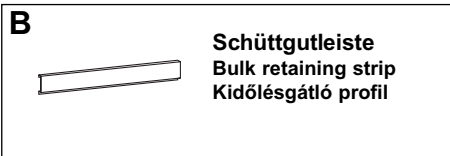
Base strip, identification plate
Lábprofil (szokli), terhelési tábla



Schüttgutmulde, Schüttgutleiste

Bulk tray, bulk retaining strip

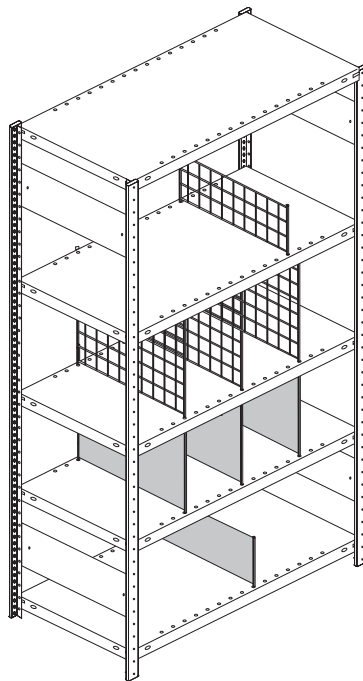
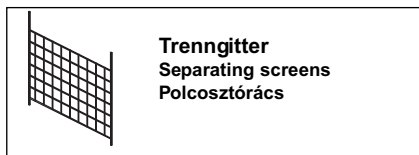
Rekeszek ömlesztett áruhoz, lécek



Trenngitter und Fachteiler

Separating screens and shelf dividers

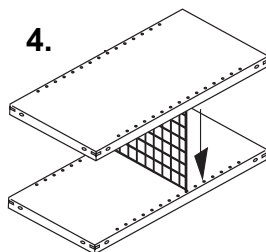
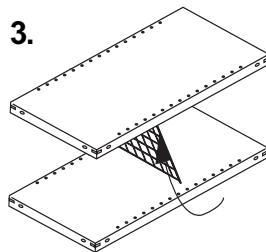
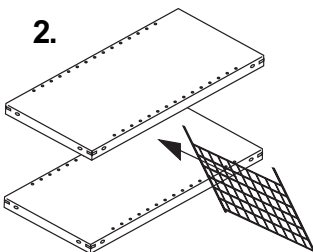
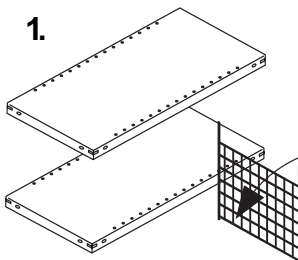
Polcosztórács, Polcosztó



Die Abbildungen zeigen den Einbau der Trenngitter. Bei Fachteilern in gleicher Weise verfahren.

The illustrations show how to fit the separating screens. Proceed in exactly the same way for the shelf dividers.

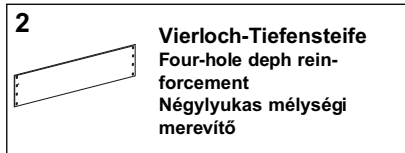
Az ábrák a polcosztórácsok szerelését mutatják. Polcosztók szerelése esetén azonos az eljárás.



Rahmenaufstockung

Heightening the frame

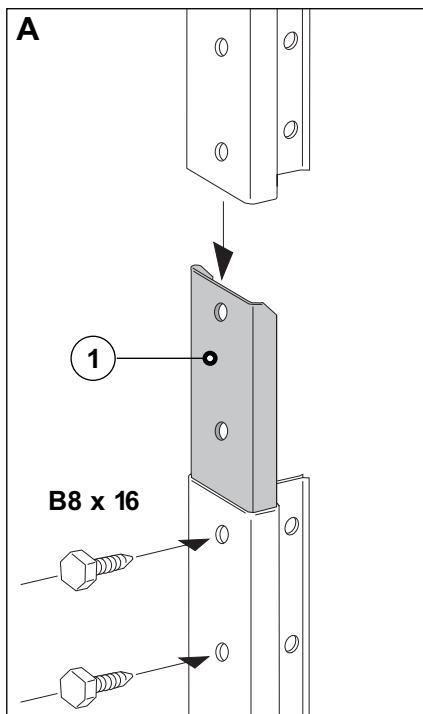
Keretmagasítás



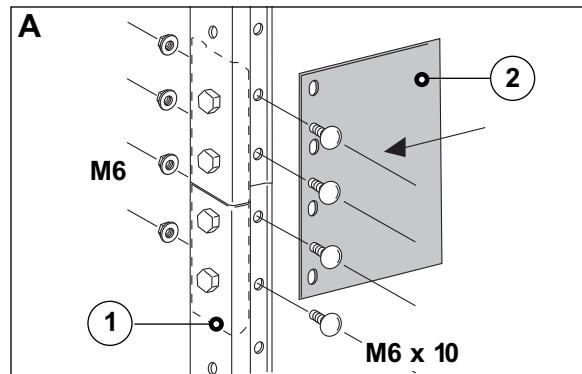
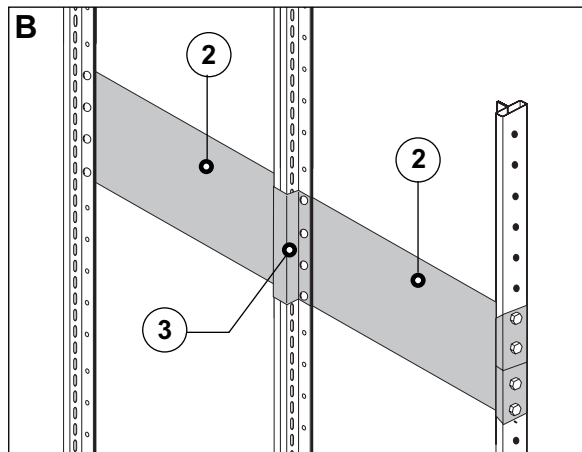
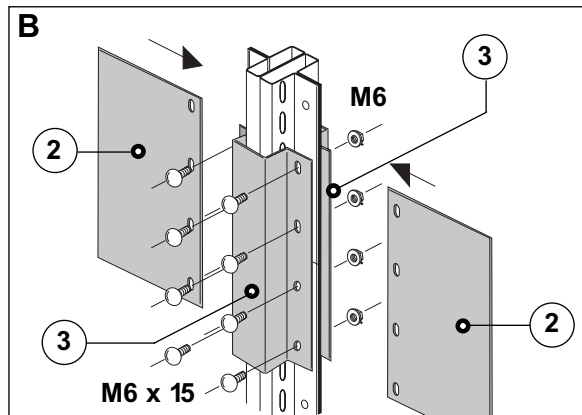
**A = Rahmenaufstockung :
Einfachregal**

**A = Heightening the frame :
Single shelf-unit**

A = Szimplasoros állvány magasítás



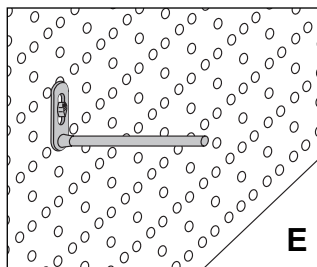
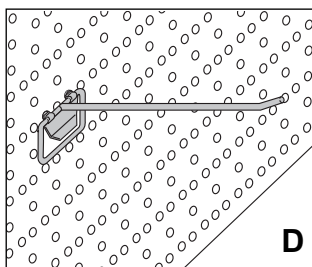
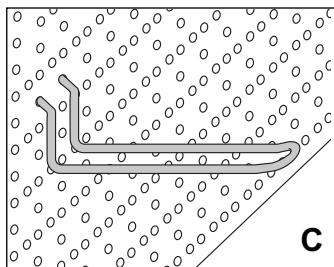
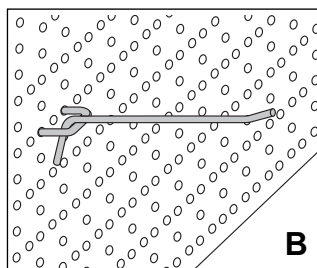
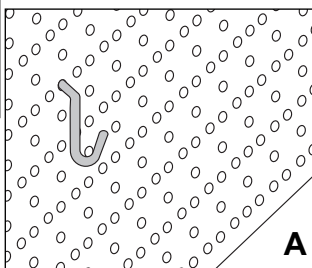
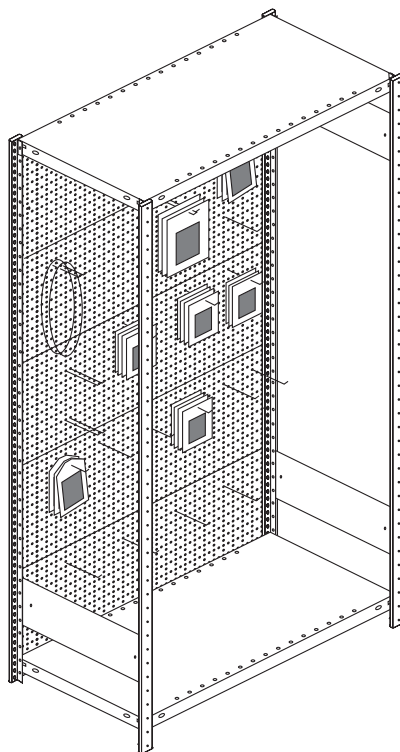
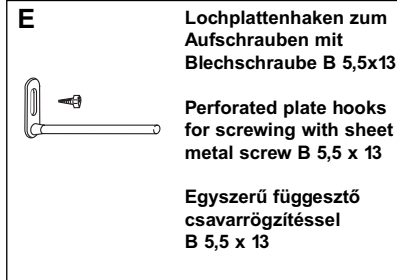
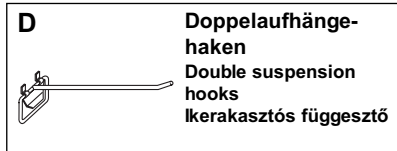
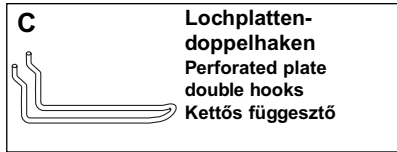
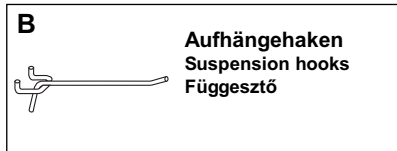
B = Rahmenaufstockung: Doppelregal
B = Heightening the frame: Double shelf rack
B = Ikersoros állvány magasítás



Zubehör für Eurolochwand

Accessories for Euro perforated panel

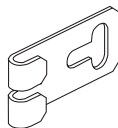
Kiegészítők Euro-osztással perforált panelekhez



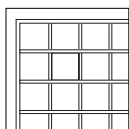
Drahtrückwand

Wire mesh rear wall

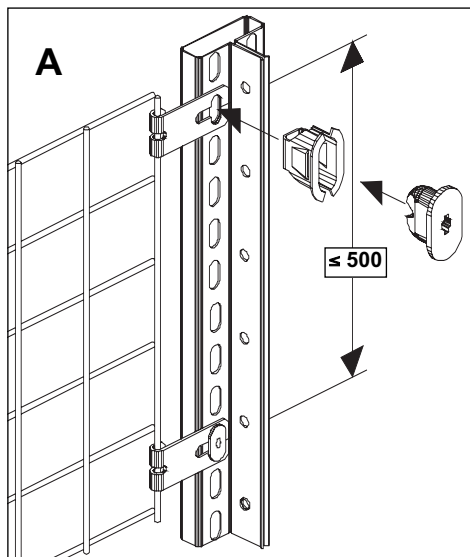
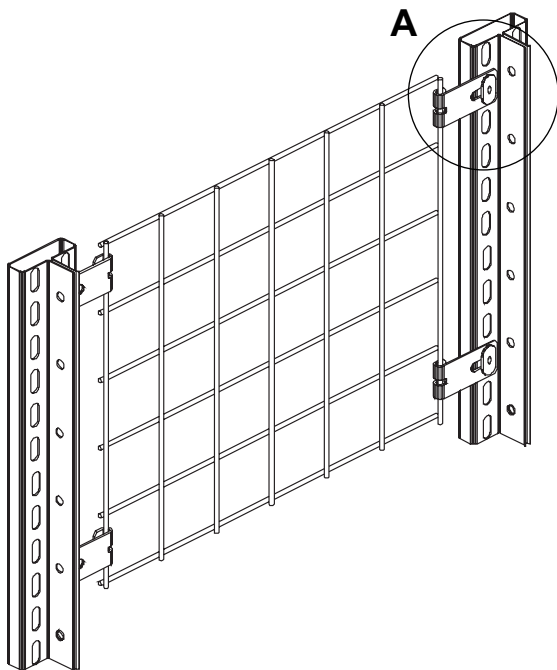
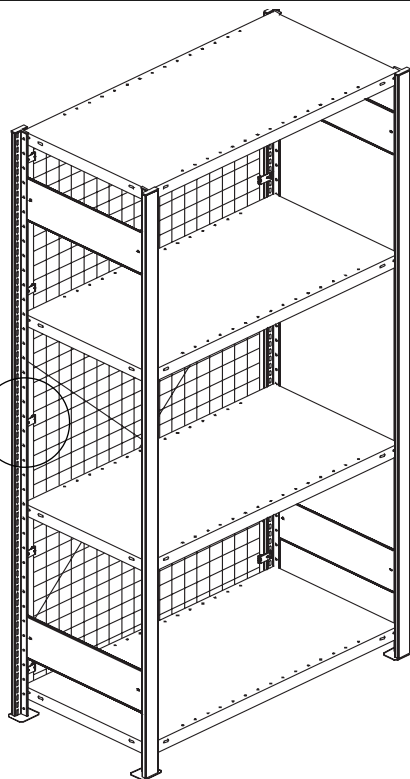
Hátfalrács



**Universal
Drahtwandhalter**
Universal wire mesh
wall clamp
Univerzális rácstartó



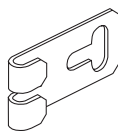
Drahtwand
Wire wall
Rács



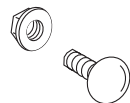
Drahtseitenwand

Wire side wall

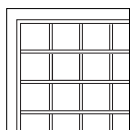
Oldalrács



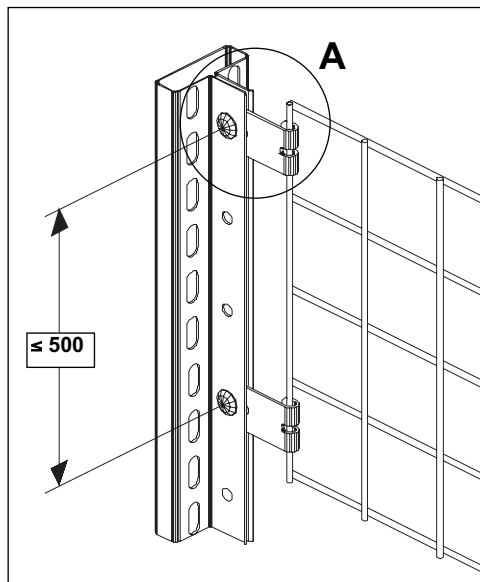
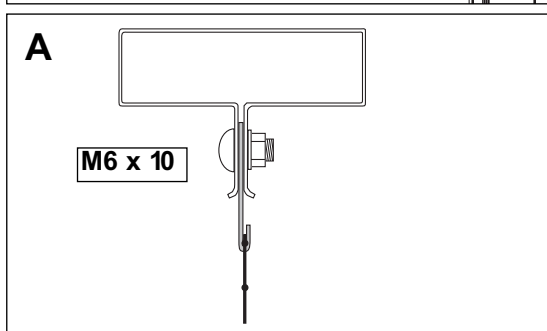
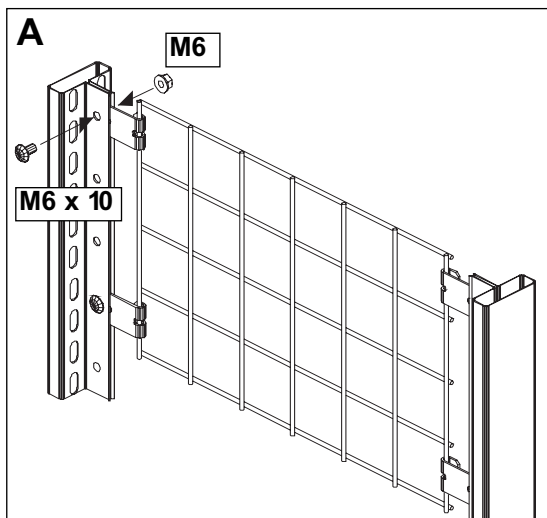
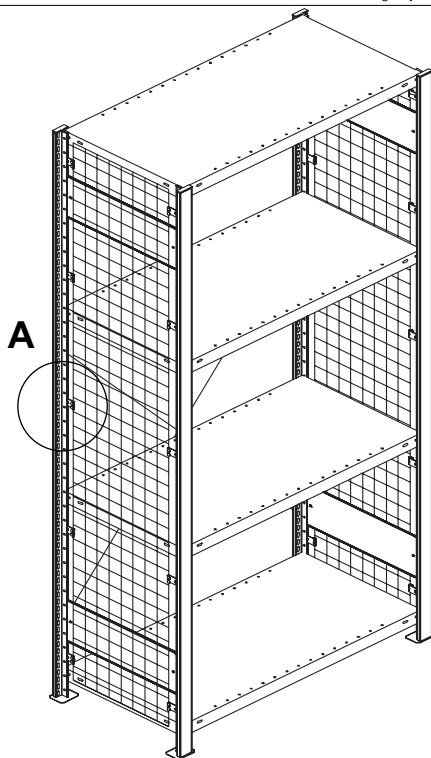
**Universal
Drahtwandhalter**
Universal wire mesh
wall clamp
Univerzális rácstartó



**Flachrundschaube
M6 x 10 mit Mutter**
Round-head bolt
M6 x 10 with nut
M6 x 10-es félgömbfejű
csavar + anya



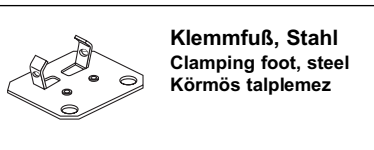
Drahtwand
Wire wall
Rács



Fußverdübelung und Unterlegplatten

Foot dowelling and underlay plates

Talajrögztítés és kiegyenlítő lemezek



Klemmfuß, Stahl
Clamping foot, steel
Körmös talplemez



Unterlegplatte für Klemmfuß
Underlay plate for clamping foot
Kiegyenlítő lemez

Aus Sicherheitsgründen müssen Regale mit einem Höhen - Tiefenverhältnis $\geq 5:1$ gegen Kippen gesichert werden.

For safety reasons, it is essential to anchor shelf units with a height-to-depth ratio of $\geq 5:1$ to prevent them toppling over.

Biztonsági okokból magasság/mélység $\geq 5:1$ aránynál az állványt rögzíteni kell.

Zulässige Bodenunebenheiten nach DIN 18202

Permissible floor unevenness to DIN 18202

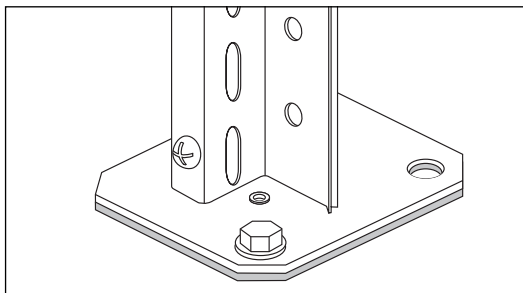
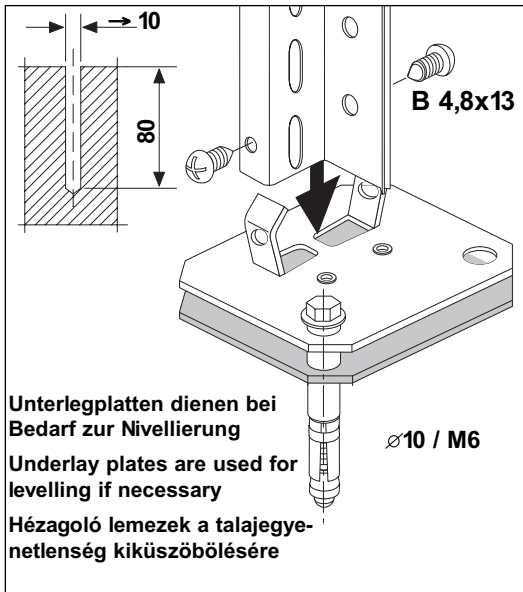
Megengedett talajegyenletlenség a DIN 18202 szerint

bis 1m Entfernung: 4 mm
up to 1m distance: 4 mm
1m-en: 4mm

bis 4m Entfernung: 10mm
up to 4m distance: 10mm
4m-en: 10 mm

bis 10m Entfernung: 12mm
up to 10m distance: 12mm
10m-en: 12mm

bis 15m Entfernung: 15mm
up to 15m distance: 15mm
15m-en: 15mm



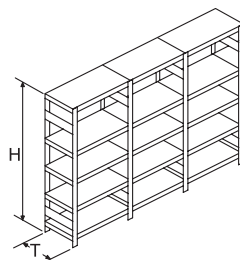
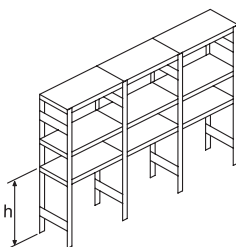
Fußverdübelung wenn:

Foot dowelling if :

Talajhoz rögzíteni, ha:



$H : T \geq 5 : 1$
 $h : \geq 600 \text{ mm}$



Fußverdübelung / Seitenkräfte

Foot dowelling / lateral pressure

Talajrögztés / Oldalerök



Winkel für
Fußverdübelung
Foot dowelling
angle bracket
Szögacél profil
rögztéshez

Bei auftretenden Seitenkräften $H_z \geq 5 \text{ kg}$
und Leiteranlegung,
Zusatzwinkel vorsehen.

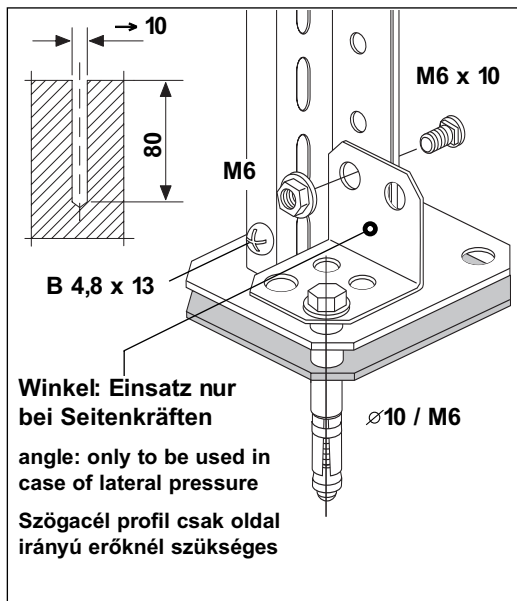
In case of lateral pressure $H_z \geq 5 \text{ kg}$ use
additional angles.

$H_z \geq 5 \text{ kg}$ oldalerök fellépése esetén kiegészítő
szögacél rögztítő profil szükséges.

Aus Sicherheitsgründen müssen Regale
mit einem Höhen - Tiefenverhältnis
 $\geq 5: 1$ gegen Kippen gesichert werden.

For safety reasons, it is essential to anchor
shelf units with a height-to-depth ratio of ≥ 5
5: 1 to prevent them toppling over.

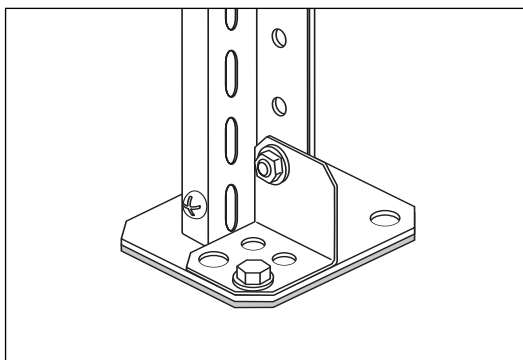
Biztonsági okokból – eldőlés ellen – $\geq 5: 1$
magasság:mélység viszonyok esetén az
állványt rögztíteni kell.



Winkel: Einsatz nur
bei Seitenkräften

angle: only to be used in
case of lateral pressure

Szögacél profil csak oldal
irányú erőknél szükséges



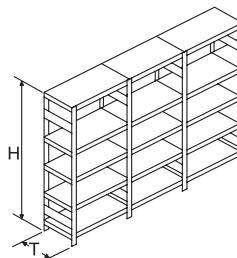
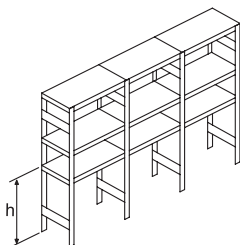
Fußverdübelung wenn:

Foot dowelling if :

Talajhoz rögztieni, ha:



$H : T \geq 5 : 1$
 $h : \geq 600 \text{ mm}$

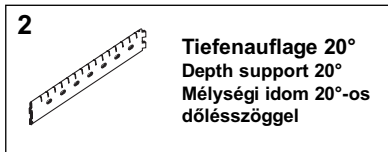
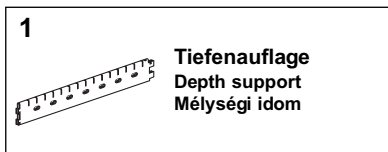


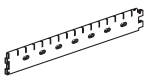
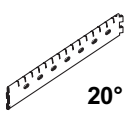
Létra hozzátámasztás $H = \text{max. } 3000 \text{ mm-ig megengedett!}$

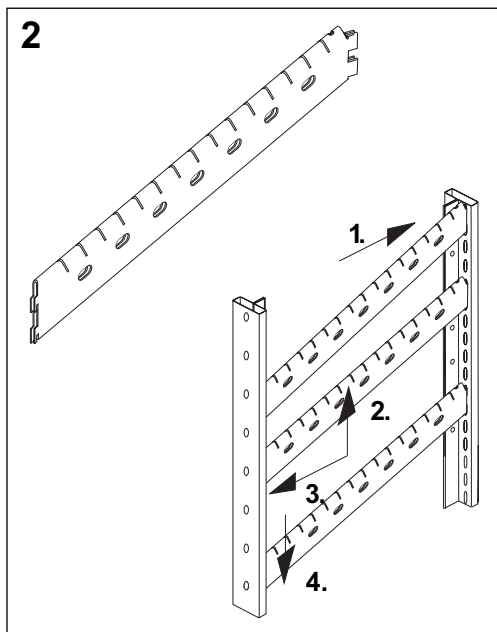
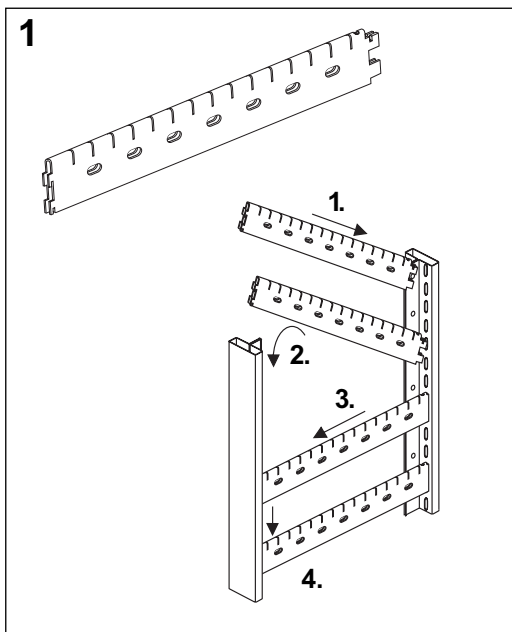
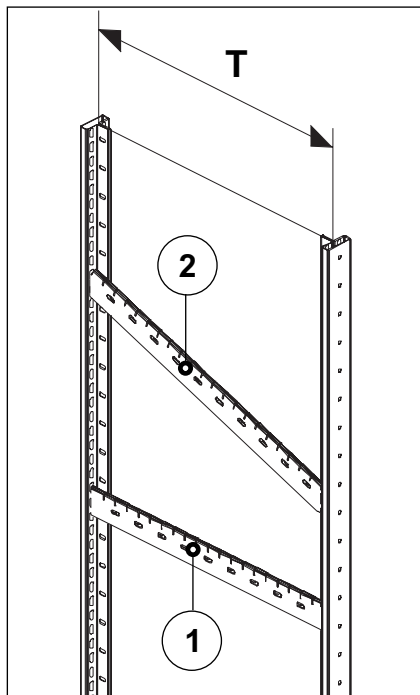
Tiefenauflage

Depth support

Mélységi tartó- osztóidomok

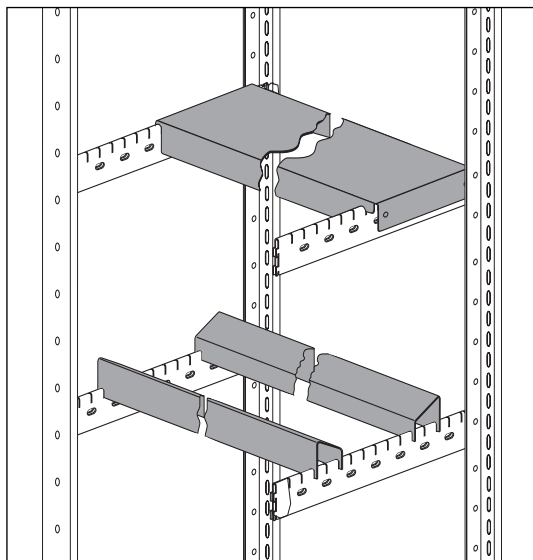
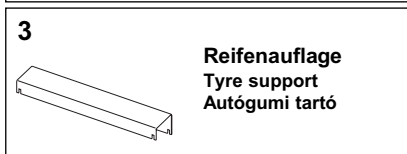
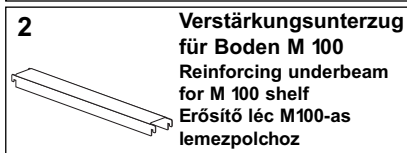
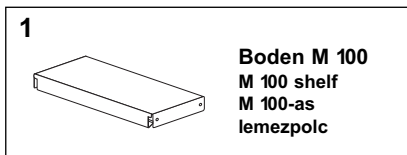


T mm	
1	2
	
300	300
400	400
500	500
600	600



Boden M 100, Verstärkungsunterzug für Boden M 100, Reifenauflage

M 100 shelf, Reinforcing underbeam for M 100, Tyre support
 M 100-as lemezpolc, Erősítő lécz M 100-as lemezpolchoz, Autógumi tartó

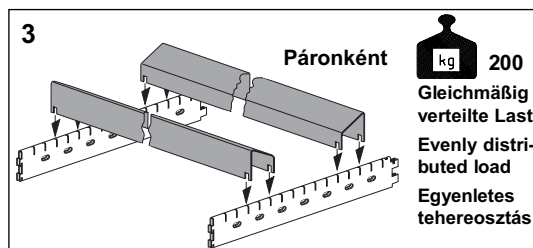
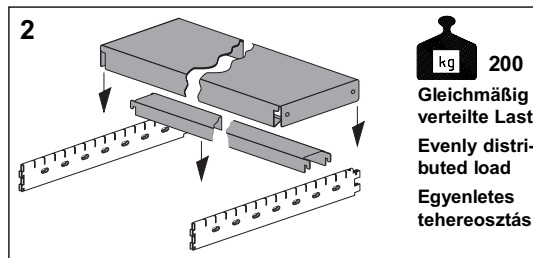
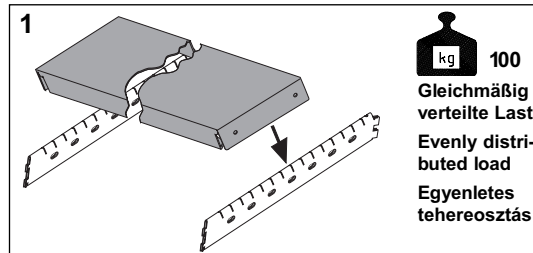
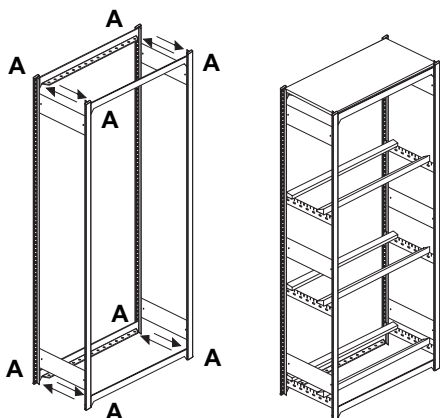
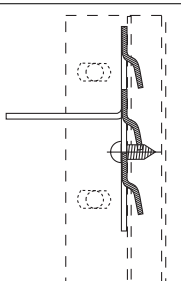


Längsriegelsicherung bei Reifenregal Longitudinal tyre shelf reinforcer Biztonság kiemelés ellen

Sichern mit Blechschraube 4.8 x 13

Locked with sheet steel screw 4.8 x 13

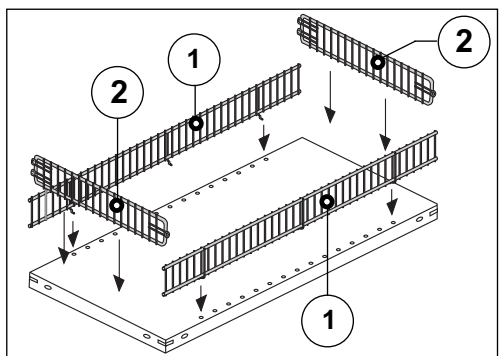
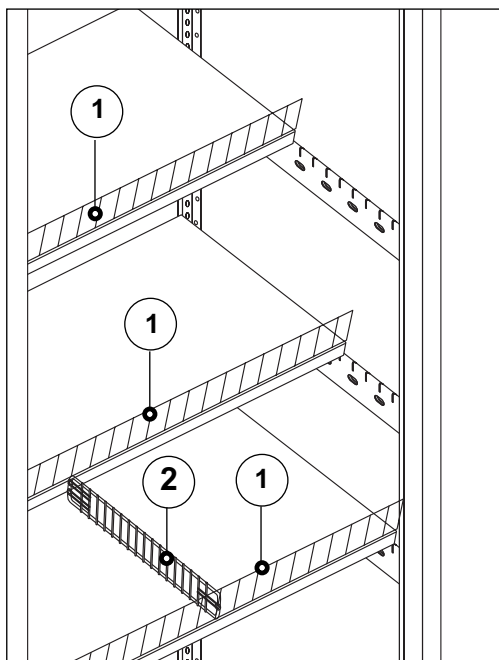
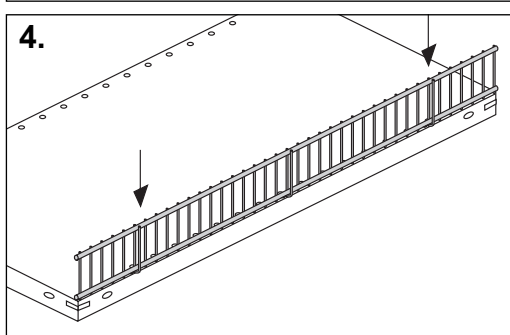
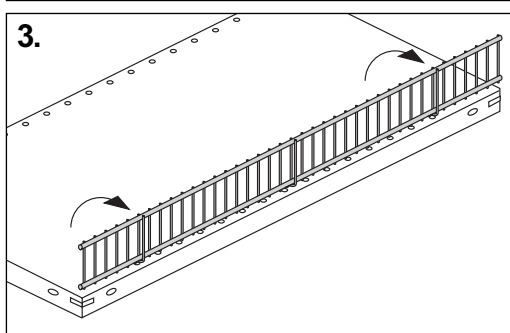
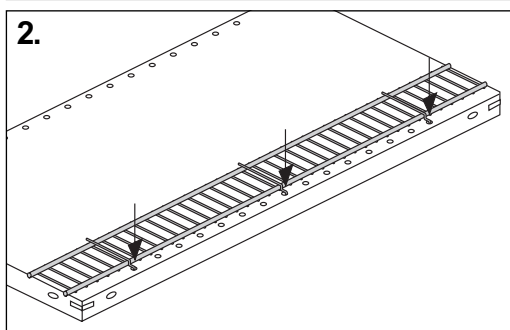
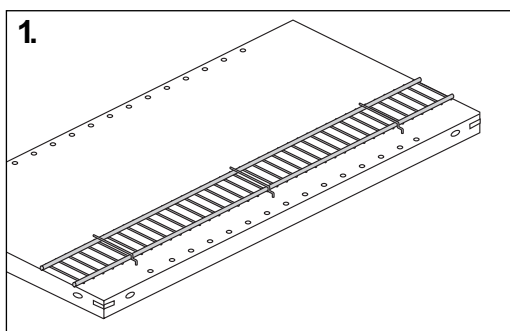
Lemezcsavarral 4.8 x 13



Vorsatzgitter und Drahtfachteiler für Fachböden

Wire stoppers and wire separators for shelves

Előrács és rekeszosztórács polcokhoz



Drahtkorb / Drahtfachteiler / Rohranbindung

Wire basket / Wire separator / Tube connection

Fémkosár / Rekeszosztórács / Rögzítőpálca

1

**Drahtkorb,
Wangenhöhe 120 / 120**
Wire basket, Sidewall
height 120 / 120
Fémkosár,
oldalmagasság 120 / 120




2

**Drahtkorb,
Wangenhöhe 120 / 60**
Wire basket, Sidewall
height 120 / 60
Fémkosár,
oldalmagasság 120 / 60



3

**Drahtfachteiler
120 / 120 für Drahtkorb**
Wire separator 120 / 120
for basket
Rekeszosztórács
120 / 120 fémkosárhoz



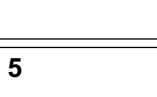
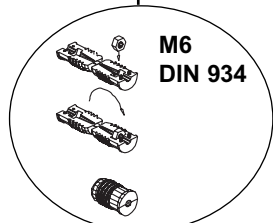
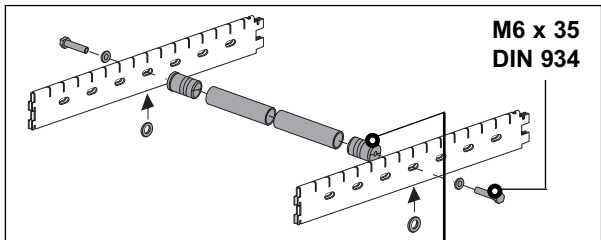
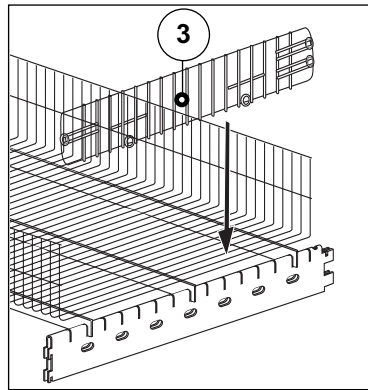
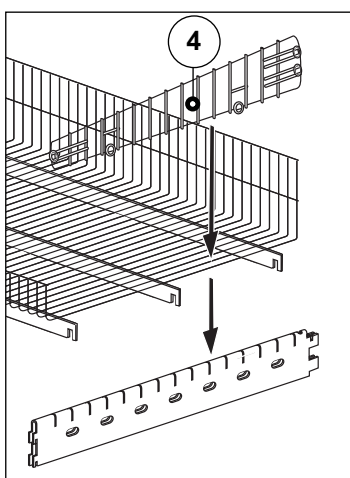
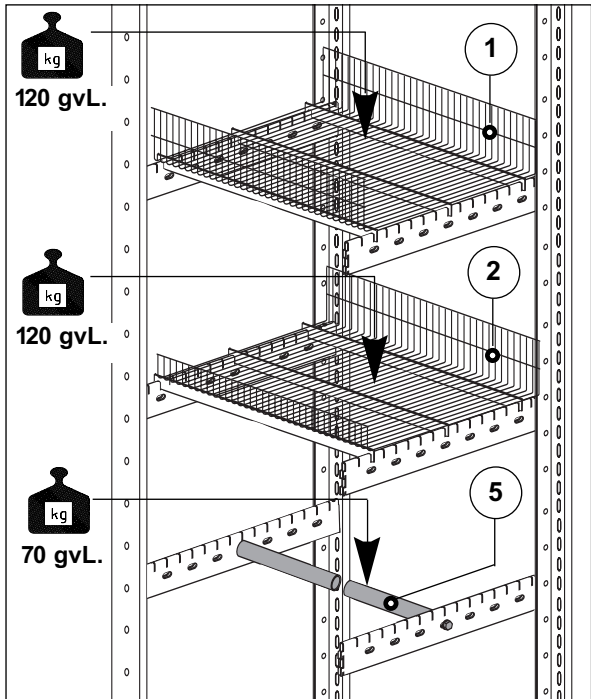
4

**Drahtfachteiler
120 / 60 für Drahtkorb**
Wire separator 120 / 60
for basket
Rekeszosztórács
120 / 60 fémkosárhoz



5

**Rohranbindung
Tube connection
Rögzítőpálca**

**gvL. = gleichmäßig
verteilte Last**
**gvL. = Evenly distri-
buted load**
**gvL. = Egyenletes
teherelosztás**

Stufenholm / Sicherungsstift / A-Unterzug / Spanplatte

Stepped post / Locking pin / A-bearer / Particle board

Gerenda / Biztosítókampó / A-merevítő / Forgácslap



Das Lagersystem

1

Stufenholm
Stepped post
Gerenda

2

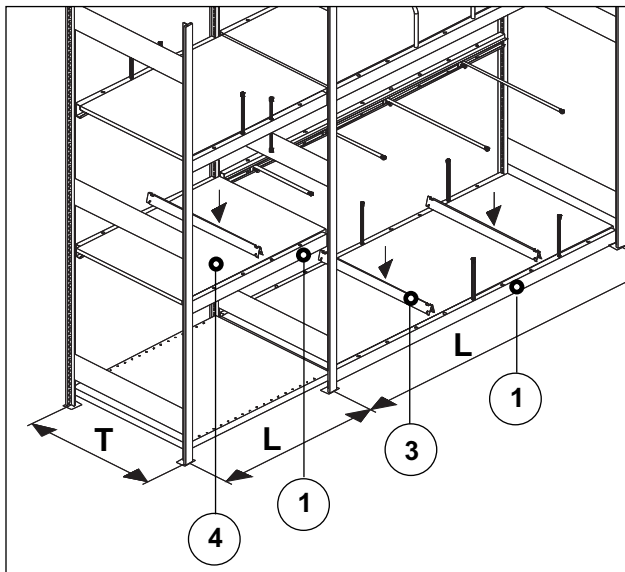
Sicherungsstift
Locking pin
Biztosítókampó

3

A-Unterzug
A-Bearer
A-merevítő

4

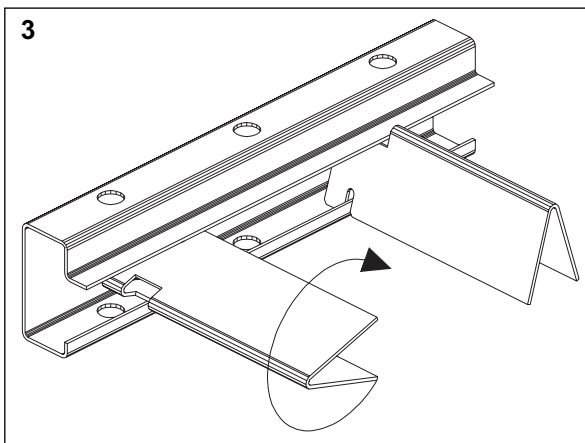
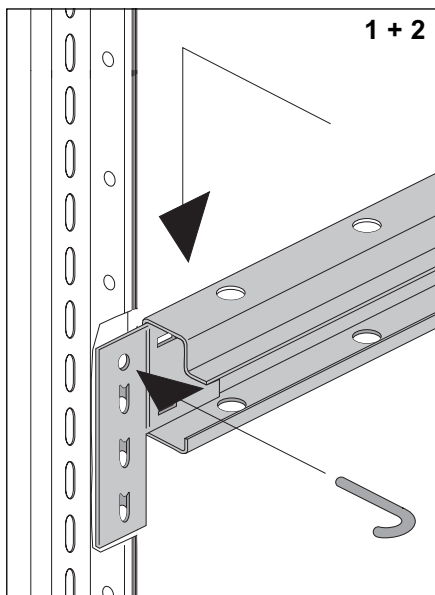
Spanplatte
Particle board
Forgácslap



Belastungen Load capacities Terhelések



L	T			
mm	mm	kg	Darab	Darab
1000	800	400	1	1
1300		400	1	1
2000		400	2	1



Stufenholm / Sicherungsstift / A-Unterzug / Spanplatte

Stepped post / Locking pin / A-bearer / Particle board

Gerenda / Biztosítókampó / A-merevítő / Forgácslap



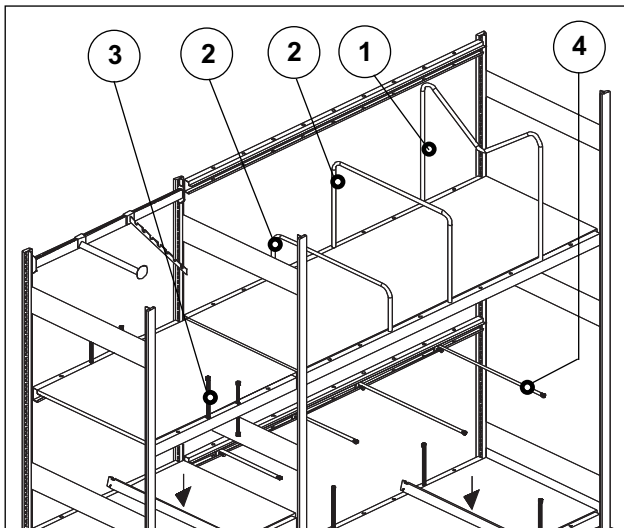
Das Lagersystem

1 U-Trennbügel-Fachteiler
U-shaped bracket shelf divider
U-rekeszosztó

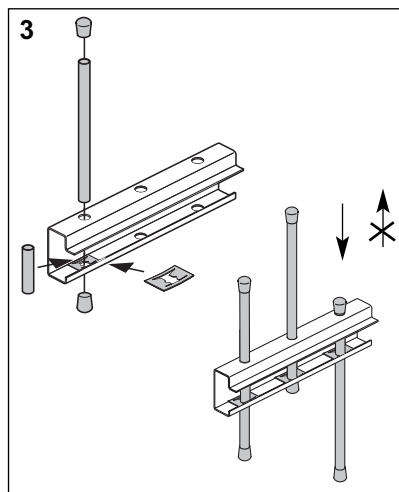
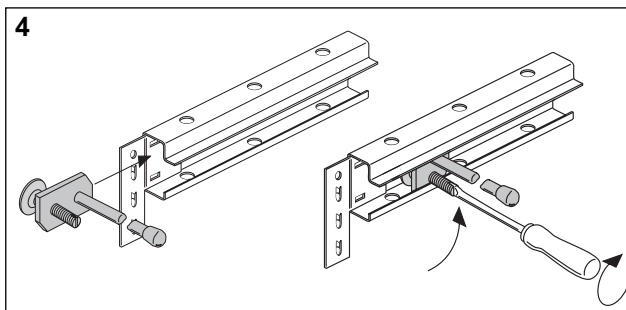
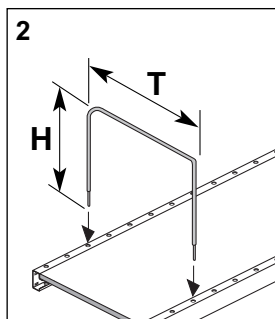
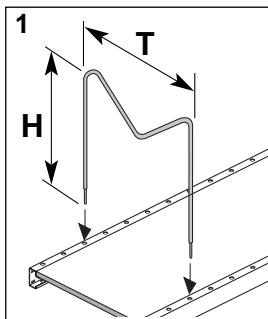
2 M-Trennbügel-Fachteiler
M-shaped bracket shelf divider
M-rekeszosztó

3 Steckrohr-Fachteiler
Slot-in tube divider
Rekeszosztó cső

4 Fachteilerstab
Shelf dividing rod
Rekeszosztó pálca



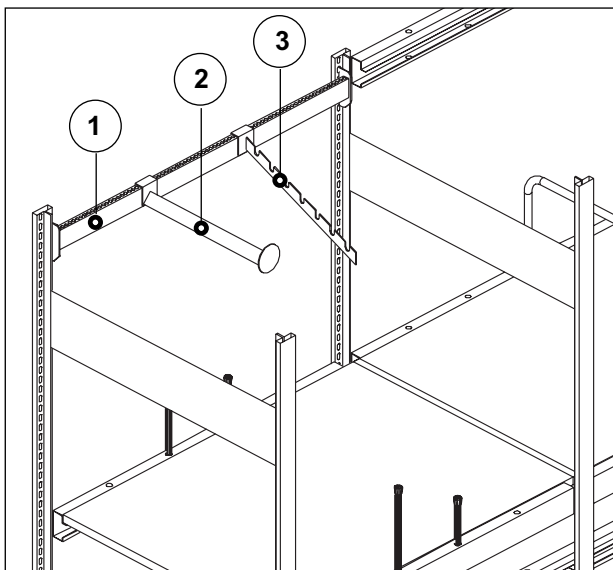
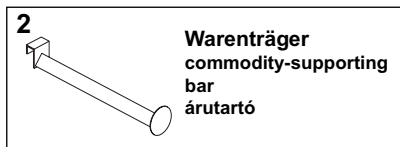
	H mm	T mm
	250	800
	500	
	750	



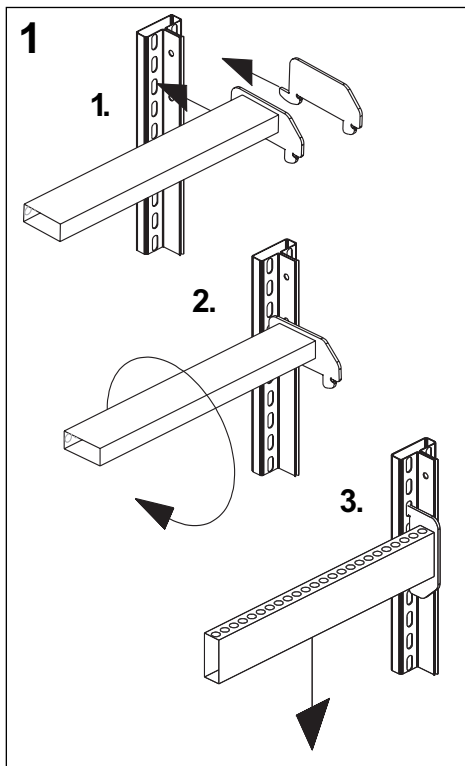
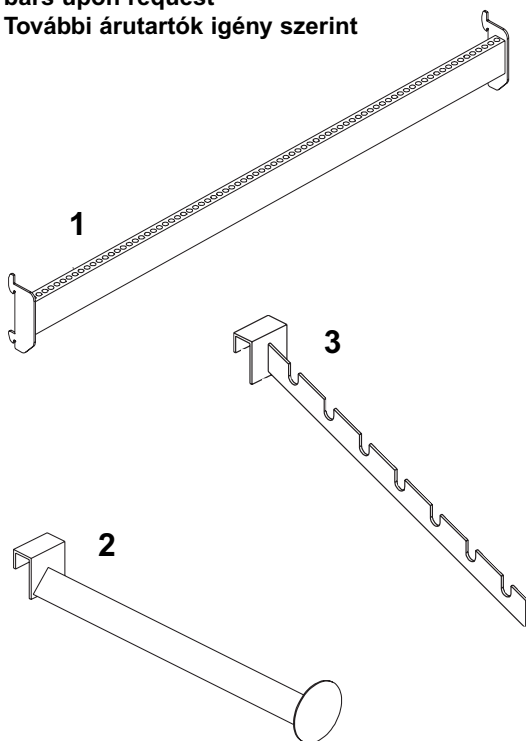
Tragestange / Warenträger

Supporting bar / Commodity-supporting bar

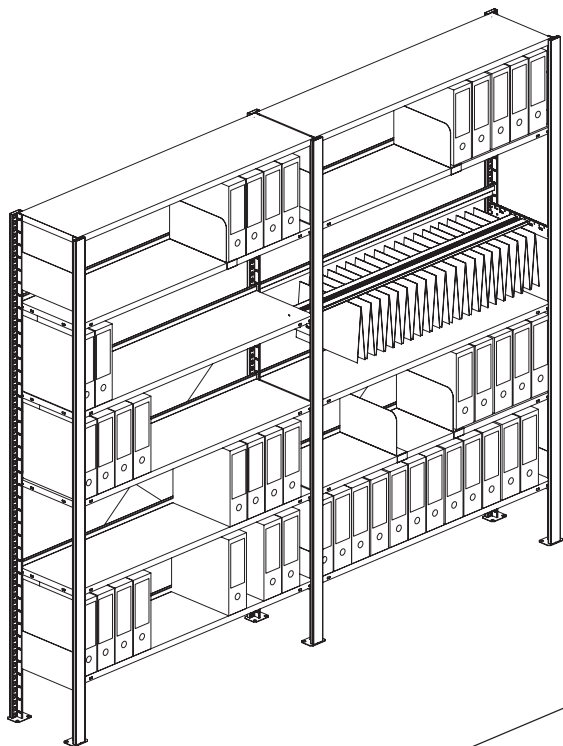
Tartórúd / Árutartók



**Weitere Warenträger
auf Anfrage**
Additional commodity-supporting
bars upon request
További árutartók igény szerint

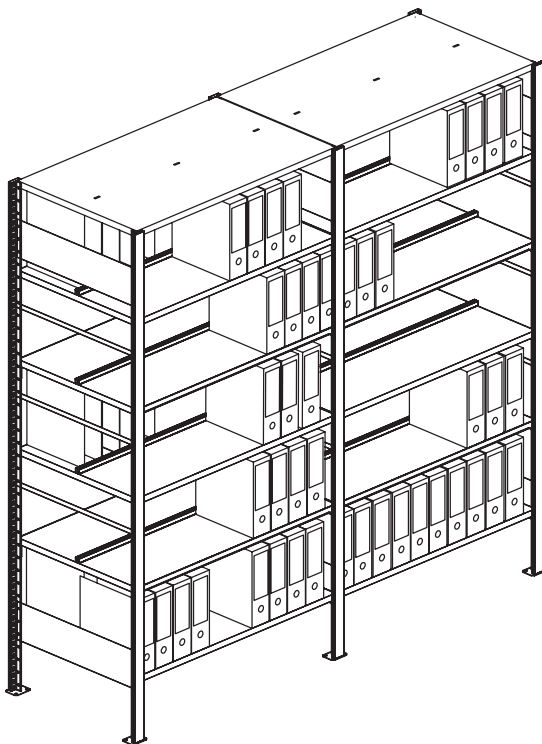


Meta-Compact Bürosteckregal
Meta-Compact quick-fit office shelving
Meta-Compact kapcsolható irodai állványok



META - Büro-Compact
META-Office-compact
META-Compact szimpla-
soros állvány

**META - Büro-
Doppel-Compact**
META-Office-
Double-Compact
META-Compact
dupla mélységű állvány



Meta-Compact Bürosteckregal: Belastungen / Aussteifung

Meta-Compact quick-fit office shelving: Load capacities / stabilisation

Meta-Compact kapszolható irodai állvány: terhelések, merevítés

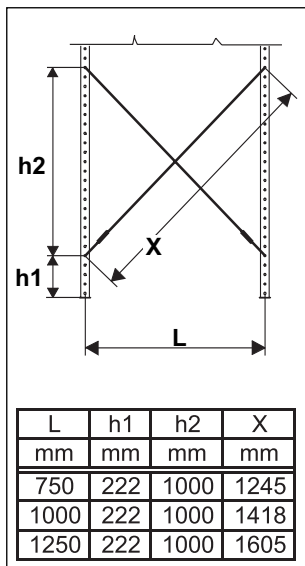


Regalaussteifung durch Drahtspannverstrebung mit Spannschloß.

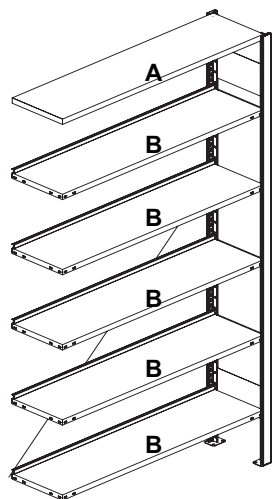
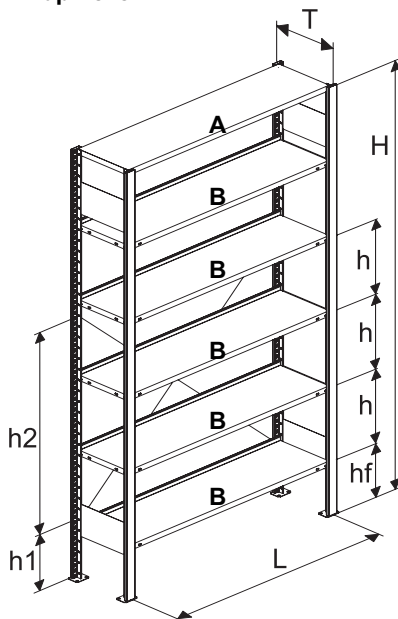
Unit reinforcement using single wire strut and shackle bolts.

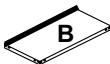
Merevítés András-kereszttel

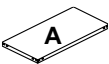
Grund-Regal Basic shelf rack Alapmező

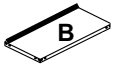
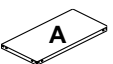
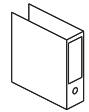


Anbau-Regal Shelf extension Toldalékmező



 **Zwischenböden mit Endanschlagleiste**
Intermediate shelf with limit stop
Polcok túltolásgátlóval

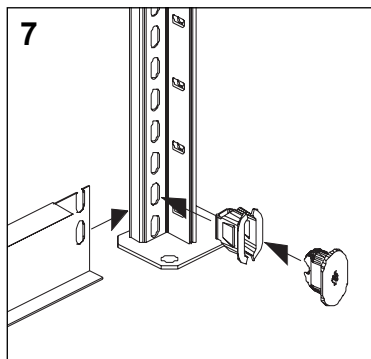
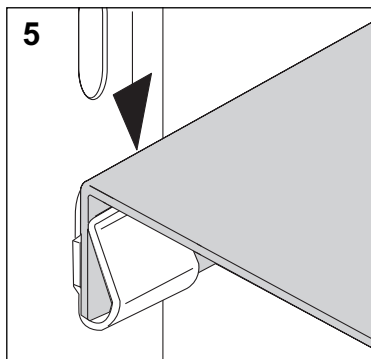
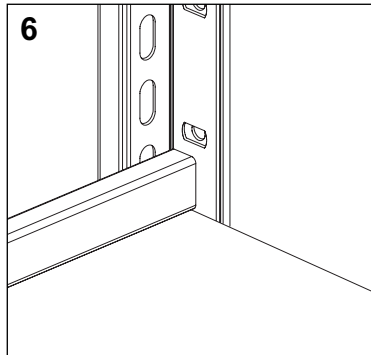
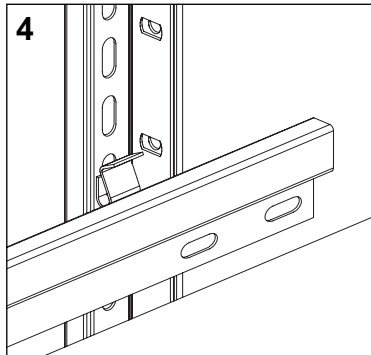
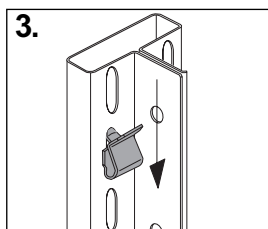
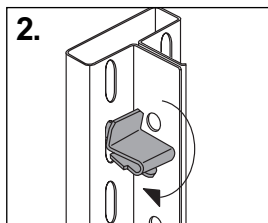
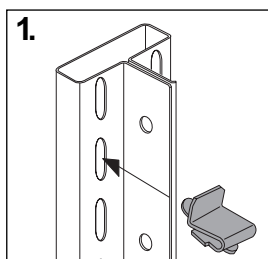
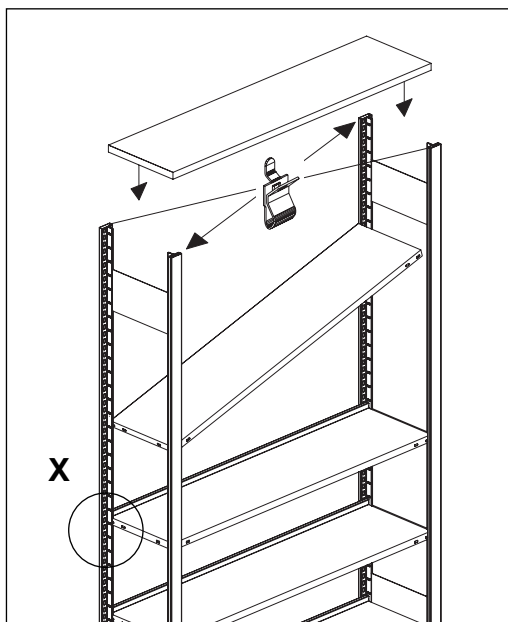
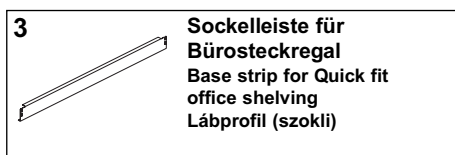
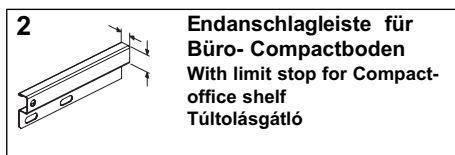
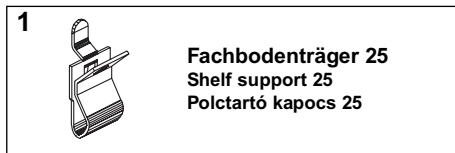
 **Abdeckboden ohne Endanschlagleiste**
Fedőpolc túltolásgátló nélkül

L	T	H	h	hf	Σ 		Σ 		Σ 		
					Darab	kg	Darab	kg	L=750	L=1000	L=1250
mm	mm	mm	mm	mm	Darab	kg	Darab	kg	Darab	Darab	Darab
750	300	1850	350	100	5	100	1	100	45 (9x5)	60 (12x5)	75 (15x5)
1000		2200			6	80		80	54 (9x6)	72 (12x6)	90 (15x6)
1250		2550			7	80		80	63 (9x7)	84 (12x7)	105 (15x7)

max. mezőteher 1000KG

- *Traglast bei gleichmäßig verteilter Last.
- *Load capacity when loads evenly distributed.
- *Egyenletes teherelosztás

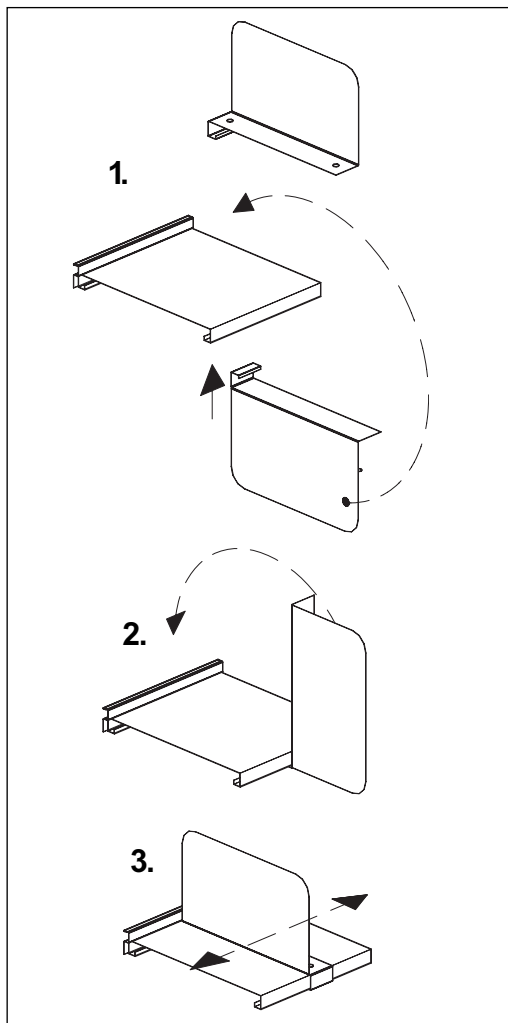
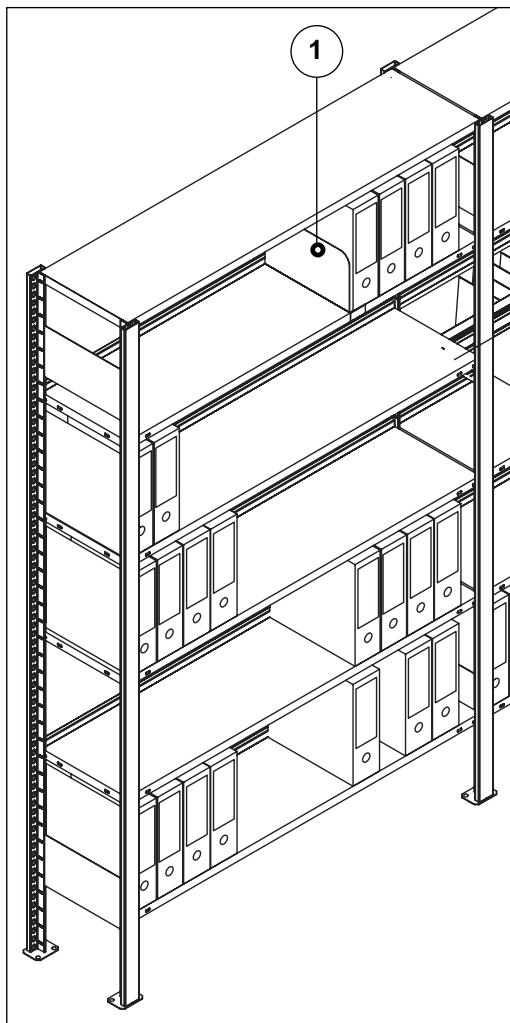
Bürosteckregal :Fachbodentr./ Anschlag für Fachb./ Sockellei. Quick-fit office shelving: Shelf support / with limit stop for Shelf / Base strip Kapcsolható irodai állvány: Polctartók / Túltolásgátló / Lábprofil (szokli)



Bürosteckregal :Buchbügel / Fachteiler, verschiebbar

Quick-fit office shelving: Book seperator / Shelf seperator, sliding

Kapcsolható irodai állvány: Könyvtámasz / Eltolható polcosztó

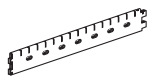


Bürostekregal: Pendelprofilanbindung / Tiefenauflage

Quick-fit office shelving: Suspended profile connection / Depth support

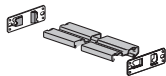
Kapcsolható irodai állvány: Függesztős irattartó / Keresztidom

1

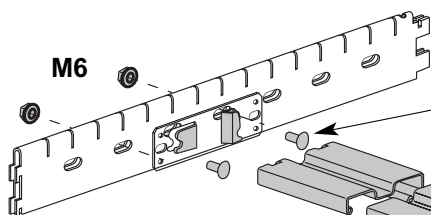
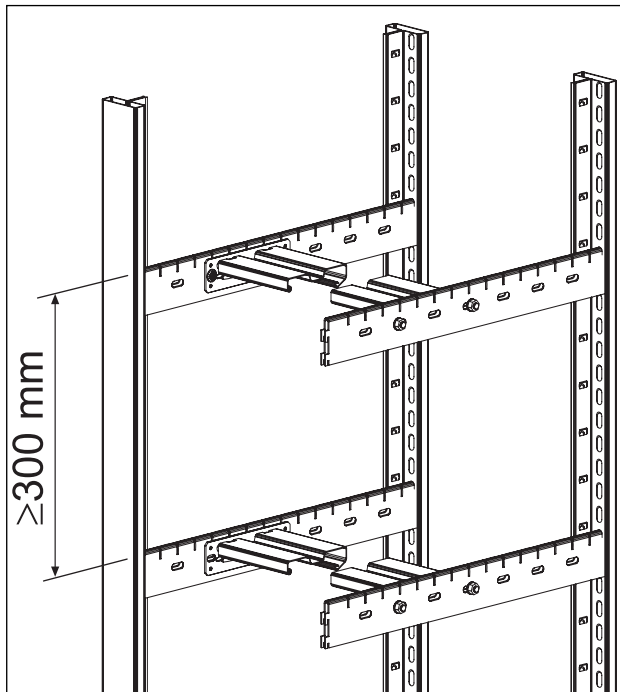
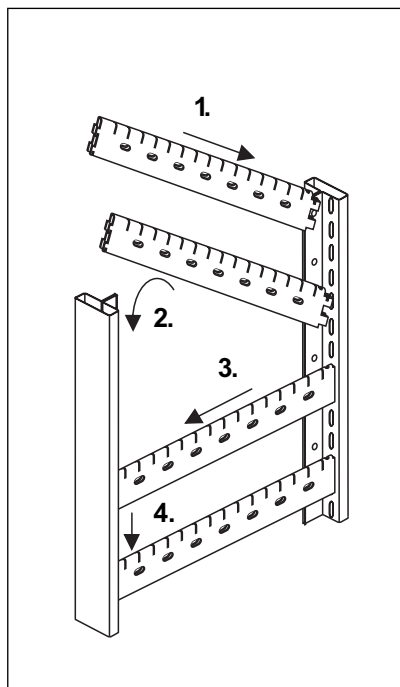


Tiefenauflage
Depth support
Keresztidom

2



Pendelprofil-
anbindung
Suspended profile
connection
Iratfüggesztő



M6

M6 x 15

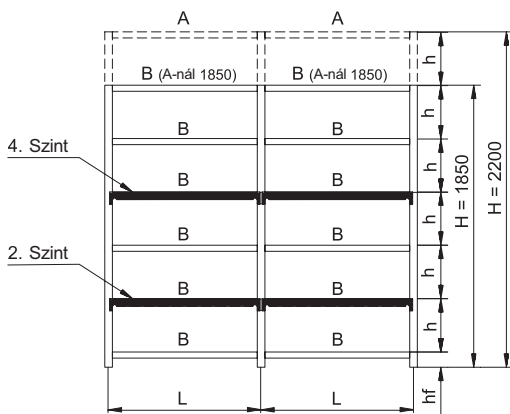
max. 50kg
gleichmäßig verteilte Last
max. 50 kg evenly distributed load
max. 50 kg egyenletes
teherelosztás

Regalaussteifung durch Längsriegel 26

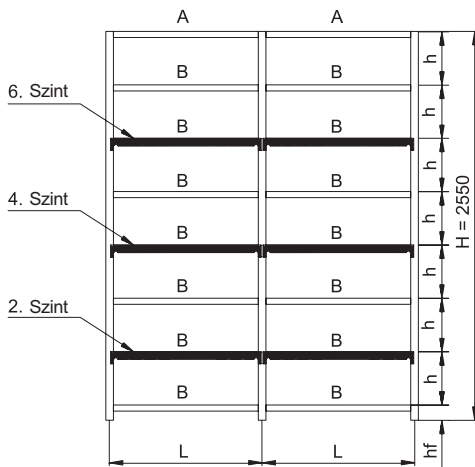
shelf stabilisation by longitudinal beams 26

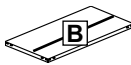
Merevítés hosszmerítővel 26. oldal


Grund-Regal Anbau-Regal
 Basic shelf rack Shelf extension
 Alapmező Toldalékmező

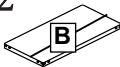
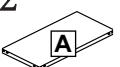
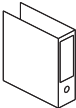


Grund-Regal Anbau-Regal
 Basic shelf rack Shelf extension
 Alapmező Toldalékmező



 **Zwischenböden incl. Mittelanschlag**
 Intermediate shelf with holes for central post
 Polc ütközővel

 **Abdeckboden o. Mittelanschlag**
 Fedőpolc

L	T	H	h	hf							
					Darab	kg	Darab	kg	L=750	L=1000	L=1250
mm	mm	mm	mm	mm	Darab	kg	Darab	kg	Darab	Darab	Darab
750	600	1850	350	100	5	80	1	80	90 (18x5)	120 (24x5)	150 (30x5)
1000		2200			6	80		75	108 (18x6)	144 (24x6)	180 (30x6)
1250		2550			7	100		80	126 (18x7)	168 (24x7)	210 (30x7)
Regalhöhe/ shelf height/ állványmagasság					Aussteifungsebene/ stabilisation level/ merevítendő szintek						
max. Mezőteher 1000 KG					1850	2. + 4.					
					2200	2. + 4.					
					2550	2. + 4. + 6.					

***Traglast bei gleichmäßig verteilter Last.**

***Load capacity when loads evenly distributed.**

***Egyenletes teherelosztás**

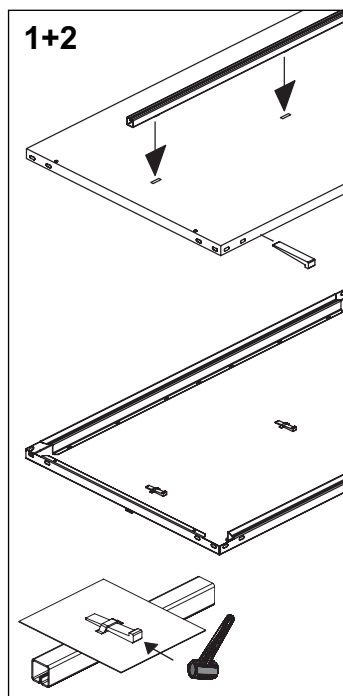
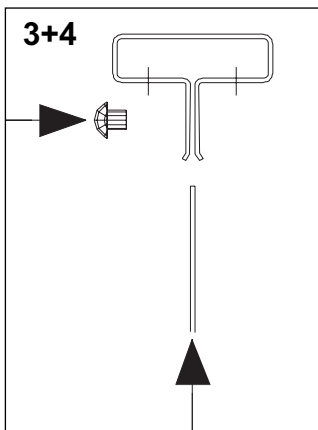
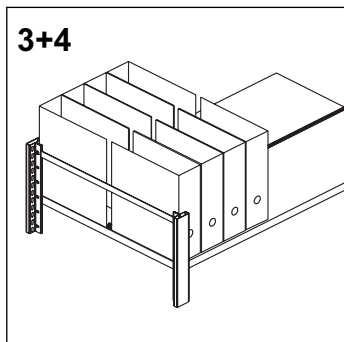
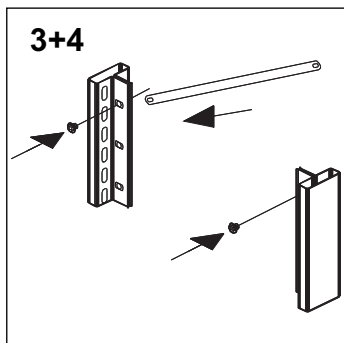
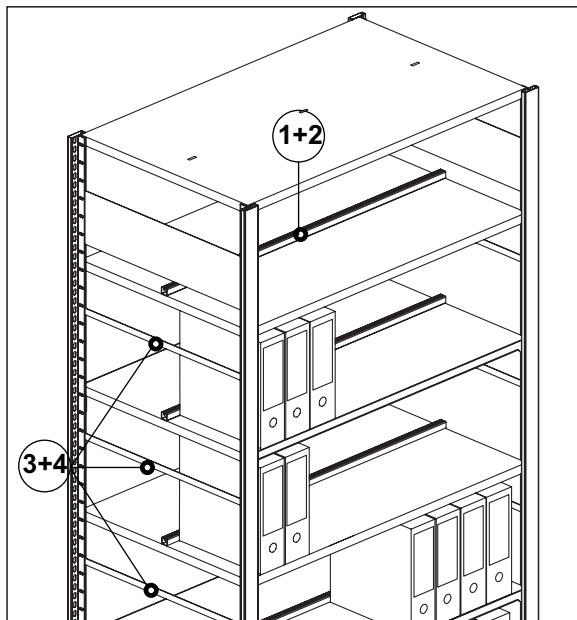
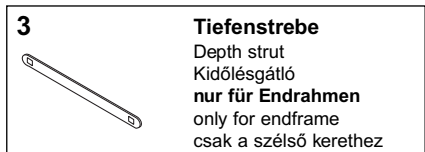
Doppel-Bürosteckregal: Mittelanschlagleiste/ Tiefenstrebe

Quick-fit office double shelving: Central rod / Depth strut

Kapcsolható irodai ikersoros állvány: Ütközőprofil / Kidőlégátló

META

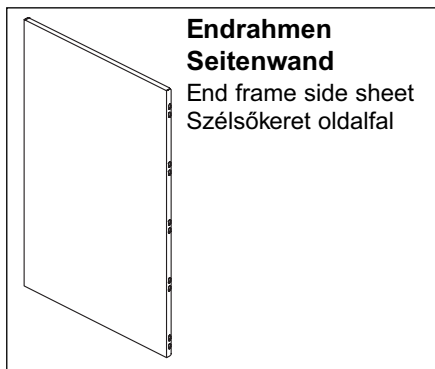
Das Lagersystem



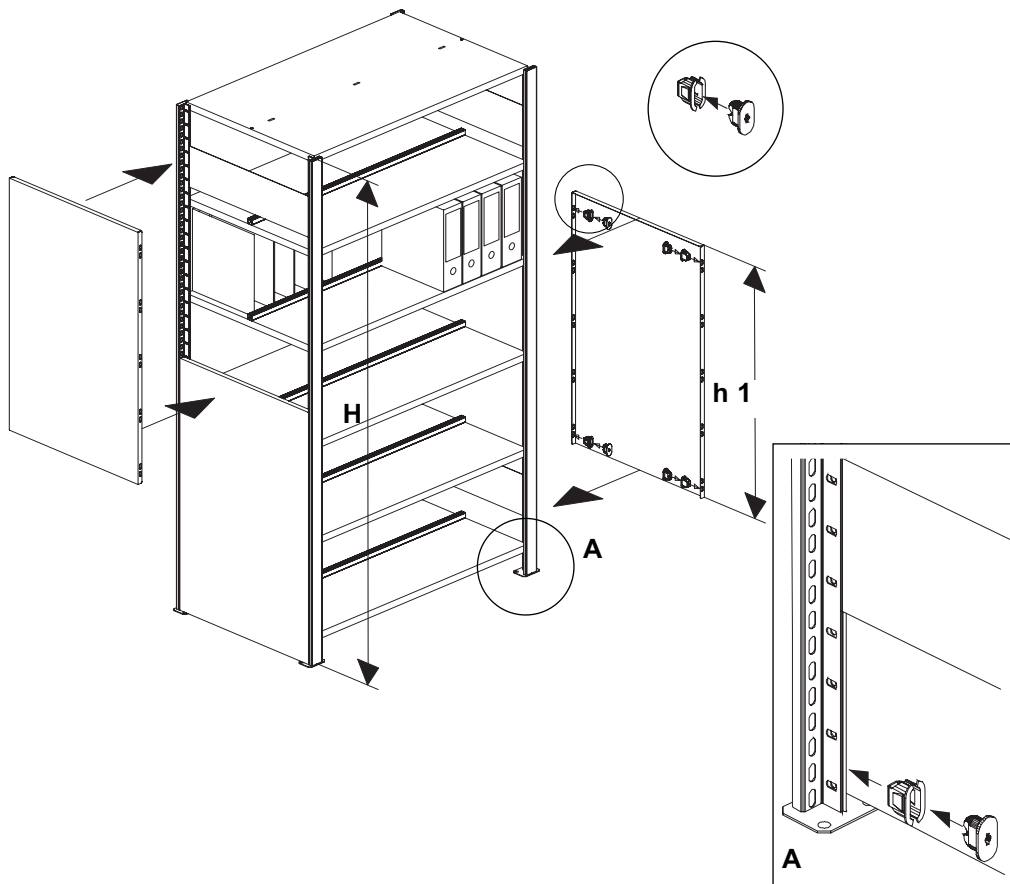
Bürostekregal: Endrahmen Seitenwand

Quick-fit office shelving: End frame side sheet

Kapcsolható irodai állvány: Szélsőkeret oldalfal



H mm	S	h1 mm	S
1850	2	922	8 (2+2 x 2)
2200	2	1097	8 (2+2 x 2)
2550	2	1272	8 (2+2 x 2)



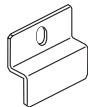
Wandverdübelung

Wall anchorage

Falhozrögzítés

META

Das Lagersystem



Z - Klemme
Z - clamp
Z - köröm



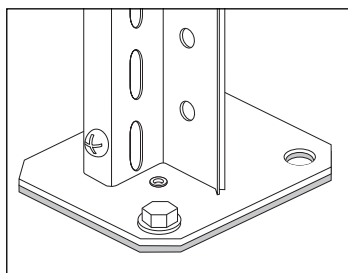
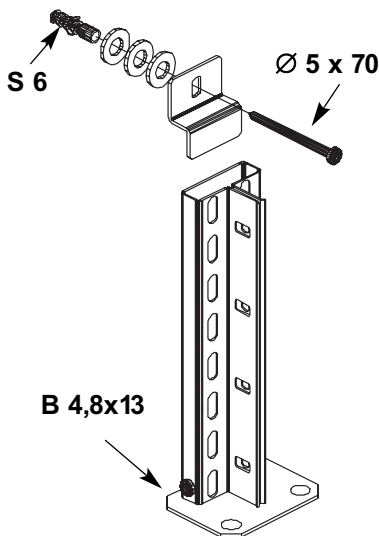
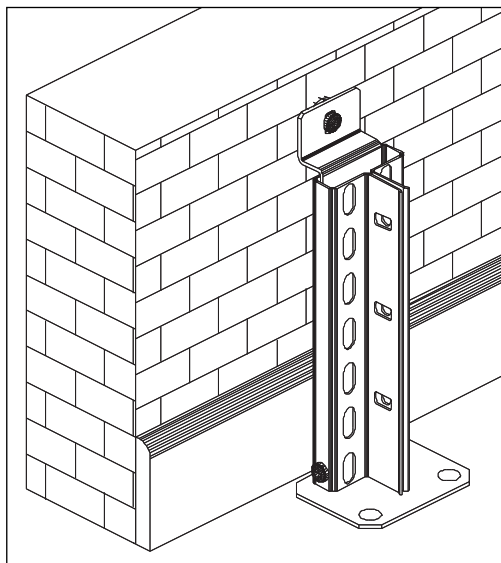
Kreuzschlitz-
Holzschraube
cross-nick wood screw
Facsavar

Ø 5 x 70

Aus Sicherheitsgründen müssen Regale mit einem Höhen -
Tiefenverhältnis $\geq 5:1$ sowie grundsätzlich beim Einsatz von
Türen gegen Kippen gesichert werden.

For safety reasons, it is essential to anchor shelf units with a height-
to-depth ratio of $\geq 5:1$ to prevent them toppling over. Units fitted with
doors must always be anchored irrespective of height-to-depth ratio.

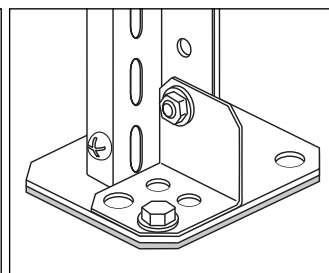
Biztonsági okokból magasság:mélység $\geq 5:1$ arányok, valamint ajtók
felszerelése esetén kidőlés ellen rögzíteni kell.



Nähere Angaben zur Fuß-
verdübelung siehe Seite 52 + 53

Details on foot dowelling
see page 52 + 53

Részletek az 52. és 53. oldalon



**Zulässige Boden-
unebenheiten nach DIN 18202**
Permissible floor unevenness
to DIN 18202
**Megengedett talajegyenletlenség
a DIN 18202 szerint**

bis 1m Entfernung:	4 mm
up to 1m distance:	4 mm
1m-en:	4 mm

bis 4m Entfernung:	10 mm
up to 4m distance:	10 mm
4m-en:	10 mm

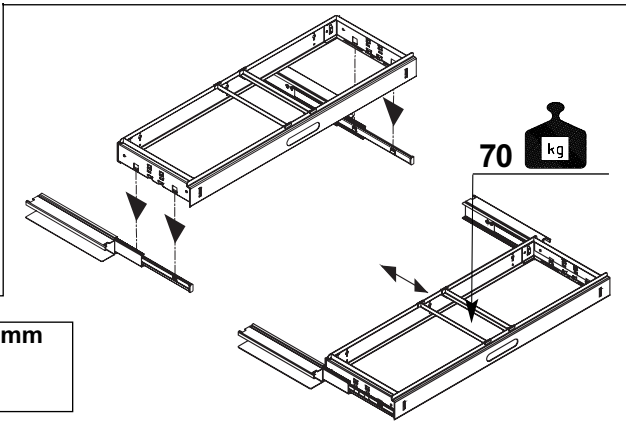
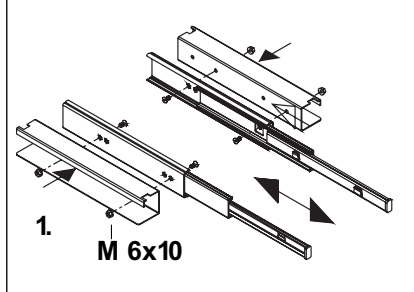
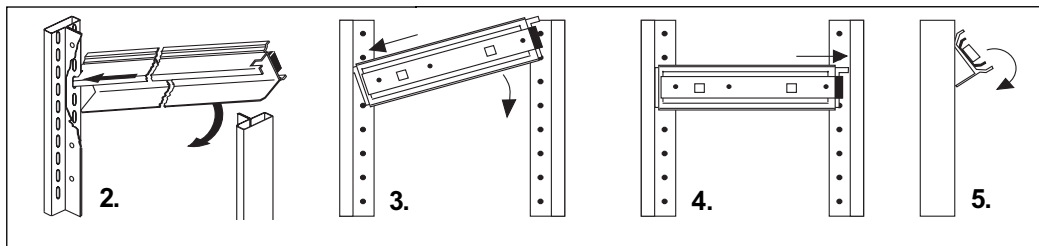
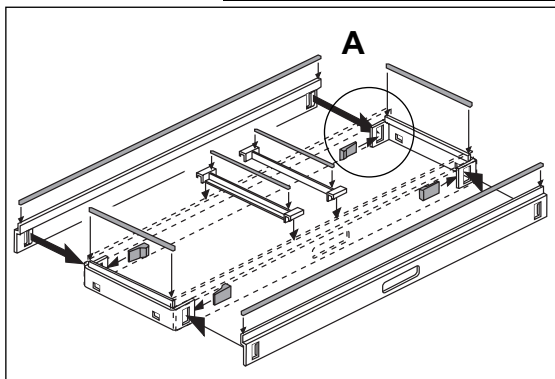
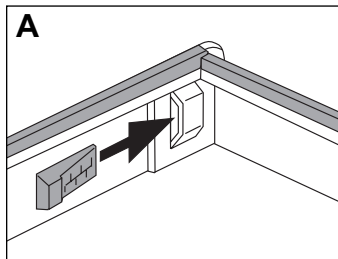
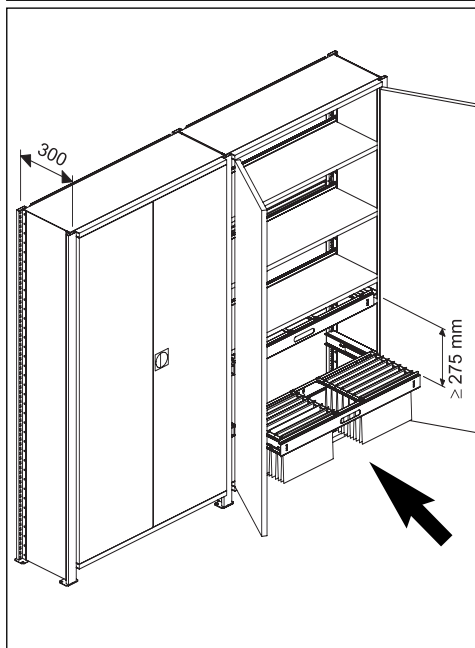
bis 10m Entfernung:	12 mm
up to 10m distance:	12 mm
10m-en:	12 mm

bis 15m Entfernung:	15 mm
up to 15m distance:	15 mm
15m-en:	15 mm

Auszug Hängeregister

Extending hanging file module

Kihúzható függőmappatartó

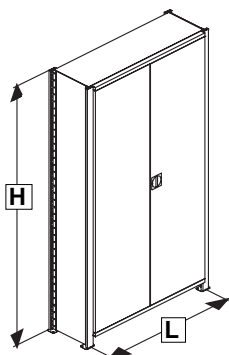


Verwendung nur bei Regaltiefe 300 mm
Only for shelf depth 300 mm
Csak 300 mm mély polcokhoz

Büro - Compact Vorsatztüren

Clip - doors

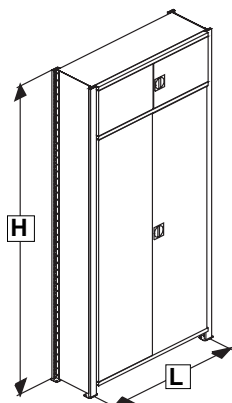
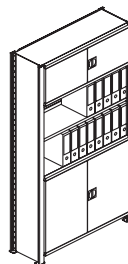
Irodai állvány: Ajtók



Vorsatztüren H = 1850 mm
Clip - doors H = 1850 mm
Clip - ajtók H = 1850 mm

H mm		L mm	
1850	750	1000	1250

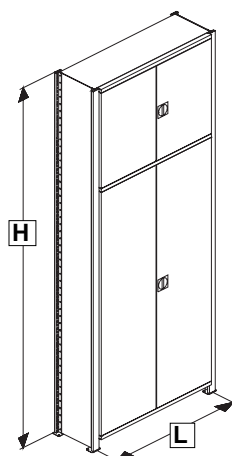
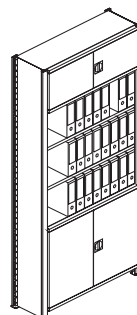
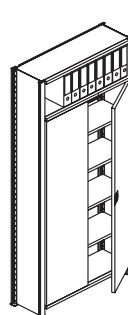
mögliche Varianten
possible variants
lehetséges változatok



Vorsatztüren H = 2200 mm
Clip - doors H = 2200 mm
Clip - ajtók H = 2200 mm

H mm		L mm	
2200	750	1000	1250

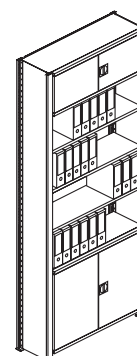
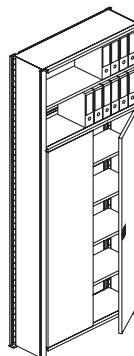
mögliche Varianten
possible variants
lehetséges változatok



Vorsatztüren H = 2550 mm
Clip - doors H = 2550 mm
Clip - ajtók H = 2550 mm

H mm		L mm	
2550	750	1000	1250

mögliche Varianten
possible variants
lehetséges változatok



Compact Vorsatztüren: Einbau Rückwände

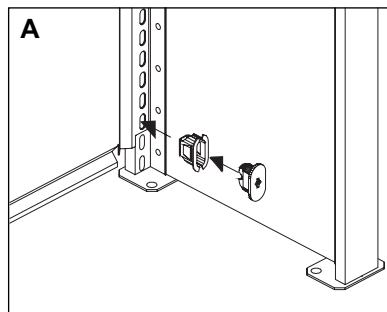
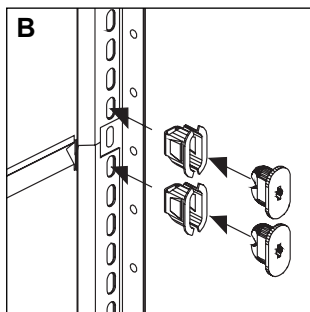
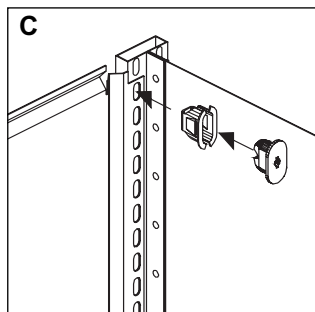
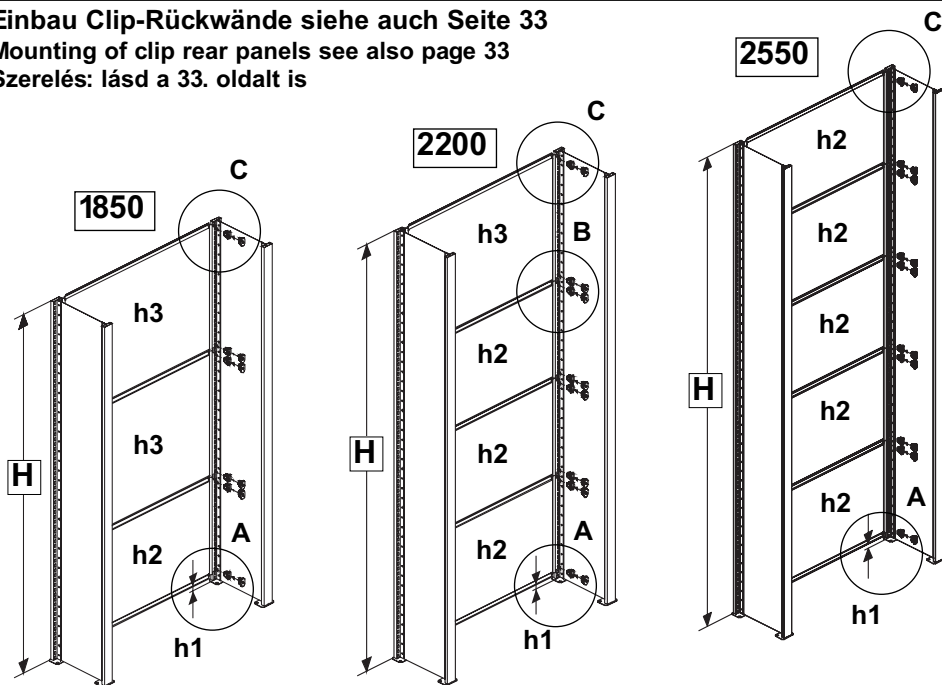
Compact clip doors: mounting of rear panels

Ajtók: hátfal szerelése

Einbau Clip-Rückwände siehe auch Seite 33

Mounting of clip rear panels see also page 33

Szerelés: lásd a 33. oldalt is

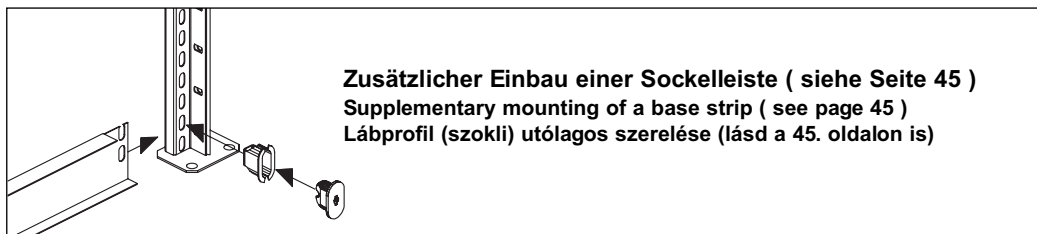
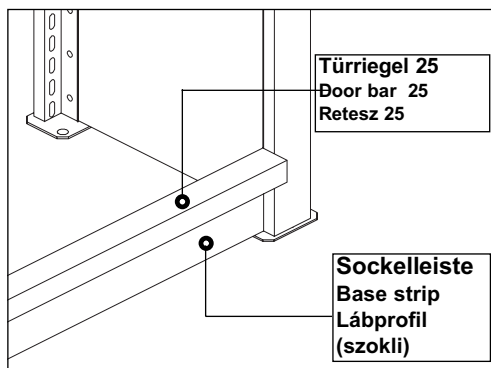
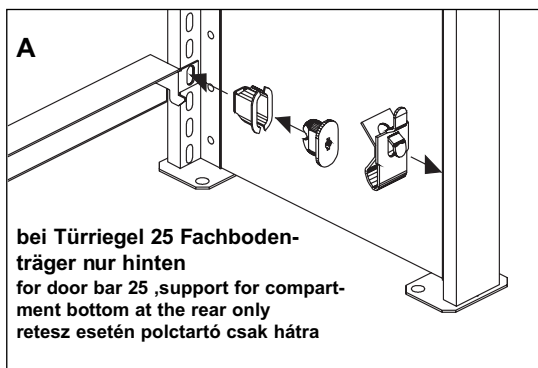
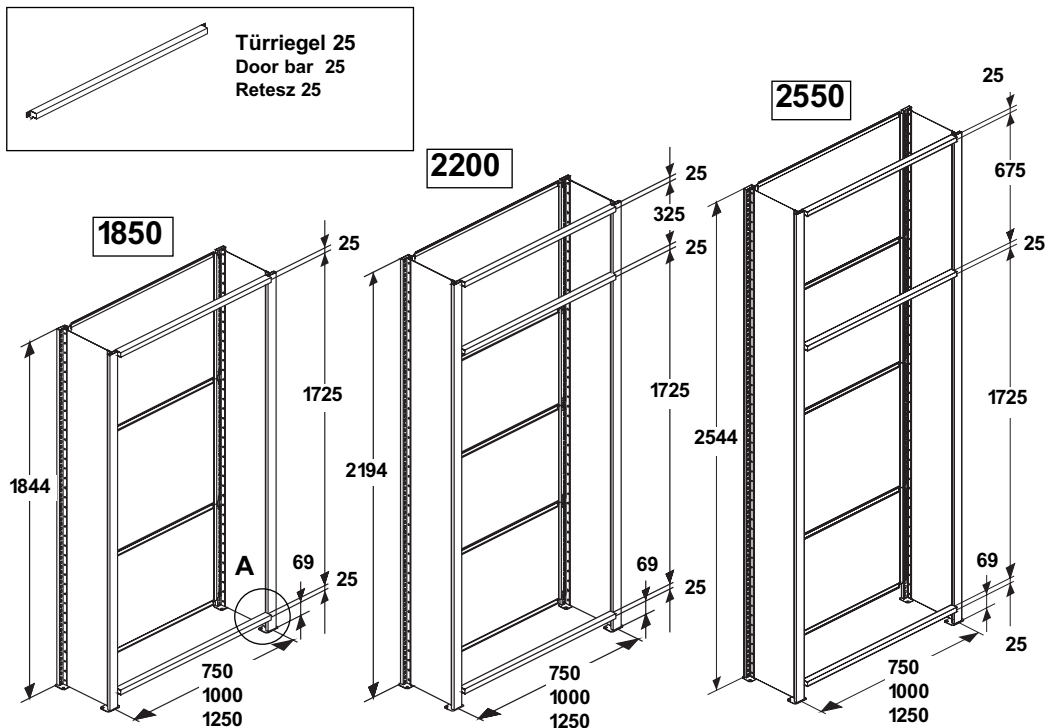


H	h 1	h 2	h 3	
mm	mm	Σ	Σ	Σ
1850	25	1	2	12
2200	25	3	1	16
2550	25	5	-	20

Compact Vorsatztüren: Einbau Türriegel 25

Compact clip doors: mounting of door bar 25

Ajtók: reteszek szerelése



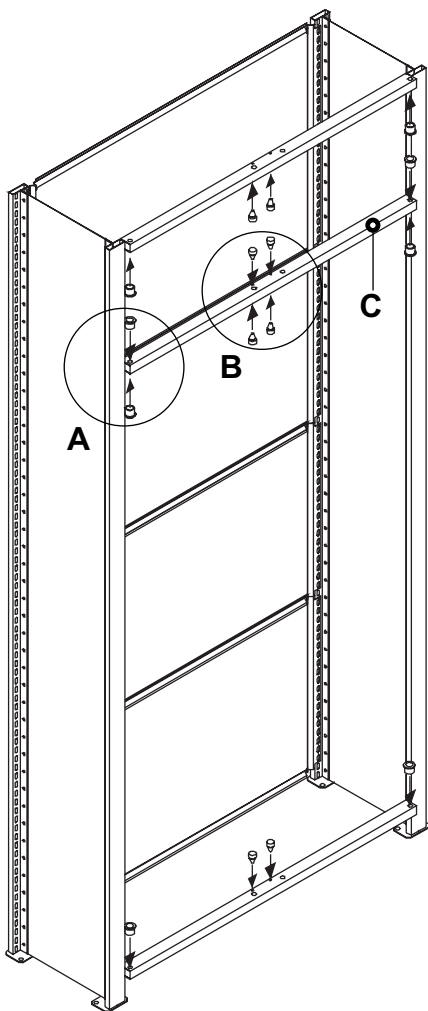
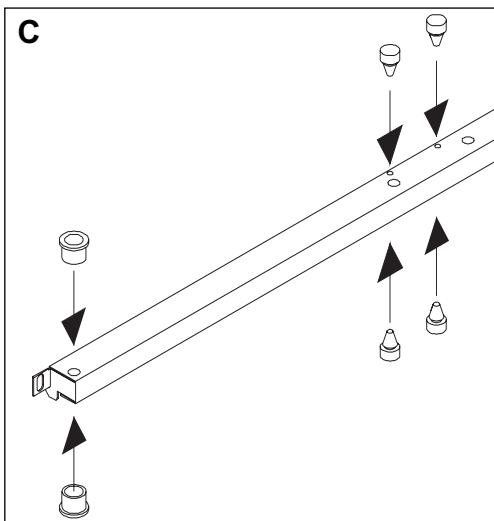
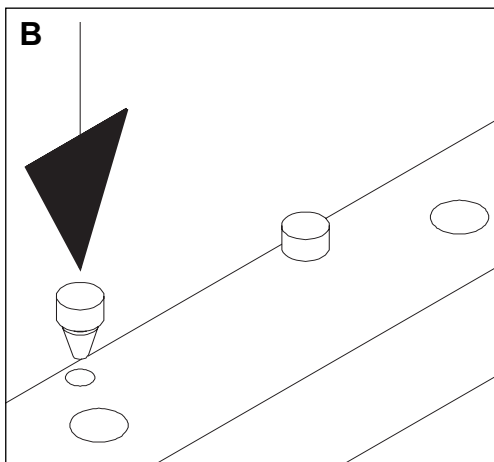
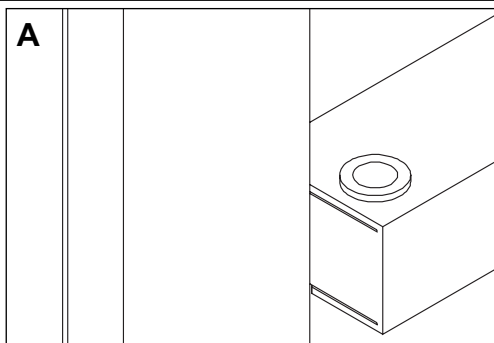
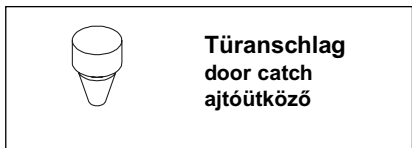
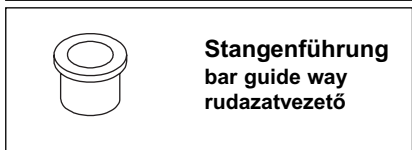
Compact Vorsatztüren: Einb. Stangenführung / Türanschlag

Compact clip doors: mounting of bar guide way / door catch

Ajtók: rudazatvezetők szerelése / ajtóütköző

META

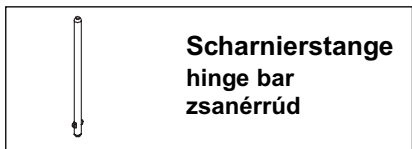
Das Lagersystem



Compact Vorsatztüren: Einbau Türflügel

Compact clip doors: mounting of doors leafs

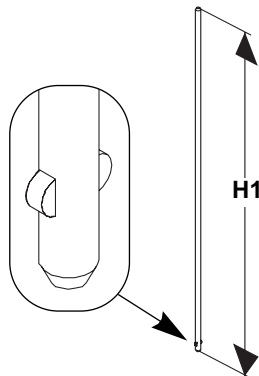
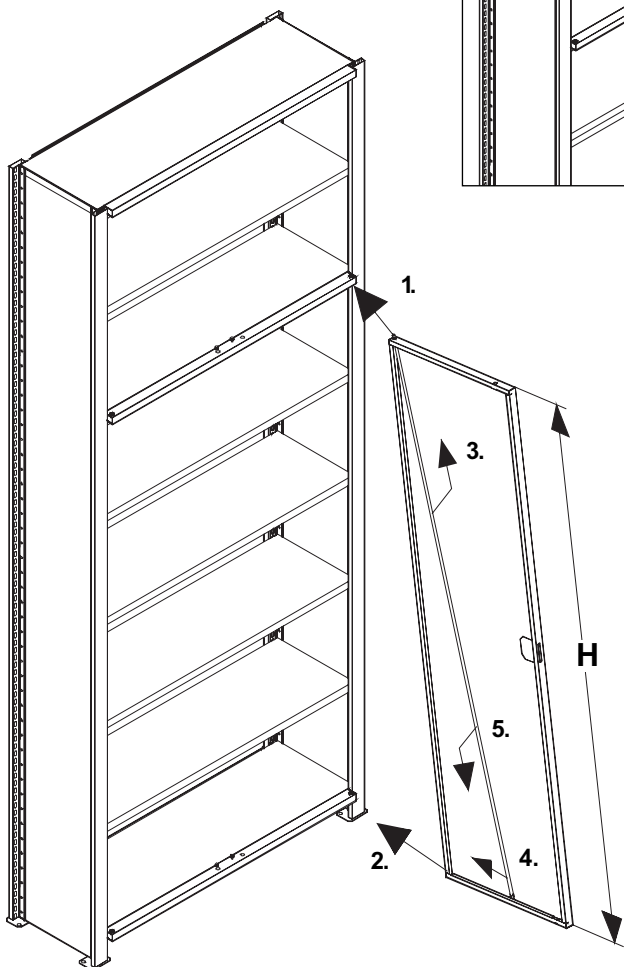
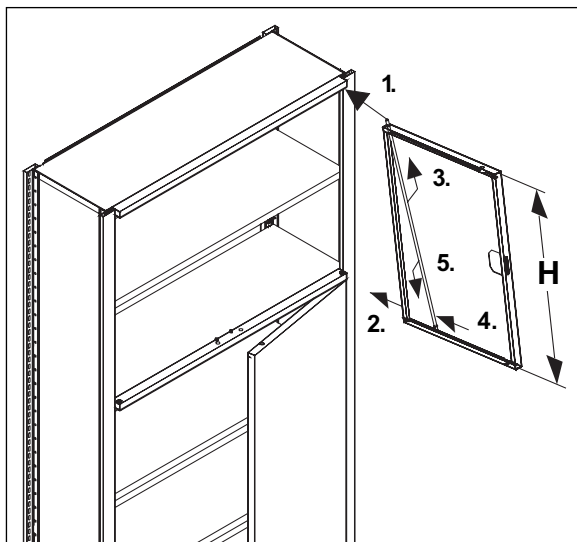
Ajtók: ajtószárny szerelése






Zuerst untere Vorsattür einsetzen.

Insert lower clip door first.

Előbb az alsó ajtót behelyezni.

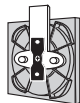


Tip.	H mm	H 1 mm
 1	322	348
 2	672	698
 5	1722	1748

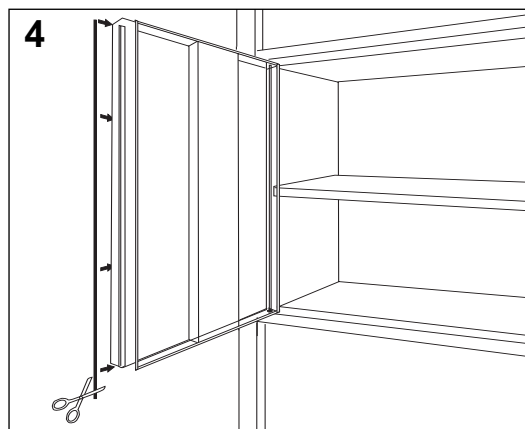
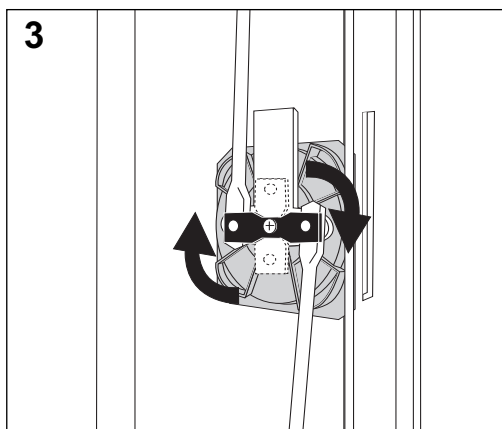
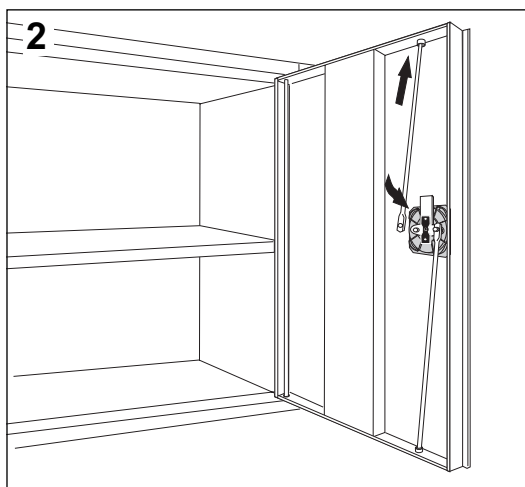
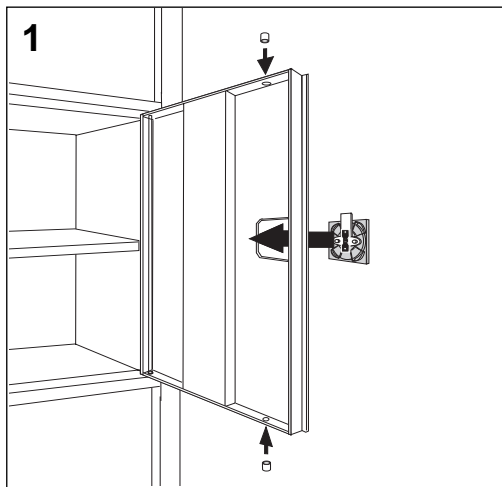
Compact Vorsatztüren: Einbau Türschloß

Compact clip doors: mounting of door lock

Ajtók: ajtózárszerelése



Türschloß
door lock
ajtózár



Aus Sicherheitsgründen müssen Regale mit einem Höhen - Tiefenverhältnis $\geq 5: 1$, sowie grundsätzlich beim Einsatz von Türen gegen Kippen gesichert werden.

For safety reasons, it is essential to anchor shelf units with a height-to-depth ratio of $\geq 5: 1$ to prevent them toppling over. Units fitted with doors must always be anchored irrespective of height-to-depth ratio.

Biztonsági okokból magasság:mélység $\geq 5: 1$ arányok, valamint ajtók felszerelése esetén kidőlés ellen rögzíteni kell.

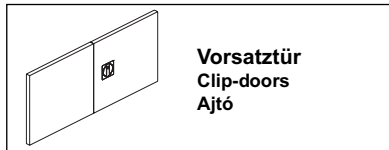
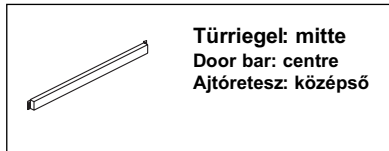
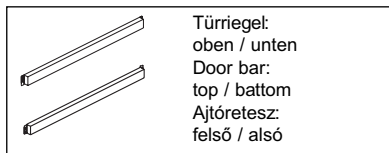
hierzu siehe Kippsicherung Seite 52

**see in this context safety device against overturning page 52
lásd az 52. oldalon, kidőlésbiztosítás**

Vorsatztüren / Schubladen

Clip - doors / Drawer

Clip - Ajtók / Fiókok



1= Türriegel oben, Door bar top, Ajtóretesz fenn

2= Türriegel mitte, Door bar centre, Ajtóretesz középen

3= Türriegel unten, Door bar bottom, Ajtóretesz lenn

4= 1 / 1 Tür, 1 / 1 door, 1 / 1 ajtó

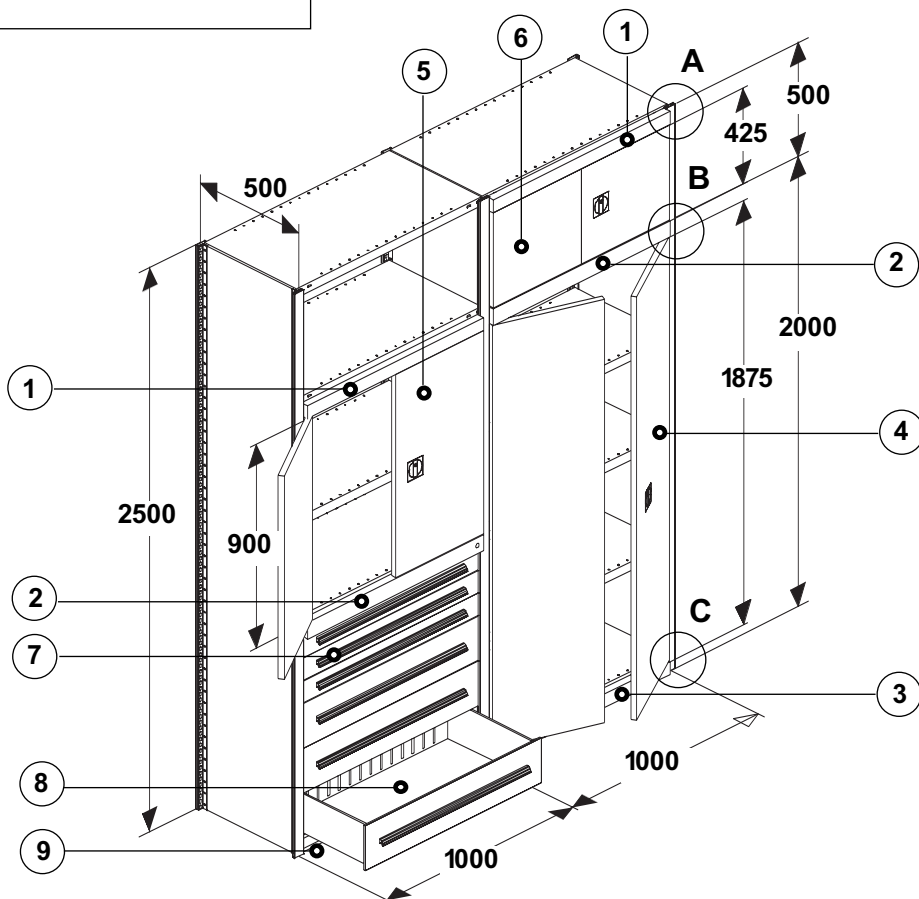
5= 1 / 2 Tür, 1 / 2 door, 1 / 2 ajtó

6= 1 / 4 Tür, 1 / 4 door, 1 / 4 ajtó

7= Schublade 100, Drawer 100, 100-as fiók

8= Schublade 200, Drawer 200, 200-as fiók

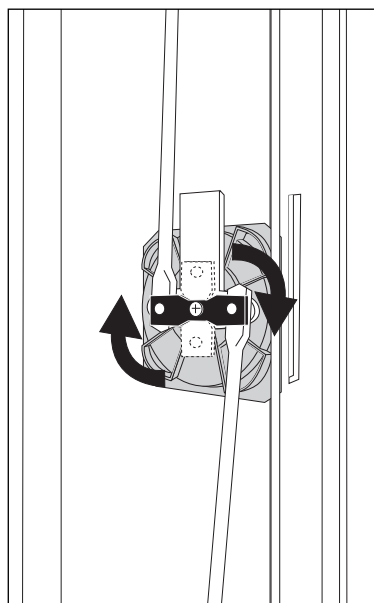
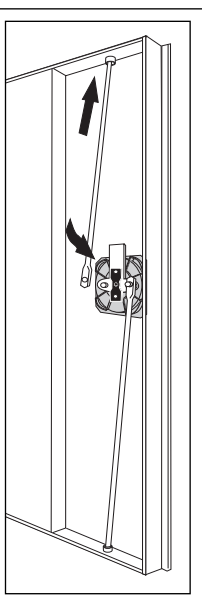
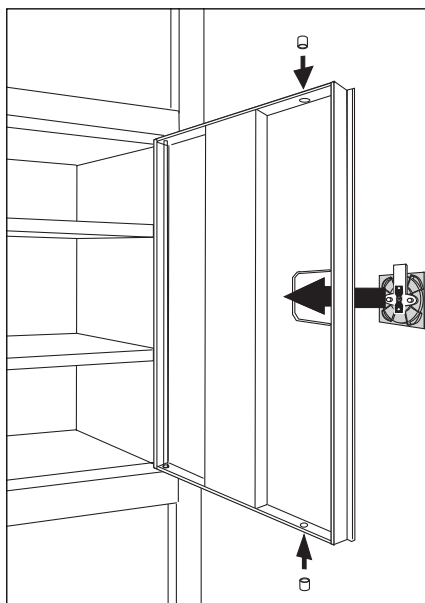
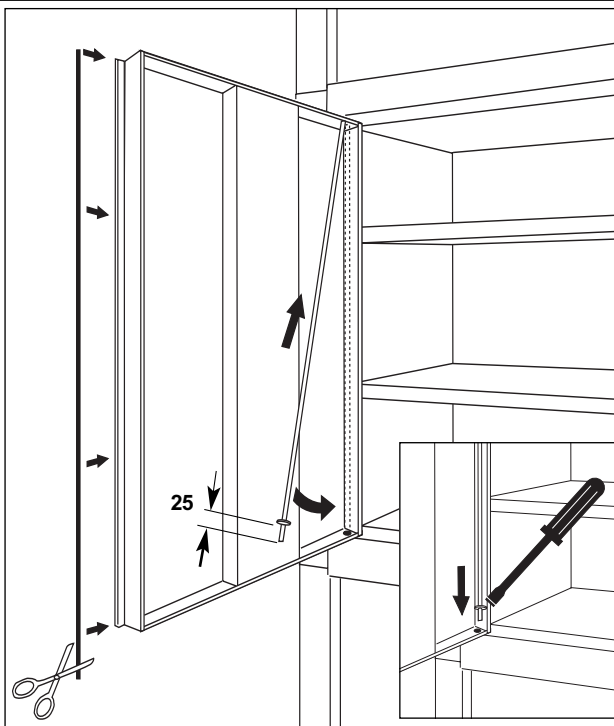
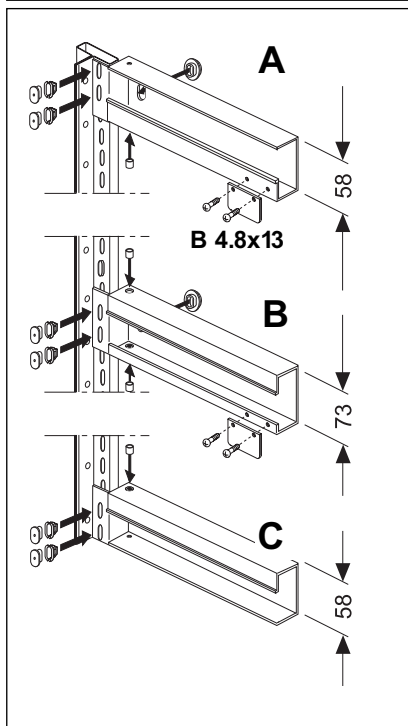
9= Sockelleiste, Base strip, Lábprofil (szokli)



Einbau Vorsatztüren

Fitting a Clip - doors

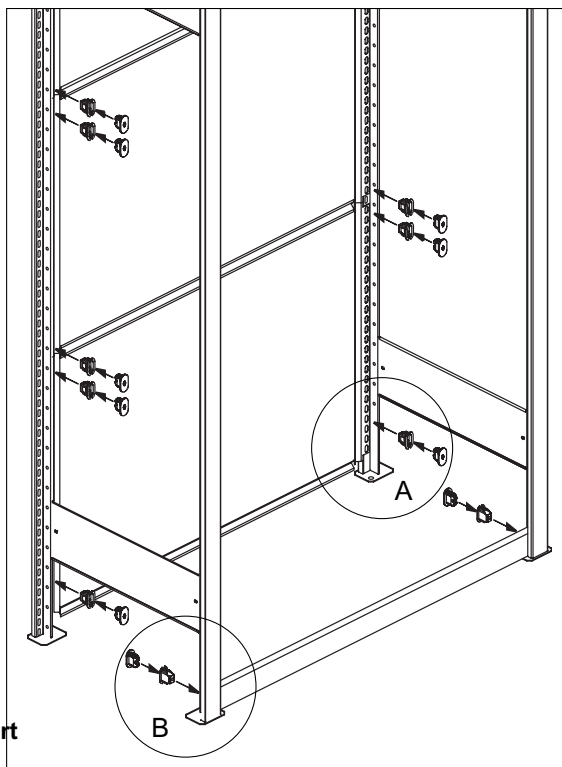
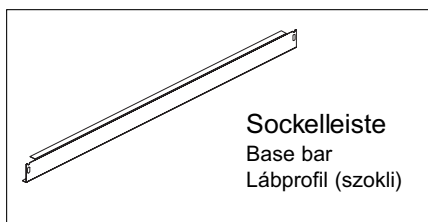
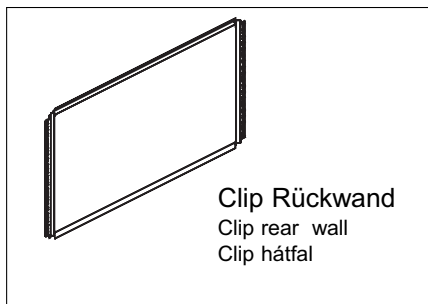
Ajtók szerelése



Einbau Schubladenblöcke

Fitting Drawer units

Fiókegységek szerelése



Achtung:

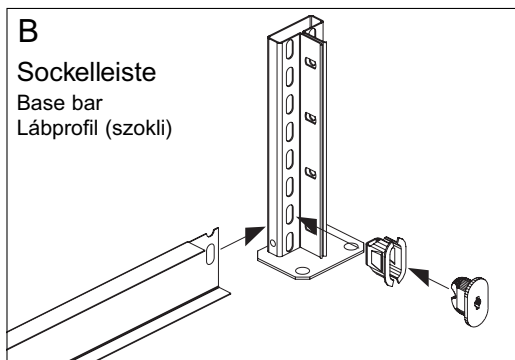
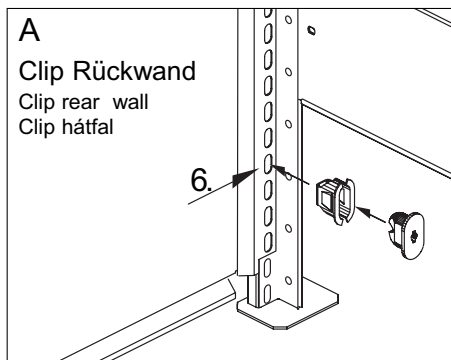
Spannhülsen + Spreizkerne für Rückwandbefestigung so anordnen, daß Schubladenzüge nicht behindert werden. (evtl. Spannhülsen und Spreizkerne umsetzen)

Warning:

stabilising tubes + expanding cores must be placed in such a way that they do not obstruct the drawer movement (then they must be placed differently)

Figyelem!

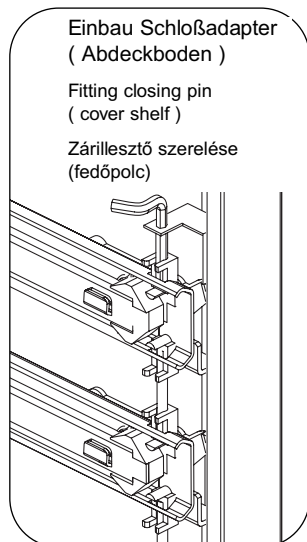
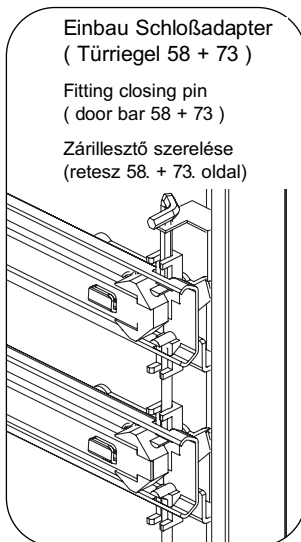
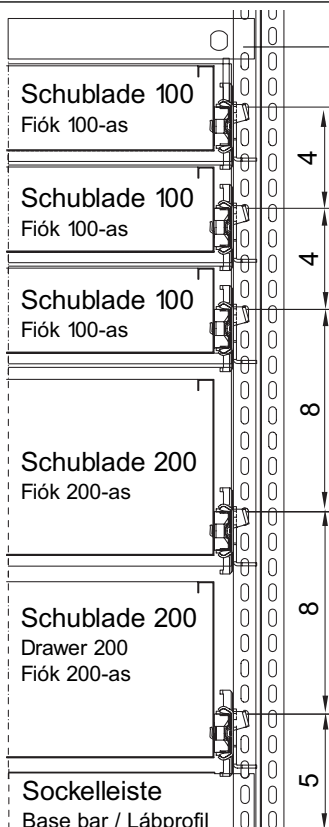
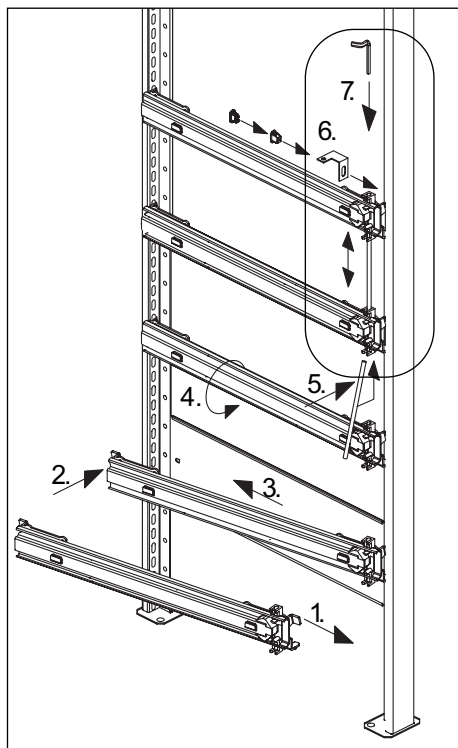
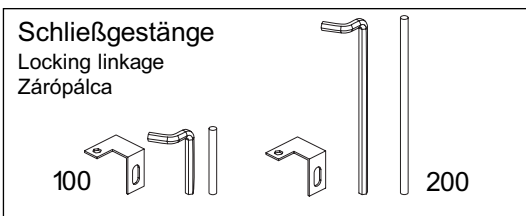
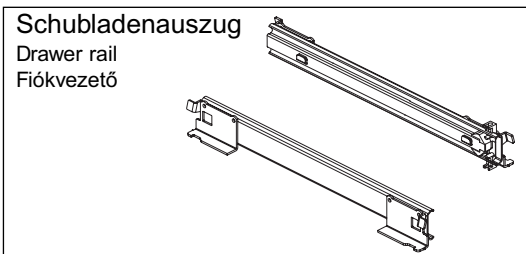
A rögzítőelemeket úgy helyezzük el, hogy ne akadályozzák a fiók kihúzását.



Einbau Schubladenblöcke

Fitting Drawer units

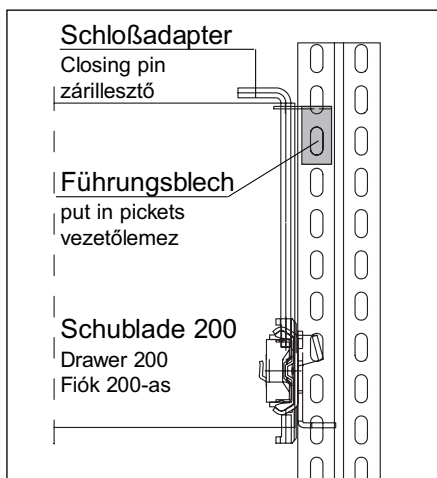
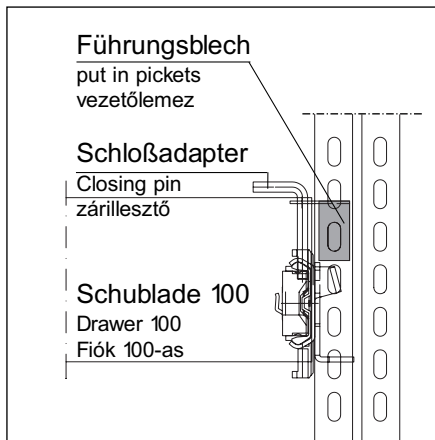
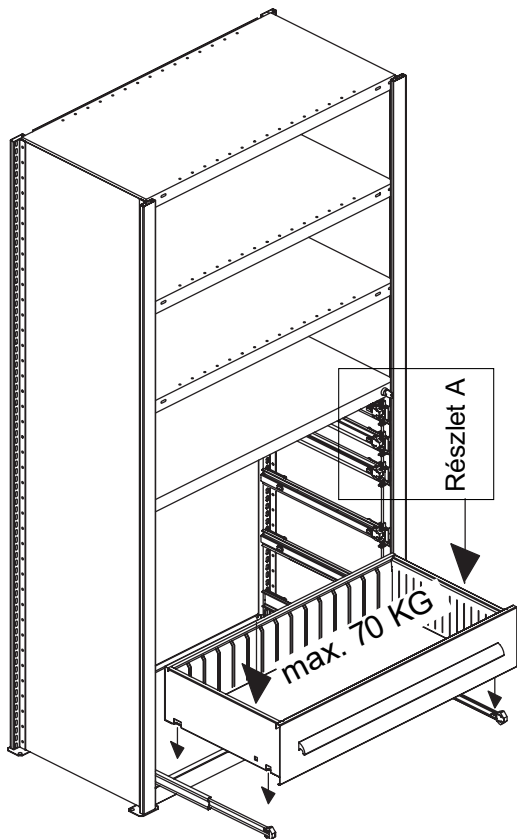
Fiókok szerelése



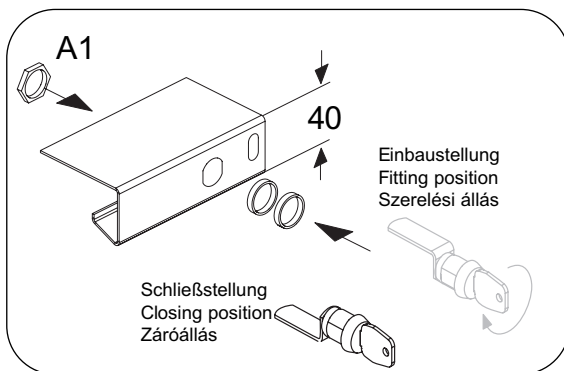
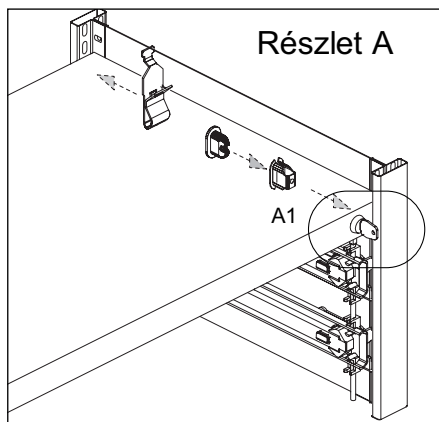
Schublade / Schubladenabdeckboden

Drawer / Drawer cover shelf

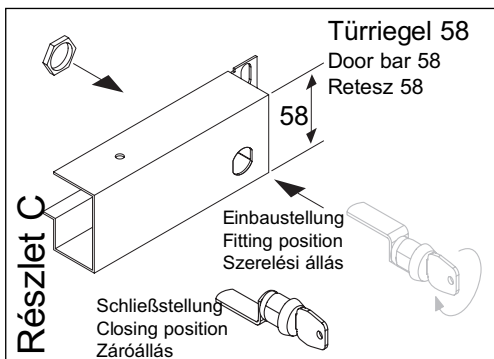
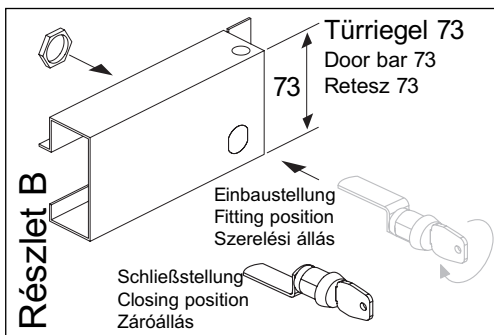
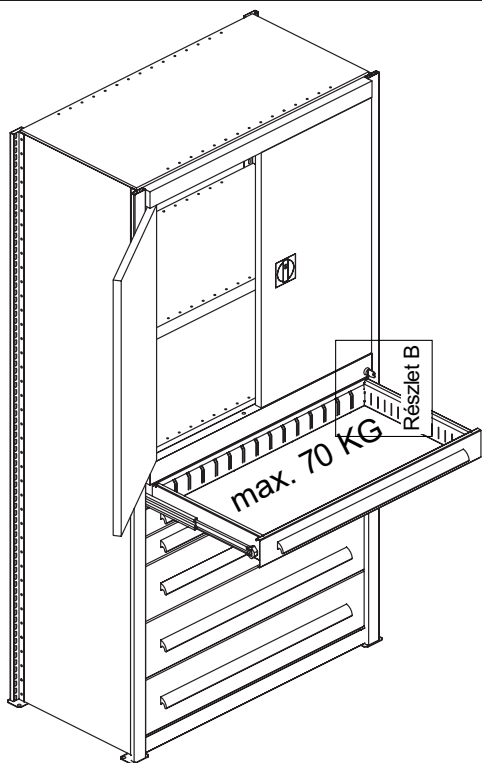
Fiók: fedőpolc



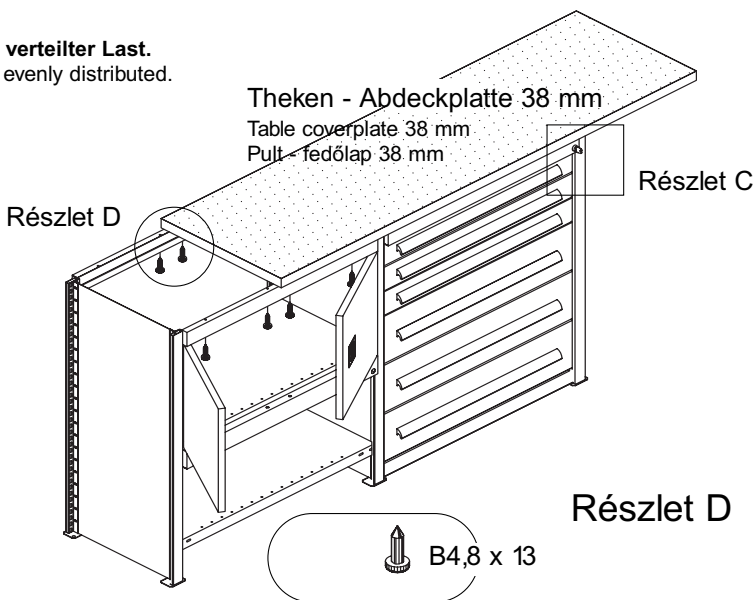
- *Traglast bei gleichmäßig verteilter Last.
- *Load capacity when loads evenly distributed.
- *Egyenletes teherelosztás.



Schubladenblock / Tür / Theke
Drawer unit / Door / work - table
Fiórendszer / Ajtó / Pult



- *Traglast bei gleichmäßig verteilter Last.
- *Load capacity when loads evenly distributed.
- *Egyenletes teherelosztás.



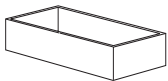
Kunststoffkastentypen, Tiefenteiler, Trennbleche

Plastic box types, depth separators, separators

Műanyag dobozok, rekeszosztók, elválasztólemezek

1 Kunststoff-Kastentyp E 63 / 4

Plastic box type E 63 / 4
Műanyag doboz E 63 / 4



2 Kunststoff-Kastentyp E 63 / 3

Plastic box type E 63 / 3
Műanyag doboz E 63 / 3



3 Kunststoff-Kastentyp E 63 / 2

Plastic box type E 63 / 2
Műanyag doboz E 63 / 2

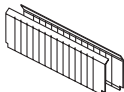


4 Kunststoff-Kastentyp E 63 / 1

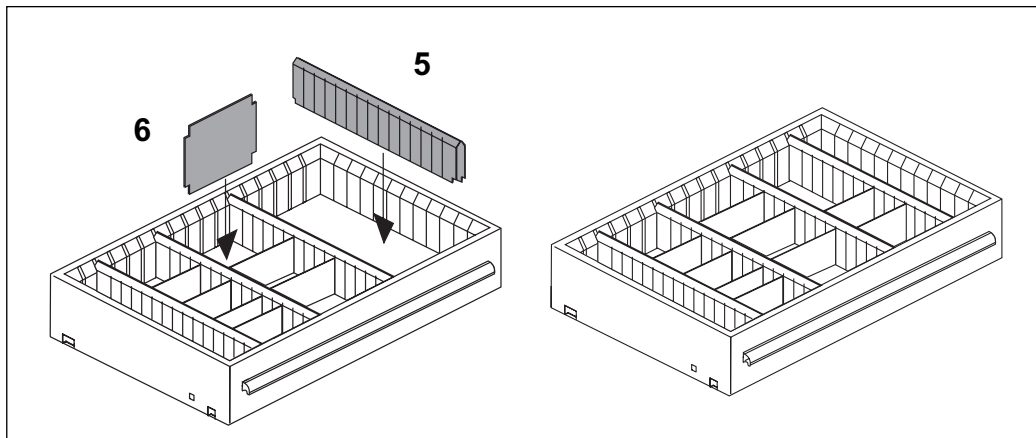
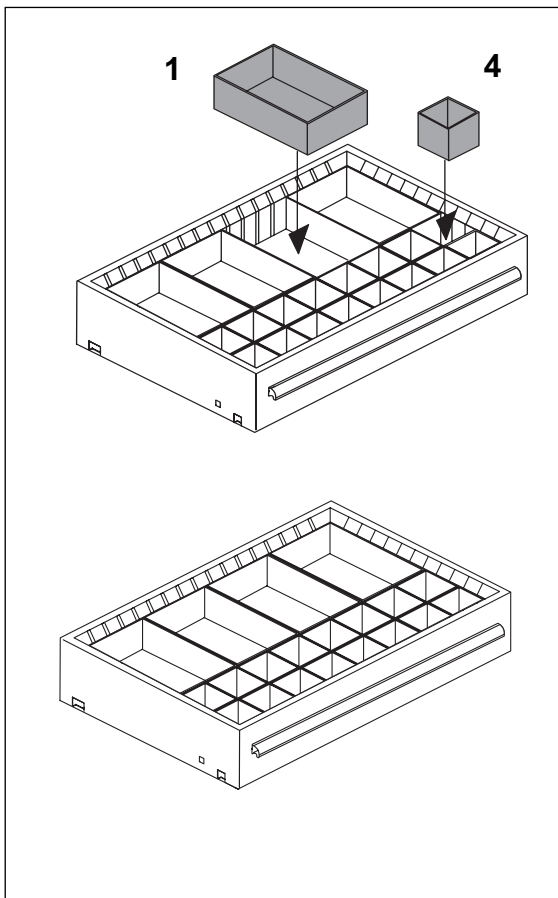
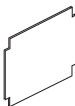
Plastic box type E 63 / 1
Műanyag doboz E 63 / 1



5 Tiefenteiler Depth separators Rekeszosztó



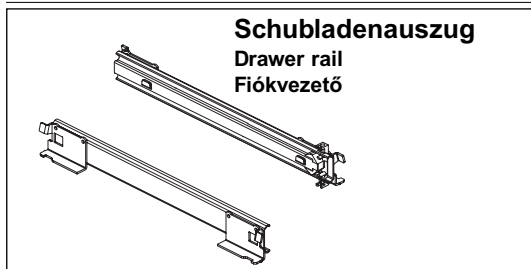
6 Trennbleche Separators Elválasztólemez



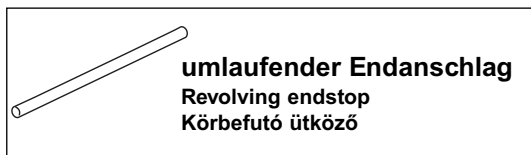
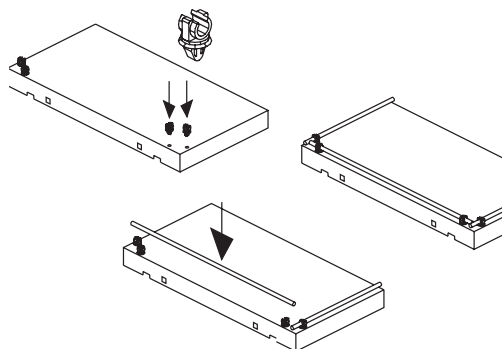
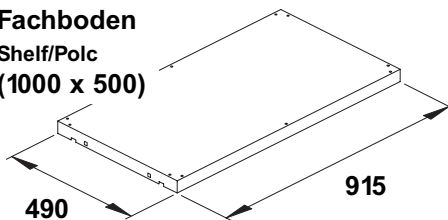
Ausziehbarer Fachboden

Pull out shelf

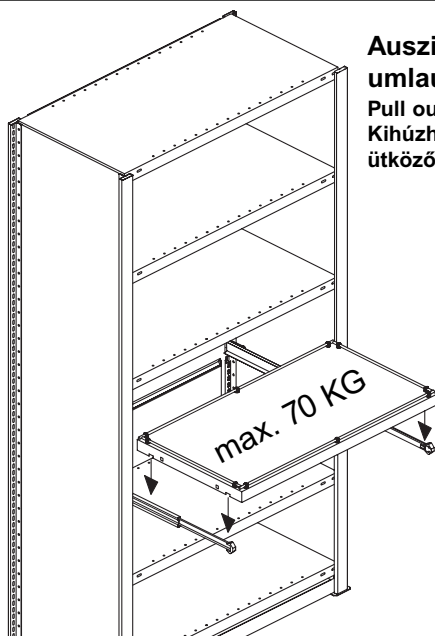
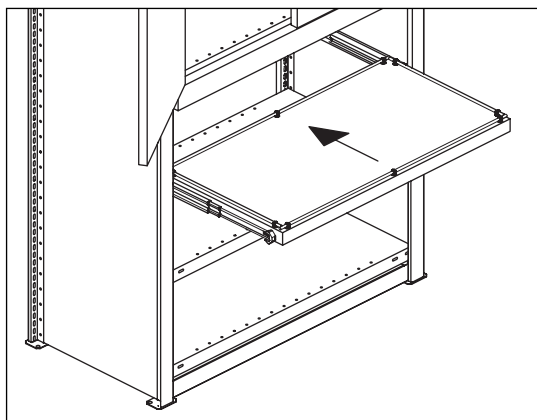
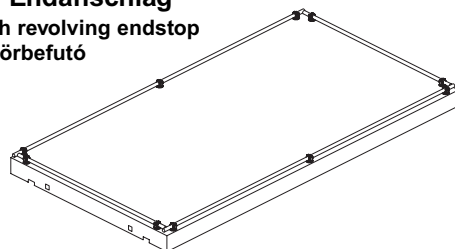
Kihúzható polcok



Fachboden
Shelf/Polc
(1000 x 500)



Ausziehbarer Fachboden mit umlaufendem Endanschlag
Pull out shelf with revolving endstop
Kihúzható polc körbefutó ütközővel

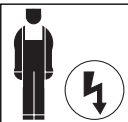
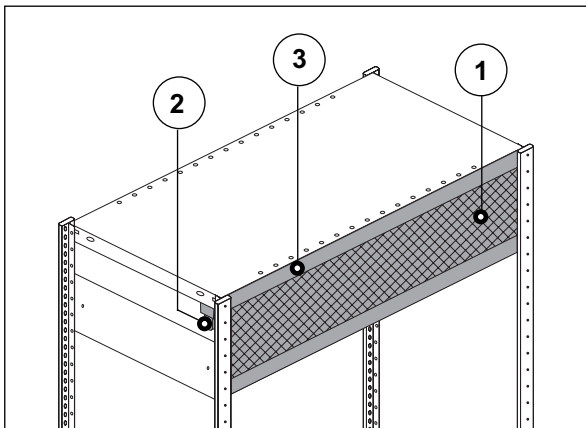
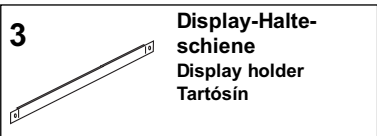
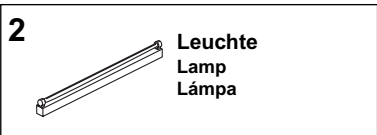
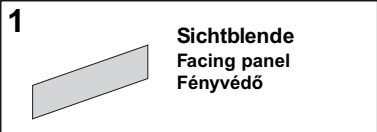


- *Traglast bei gleichmäßig verteilter Last.
- *Load capacity when loads evenly distributed.
- *Egyenletes teherelosztás.

Sichtblende - Beleuchtung

Facing - illumination

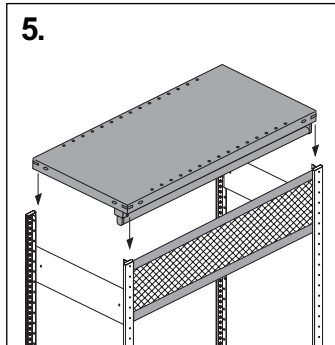
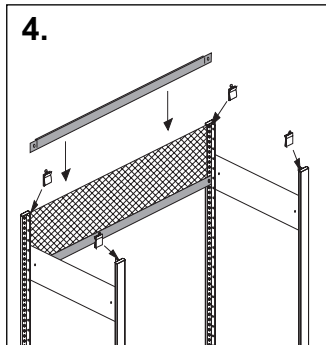
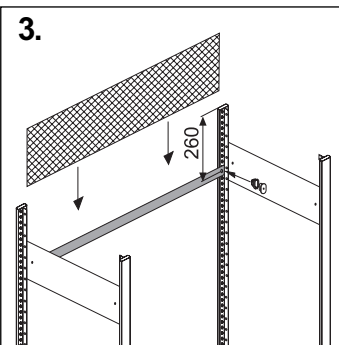
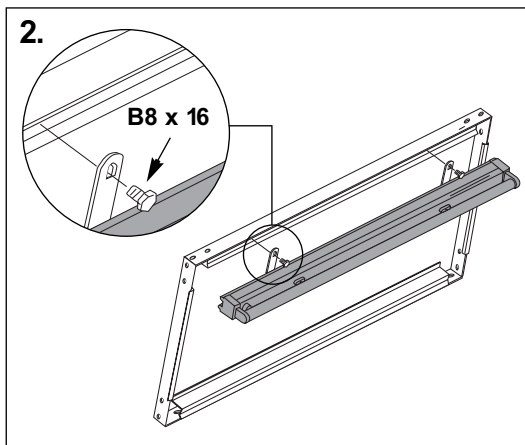
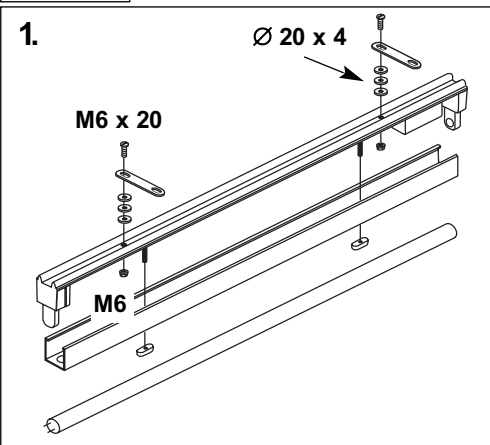
Fényvédő – világítás



Achtung: Die Leuchte darf nur vom autorisierten Elektriker angeschlossen werden !

Warning: Lamps may be fitted only by a qualified electrician !

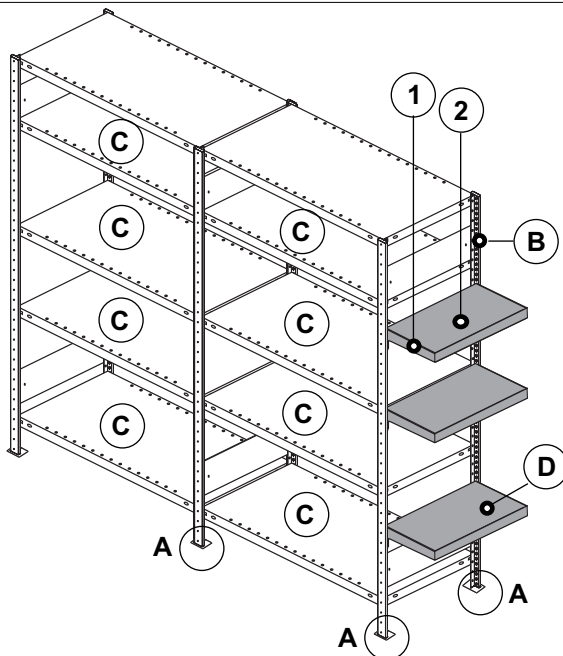
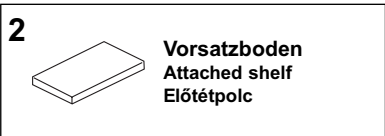
Figyelem! A világítás kiépítését szakemberrel végeztessük!



Vorsatzbodenträger und Vorsatzboden

Attached shelf support and attached shelf

Előtépolctartó és előtépolc



Beachten sie unbedingt folgende Hinweise:

- erforderliche Regalfelder ≥ 2
- Längsaussteifung der Regalfelder: kompl. mit Längsriegeln (vorne + hinten), oder Kombination Rückwand hinten - Längsriegel vorne
- Fußverdübelung bei letztem Regalfeld (A)
- Endrahmen MHS - Ausführung (B)
- Regalbestückung: 1. Normalfächer (C), 2. Kragfächer (D)
- Kraglänge \leq Rahmentiefe

Please always observe the following information :

- Required shelf modules ≥ 2
- Longitudinal bracing of shelf modules: Complete with longitudinal support bar (front + rear), or Combination rear wall at back - longitudinal support bar at front
- Feet of last shelf module (A) anchored in floor with plugs
- End frame in MHS model (B)
- Shelf assembly: 1. Standard shelves (C), 2. Cantilever shelves (D)
- Lenght of cantilever \leq depth of frame

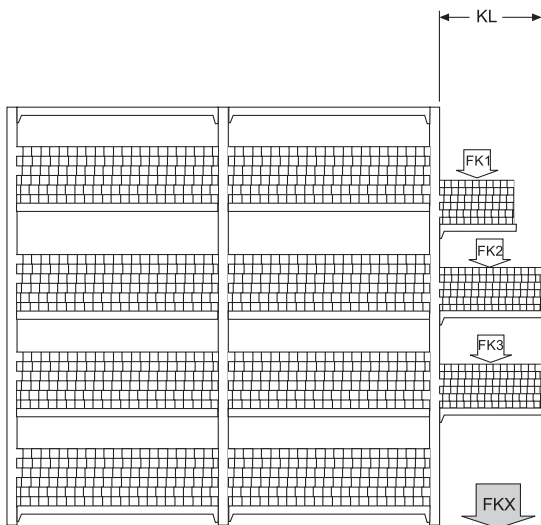
Feltétlenül vegyék figyelembe :

- a szükséges mezőszám ≥ 2
- mezők hosszmerőitése: csak komplett hosszmerőitővel (elől + hátul), vagy kombináltan hátul hátfallal, elől hosszmerőitővel
- a szélső mező rögzítése a talajhoz (A)
- a szélső keretek MHS kivitelben (B)
- állvány felszereltsége: 1. normál rekesz (C), 2. karospolc (D)
- karhossz \leq állványmélység

Vorsatzbodenträger und Vorsatzboden

Attached shelf support and attached shelf

Előtépolctartó és előtépolc



$FKX = FK1 + FK2 + FK3 \leq 150 \text{ kg}$

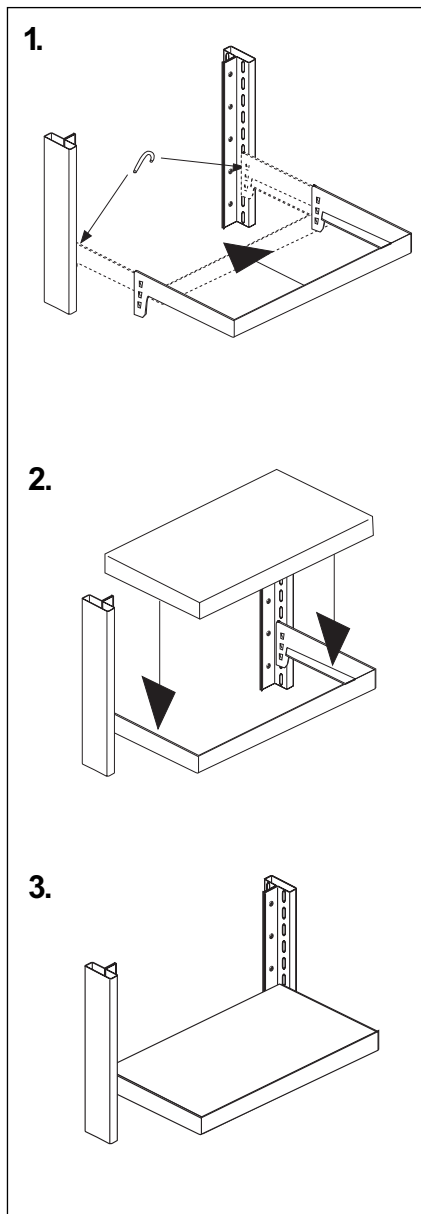
KL	FK max.
mm	kg
300	35
400	25
500	15

FK = Kragfachlast
gleichmäßig verteilte Last

= Cantilever shelf load
Evenly distributed load

= Karteher

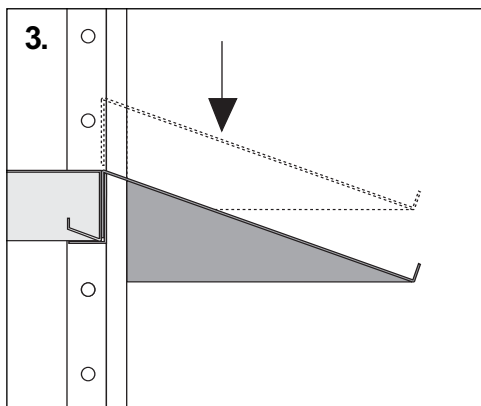
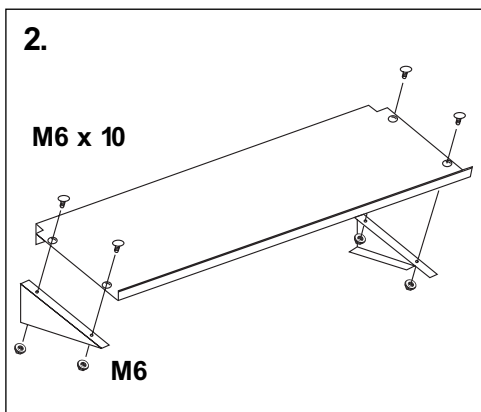
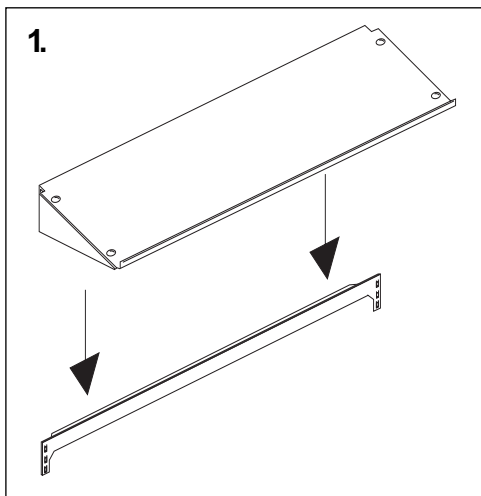
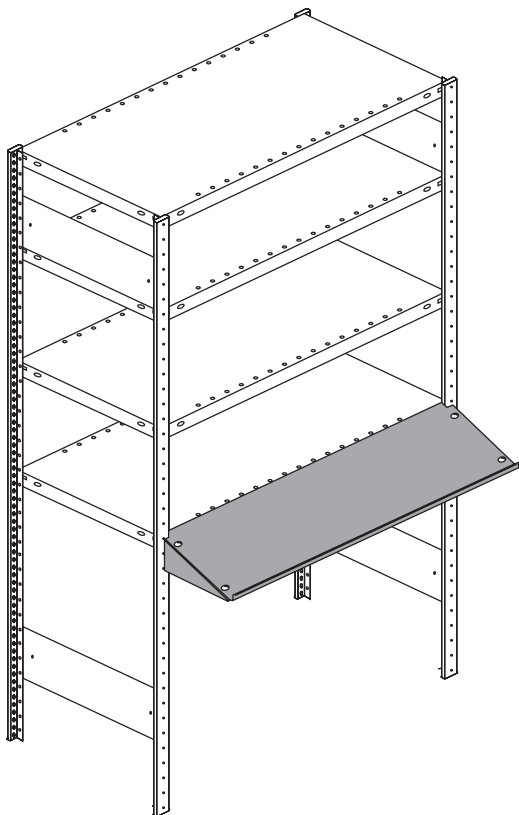
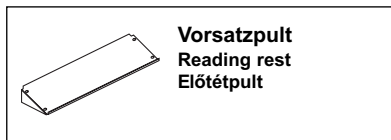
KL = Kraglänge
Cantilever length
Karhossz



Vorsatzpult

Reading rest

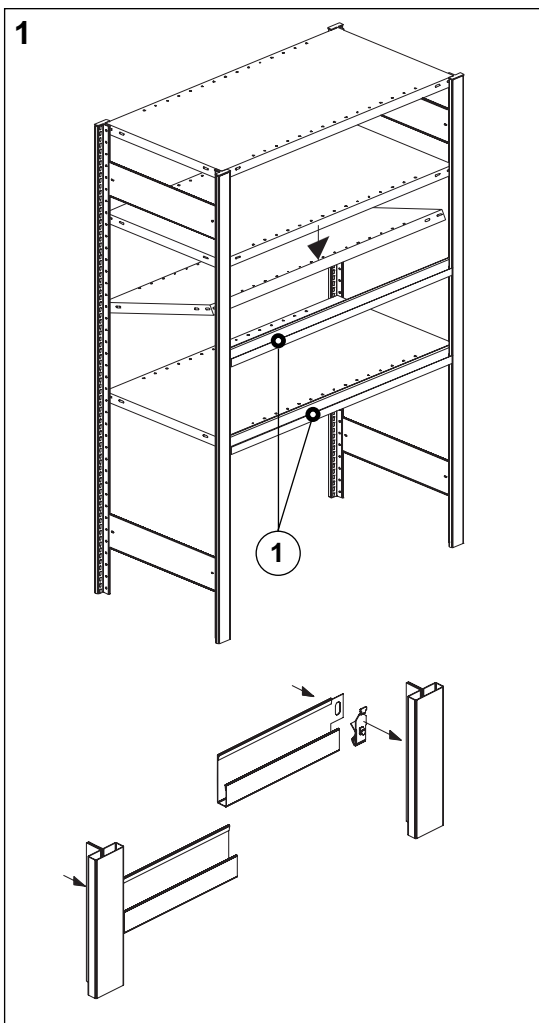
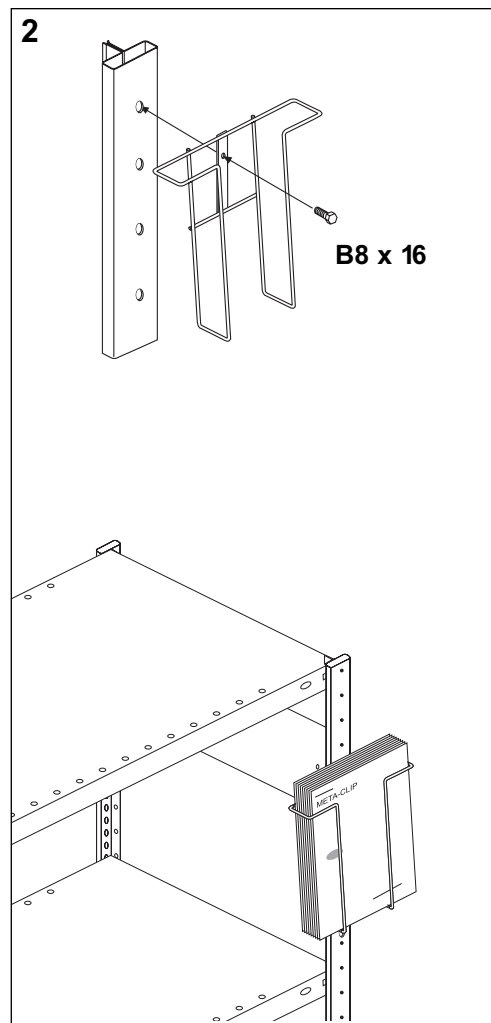
Előtétpult



Vorsatzleiste / Prospekthalter A4

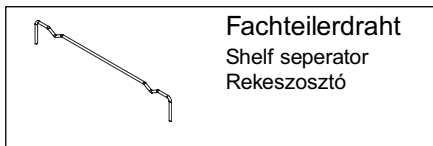
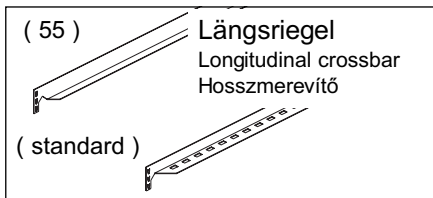
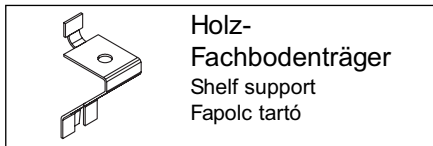
Z-rest / A4 brochure holder

Előttélc / Prospektustartó A4-es



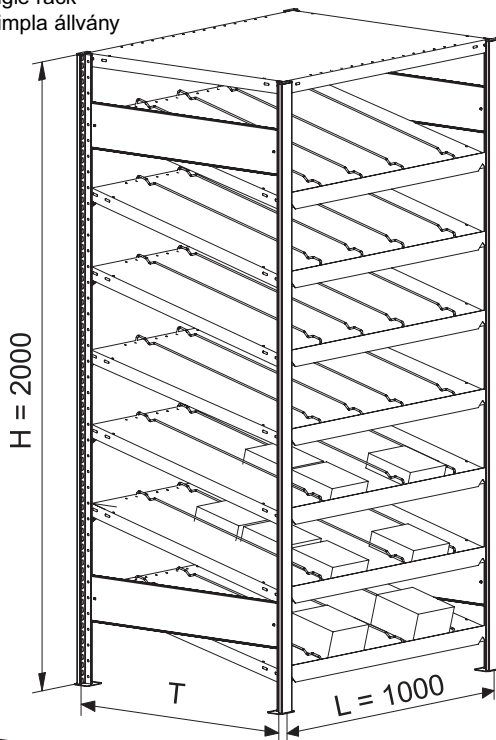
Clip Schrägbodenregal

Angularshelf-Rack
Ferdepolcos állvány



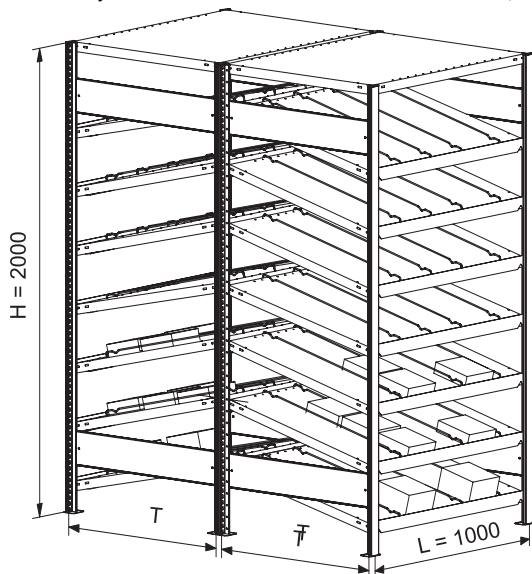
Einfachregal

Single rack
Szimpla állvány



Doppelregal

Double Rack
Iker állvány



Systemabmessungen und Belastungsangaben:

System and loading data:

Rendszerméretek és terhelési adatok:

Szimpla állvány:

L = 1000/1300 mm

T = Táblázat szerint
(lásd következő oldal)

H = 2000 mm

Iker állvány:

L = 1000/1300 mm

T = Táblázat szerint
(lásd következő oldal)

H = 2000 mm

Belastung pro Fachboden:

Load capacity per shelf:

Terhelés/polc:

120 KG (gleichmäßig verteilte Last)

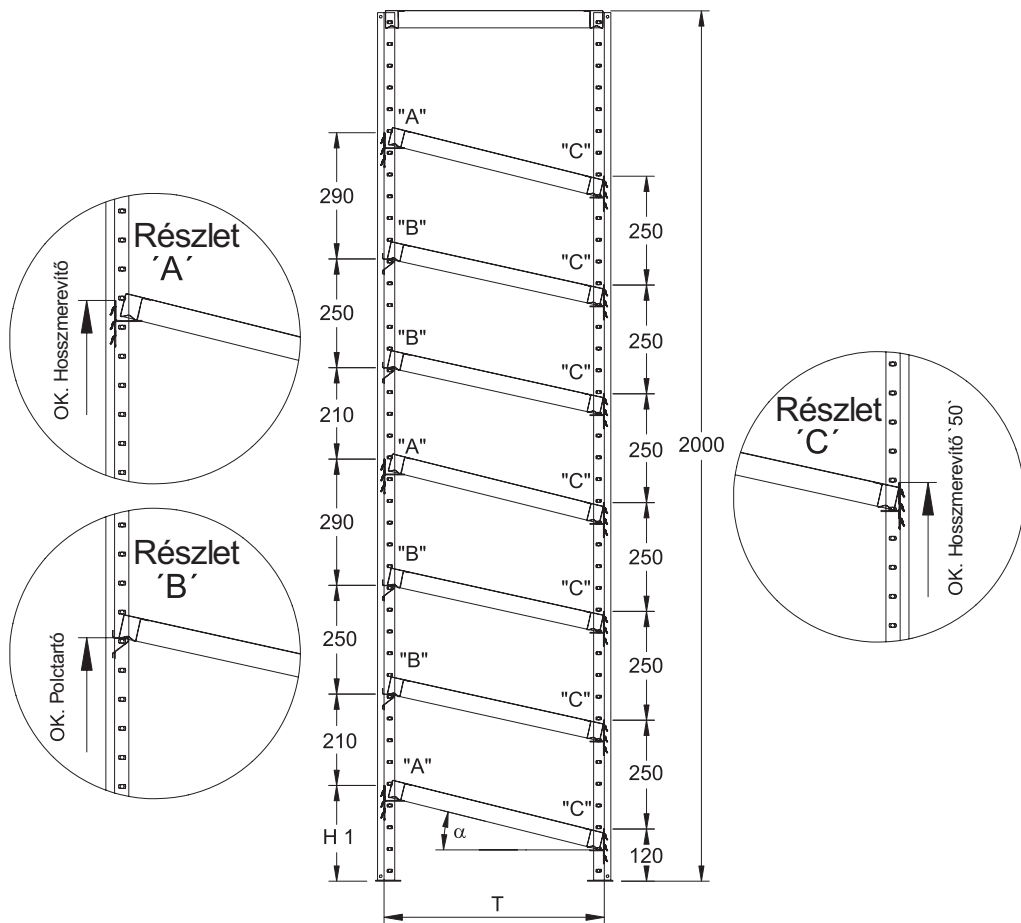
120 KG (Evenly distributed load)

120 KG (Egyenletes teherelosztásnál)

Schrägbodenregal (Montage)

Angularshelf-Rack (Assembly)

Ferdepolcos állvány (Szerelés)

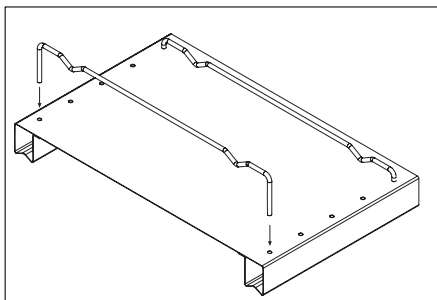


Alle Höhenangaben beziehen sich auf Oberkante (OK) Längsriegel bzw. Holz-Fachbodenträger.

all height definition are valid of (OK) Longitudinal crossbar / Shelf support

A magassági adatok a hosszmerítők ill. a polctartók felső élére (OK) vonatkoznak.

Állványkeret mélység „T“	Az 1. polctartó magassága „H1“	Polcok dőlésszöge α
300mm	195mm	ca. 17°
400mm	195mm	ca. 12°
500mm	220mm	ca. 12°
600mm	245mm	ca. 13°
800mm	270mm	ca. 12°

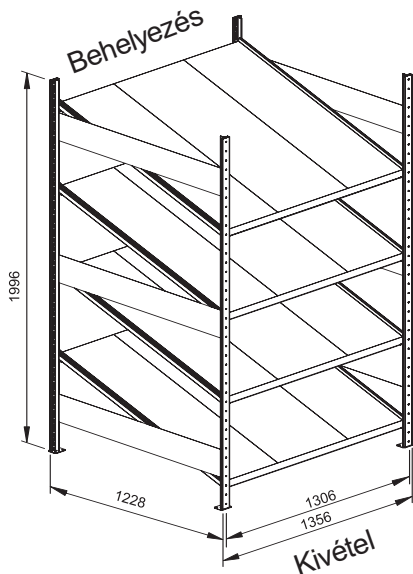


Clip Schrägbodenregal NEU

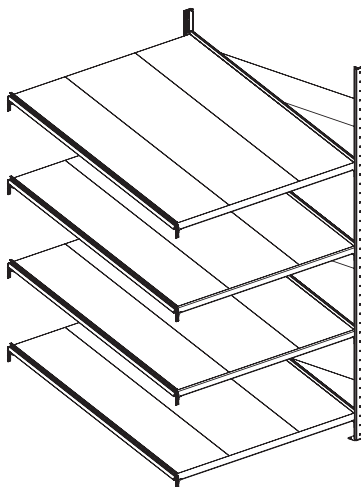
Angularshelf-Rack

Ferdepolcos állvány (ÚJ)

Alapmező



Toldalékmező

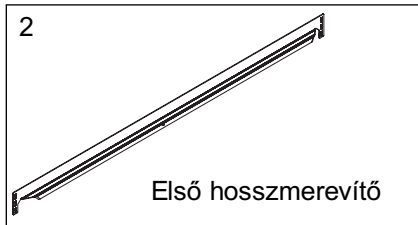
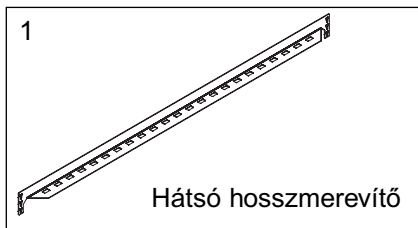
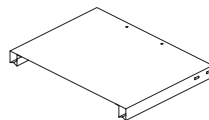


Zulässige max. Fachlast 200 KG
Zulässige max. Feldlast 1200 KG

Max. permissible compartment load 200 kg,
max. permissible field load 1200 kg

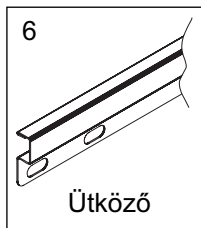
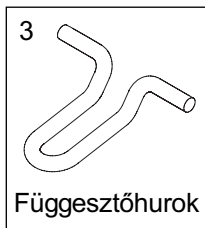
Maximum polcteher: 200 kg,
Maximum mezőteher: 1200 kg.

Fachboden L 80
Shelf L 80
Lemezpolc L 80



1. Rear longitudinal lock
2. front longitudinal lock
3. insertion lug
4. turnbuckle
5. diagonal tie
6. limit stop.

1. Hátsó hosszmerítő,
2. első hosszmerítő,
3. függesztő hurok,
4. feszítőanya
5. feszítőpálca
6. ütköző.



Clip Schrägbodenregal NEU

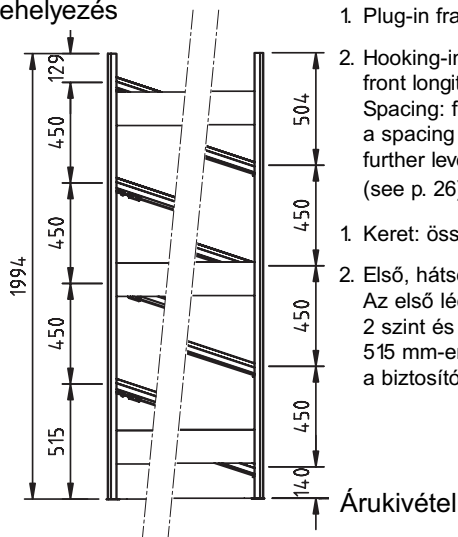
Angularshelf-Rack New

Ferdepolcos állvány (ÚJ)

1. Steckrahmen: Zusammenbau (siehe S.12) und Fussplatte (siehe S.15).

2. Einhängen der hinteren und vorderen Längsriegel. (siehe ähnl. S.26)
Der vordere Längsriegel dient zusätzlich als Anschlagkante. Abstand:
Vorne 1.Ebene bei 140mm ; 2.Ebene und weiterer mit Abstand 450mm (3x)
Hinten 1.Ebene bei 515mm ; 2.Ebene und weiterer mit Abstand 450mm (3x)
Einhängen und Sicherungsstift (siehe S.26)

Behelyezés



1. Plug-in frame: Assembly (see p. 14) and base plate (see p.15)

2. Hooking-in the rear and front longitudinal locks. (see like p.26). The front longitudinal lock additionally serves as a stopping edge.
Spacing: front 1st level at 140mm ; 2nd level and further levels with a spacing of 450mm (3x) back 1st level at 515mm ; 2nd level and further levels with a spacing of 450mm (3x) hook-in and lock pin (see p. 26)

1. Keret: összeállítás (lásd 12. oldal) és talplemez (lásd 15. oldal).
2. Első, hátsó merevítőt beakasztani (hasonlóan mint a 26. oldalon). Az első lécszél mint ütköző is szerepel. 1. szint elől 140 mm-re a talajtól. 2. szint és további szintek 450 mm-re egymástól. 1. szint hátral 515 mm-en, 2. és további szintek 450 mm-ként. Beakasztás után a biztosítókampót behelyezni (lásd 26. oldal).

3. Einbau:

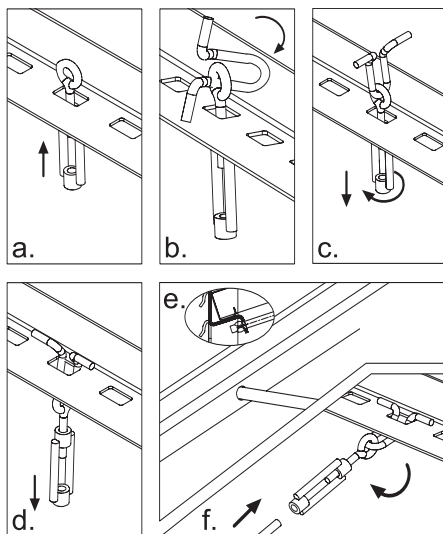
Spannschloss mit Einlegeöse und Spannstrebe, mittig einsetzen. (vgl. Abbildung a - f.)

3. Installation: Install turnbuckle with insertion lug and tension support centrally. (cp. illustration a - f.)
3 Rögzítés: Feszítőanyagát a függesztőhurokkal és a feszítőpálcát a hosszmerítők közepére beilleszteni. (lásd az a-f ábrákon)

„e” fázis:

a feszítőpálcát az első hosszmerítők keresztüldugjuk és a feszítőanyagába csavarjuk

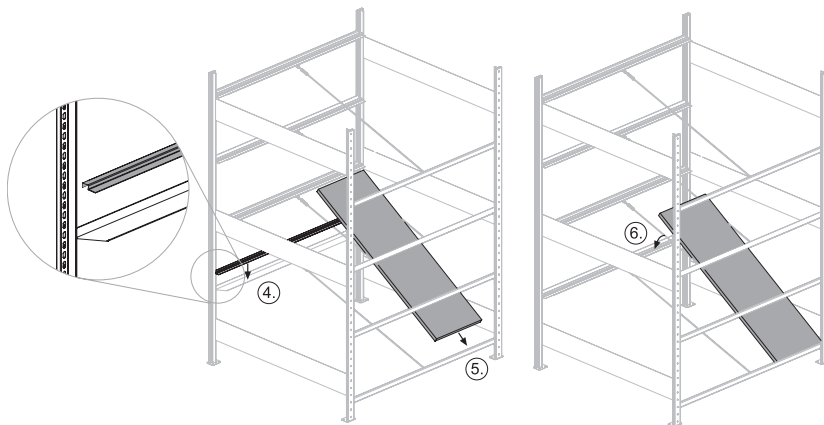
Rögzítés: 3+4+5



Clip Schrägbodenregal NEU

Angularshelf-Rack

Ferdepolcos állvány (ÚJ)



4. Endanschlag auf die hinteren Längsriegel (1300mm) auflegen (4x)

4. Position the limit stop on the rear longitudinal locks (1300) mm (4x).

4. Az ütközőléceket a hátsó hosszmerítőbe illesztjük (1300mm) (4x)

5. Boden zuerst im Vorderen Längsriegel auflegen.

5. First insert base in the first longitudinal lock.

5. A polcot előbb az első hosszmerítőbe illesztjük.

6. Im Anschluss den Boden hinten absenken.

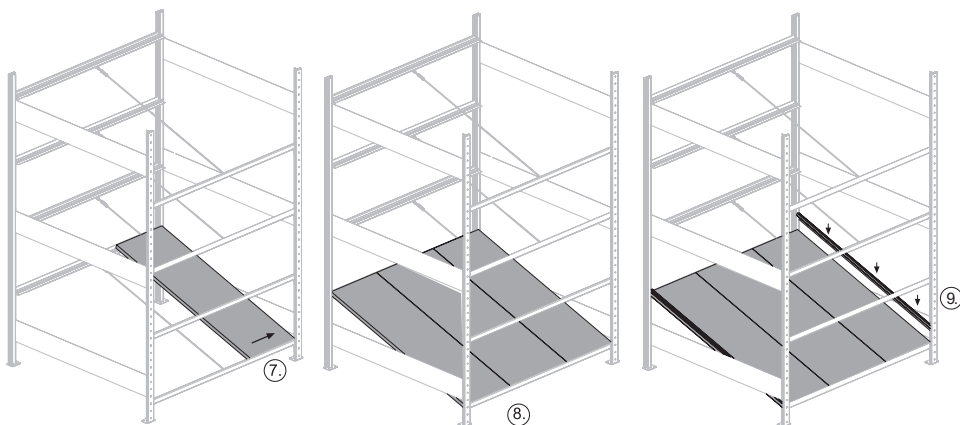
6. Afterwards lower the base at the back.

6. Végül a polcot hátra leengedjük.

Clip Schrägbodenregal NEU

Angularshelf-Rack

Ferdepolcos állvány (ÚJ)



7. Den Boden bis zum Anschlag des Rahmen schieben.

7. Push the base to the stop of the frame.

7. A polcot ütközésig a kerethez toljuk.

8. Für die nächsten Boden, wie ab Schritt 5. vorgehen.
pro Ebene 400/500/400

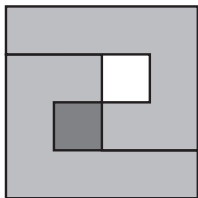
8. For the next bases proceed
as of step 5. 400/500/400 per level

8. A következő polcnál az 5. ponttól megismétljük
az eljárást. Szintenként 400/500/400 mm-es polc.

9. Endanschlag (1250) Seitlich einlegen.

9. Laterally insert the limit stop (1250)

9. Ütközőt (1250) oldalt behelyezzük.



ZENIT[®]

Logisztikai Eszközök
Kereskedőháza Kft.

ZENIT Logisztikai Eszközök Kereskedőháza Kft.

1095 Budapest, Ipar utca 2./b

Telefon: +36-1 430-8290, +36-1 299-0269

Fax: +36-1 688-1527, +36-1 688-1528

webáruház: www.zenitkft.hu

e-mail: info@zenitkft.hu